

# le franco albertain

Mercredi 17 décembre 1975 Volume 8 Numéro 48

15 cents



**BONNE  
ANNEE**

**PAIX  
SUR  
TERRE**

**JOYEUX  
NOËL**

**BONNE  
SANTÉ  
À TOUS**

Courrier de deuxième classe

Adresse



ÉTRANGE VOLEUR

PHILADELPHIE - M. Melvin Taylor, 33 ans, s'est fait accoster dans la rue par un infirme qui a braqué sur lui un revolver, lui a volé \$6 et a pris la fuite... en chaise roulante!

SURVEILLEZ LA VICTIME...

MEXIQUE - Quand Pedro Rodriguez, 19 ans, s'est introduit l'autre jour dans la maison d'une vieille dame de 75 ans, il croyait avoir affaire à une proie facile. Ce qu'il ne savait pas, c'est que Mme Mika Amada, Japonaise de naissance, avait été championne de judo dans son jeune temps. En deux temps, trois mouvements, le jeune voyou bien qu'armé, se retrouva au sol et immobilisé. Lorsqu'il parvint finalement à se dégager, c'est avec plaisir qu'il prit la fuite à toutes jambes...

HEUREUX HÉRITIERS

Cinq chats et un chien ont hérité d'une auberge et d'une somme de 60,000 marks (environ \$25,000). Ce sont leurs noms qui apparaissent dans la nécrologie annonçant la mort de leur maîtresse... Ca se passait à Hambourg.

"GRANDE NOUVELLE CE MATIN"

A Chemsford, chaque fois qu'un train passait, le chef de gare, se servant d'un haut-parleur, lançait des blagues au conducteur, ce qui avait évidemment pour effet d'amuser les voyageurs mais pas du tout le conducteur. Des blagues comme: "Grande nouvelle ce matin: le train de 8h.14 est à l'heure." Les conducteurs ayant porté

plainte, le Chemins de fer britanniques condamnèrent le chef de gare au silence. Mais alors, ce sont les voyageurs qui commencèrent à se plaindre, protestant qu'ils ne recevaient plus leur dose quotidienne d'humour. Tant et si bien que, ces jours derniers, le direction des Chemins de fer britanniques a levé l'embargo sur les blagues du chef de gare Jim Whitley à condition qu'il épargne les conducteurs. Sa première blague fut saluée par un tonnerre d'applaudissements: "Le train est à l'heure ce matin, cria-t-il, parce qu'il y a des voyageurs qui poussent".

"POURQUOI PAS"?

SENEGAL - De nombreuses femmes noires ont commencé à se servir de divers produits, souvent nocifs, pour se blanchir la peau. La mode a gagné le milieu rural, où beaucoup de femmes, faute d'argent pour se procurer les produits importés, emploient pour tenter de se décolorer la peau des compositions toxiques à base de savon, de potasse, d'eau de javel, de crésil (désinfectant extrait des goudrons de houille), etc. Aussi le Premier Ministre Abdou Diouf vient-il de lancer une campagne nationale pour arrêter la vente de ces produits. On dit que les dermatologistes singalais ne savent plus où donner la tête...

RECETTE DE LONGÉVITÉ

MASSACHUSETTS - A Ruthland, une femme qui vient de fêter ses 109 ans soutient qu'elle est parvenue à cet âge parce qu'elle ne s'est jamais mariée. "Je n'ai même pas eu un soupirant", a-t-elle avoué...

UN MANIAQUE DU TÉLÉPHONE

OTTAWA - Plus de 80 appareils téléphoniques, un investissement d'environ \$5,000 et des milliers d'heures de recherche sur le terrain et dans les bibliothèques, dans les vieilles publications techniques et générales, et autant d'heures à restaurer les pièces trouvées, voilà de quoi se compose la passion de Michel Lafleur, qui est plus qu'un collectionneur, mais un véritable "maniaque" du téléphone, rapporte le journal LE DROIT.

52,590,000 DE FRANÇAIS

PARIS - Selon les chiffres publiés par l'Institut National de la Statistique et des Etudes Economiques, le dernier recensement effectué sur le territoire français en février 1975, révèle une population de 52,590,000 de personnes.

# NOËL

Puisse la Mère de l'Enfant-Dieu  
couvrir de sa protection tous nos amis et bienfaiteurs  
à Noël et tout au long de la nouvelle Année.

LES MISSIONNAIRES OBLATS DE  
MARIE-IMMACULEE

Joseph Régner, O.M.I.  
Provincial

## As-tu trente secondes

### FABRICANT DE CHAINES

Seigneur,

Que de chaînes nous nous forçons nous-mêmes dans notre vie! Nous nous amusons à détruire notre liberté: par l'habitude du tabac, l'habitude de l'alcool, l'habitude de l'argent, l'habitude de la haine, l'habitude de la jalousie. Heureusement qu'il y a des chaînes qui nous attachent, mais, du même coup, nous libèrent: chaînes de l'amitié, de l'amour, de la famille, etc.

Nous fabriquons à chaque jour un peu de notre destin, et ce n'est pas toujours facile de changer ce que nous avons fait auparavant. Chacun de mes gestes est comme un anneau que j'ajoute à une chaîne. Que cette chaîne, Seigneur, ne vienne pas m'arracher ma liberté, mais qu'elle m'unisse davantage aux autres.

A. Deguire, ptre.

Dates à retenir							DÉCEMBRE-JANVIER 1975						
7	Société Mater Christi Assemblée et Messe Atonement Home 11035 - 92e rue 2h. p.m. Cash Bingo salle de l'église St-Edouard, 8h.00 p.m.	8		9		10	Le Ciné-Club Franco-Canadien de Calgary présente ETAT DE SIEGE à l'Université 20h.	11	BINGO des Montéchos Villa Vesuvius 11368 - 95 rue 7h. p.m.	12	Concert de l'Orchestre symphonique d'Edmonton Auditorium du Jubilé 8h.30 p.m. Billets: 433-2020	13	
14	C.U.S.J. 3 h. p.m. Arbre de Noël de l'Alliance française	15		16		17	Films français à l'O.N.F. 10031 - 103e avenue 20h. Entrée gratuite	18	BINGO des Montéchos Villa Vesuvius 11368 - 95 rue Edmonton 7h. p.m.	19		20	Films au Musée provincial Story of Christmas A Christmas Fantasy Winter Comes to the Forest Snow Glaciation 2h. p.m.
21	Long métrage au Musée provincial "Oliver Twist" 4h.30 et 7h.30 Entrée gratuite	22		23		24		25	FÊTE DE NOËL	26	26 décembre au 2 janvier VACANCES AU FRANCO-ALBERTAIN	27	
28	Long métrage au Musée provincial "A TALE OF TWO CITIES" 4h.30 et 7h.30 Entrée gratuite	29		30		31		1er janvier	JOUR DE L'AN	2		3	
4		5		6		7		8		9		10	



## M. et Mme Evangéliste Couture ont célébré leurs noces d'or

Le 26 octobre dernier, M. et Mme Evangéliste Couture du, 13319 - 122e rue, à Edmonton, ont célébré le 50e anniversaire de leur mariage.

Cette célébration a commencé en l'église St-Joachim alors que les jubilaires ont renouvelé leurs promesses de mariage. C'est le R.P. Gérard Lassonde, O.M.I. qui présidait la cérémonie, au cours de laquelle il a félicité Evangéliste et Yvonne dans cette mémorable occasion.



M. et Mme Evangéliste Couture

Une rencontre des parents et des amis a eu lieu par la suite à la résidence de M. et Mme Couture où plusieurs ont eu l'occasion de renouer de vieux liens d'amitié. Evangéliste est né à Ascot Corner, P.Q. en 1904. En 1924, à l'âge de 20, il prit la route de l'Ouest pour s'établir à Gravelbourg, Sask. Puis il se rendit travailler sur une ferme près de Chaplin, Sask. C'est là d'ailleurs qu'il rencontra celle qui devait devenir son épouse, Yvonne Michell.

Cette dernière est née en 1900, à Ham-Sud, P.Q. puis, en 1924, elle suivit sa famille qui vint s'établir sur une ferme dans le district de Chaplin. Ils se marièrent le 26 octobre 1926, à Coderre, Sask., en l'église St-Charles. Le couple s'établit dans le district et opéra une ferme pendant plusieurs années. En 1940, ils déménagèrent à Gravelbourg, Sask, puis, deux ans plus tard, à Moose Jaw.

Un nouveau et dernier déménagement devait survenir en 1946, alors qu'ils prirent la route d'Edmonton pour y demeurer en permanence. Evangéliste et Yvonne ont eu cinq enfants, soit trois filles et deux garçons. Il s'agit d'Alice Pratt (Toronto), Fern Jaenen (Edmonton), Gisèle Rosenfeldt (Edmonton), Roland (Edmonton) et Roger (Nanoose Bay, Ile de Vancouver). Ils ont aussi vingt et un petits-enfants et quatre arrière-petits-enfants.

En soirée, il y eut un banquet et une danse au Centre communautaire de Delwood. Arnold Rosenfeldt, gendre des jubilaires, agissait comme maître des cérémonies et offrit un toast à ses beaux-parents.

En plus des nombreux cadeaux qu'ils reçurent de leurs enfants, M. et Mme Couture eurent la joie d'entendre lire de nombreux témoignages de félicitations. Roland leur fit part des nombreux souhaits reçus en français, alors que Roger s'occupa de ceux qui étaient exprimés en anglais.

Les plus remarquables de ces félicitations et de ces vœux venaient du regretté Maire William Hawrelak, du Premier Ministre du Canada, Pierre-Elliott Trudeau, du Premier Ministre de l'Alberta, Peter Lougheed, de l'Honorable Ralph Steinhauer, lieutenant-gouverneur de la province, du Chef de l'Opposition, Robert Stanfield ainsi que du député provincial de Calder, M. Tom Chambers. Le couple eut également la joie et le privilège de recevoir une Bénédiction apostolique de Sa Sainteté Paul VI.

Ces célébrations et ces agréables surprises ont comblé de joie les heureux jubilaires à qui LE FRANCO-ALBERTAIN apporte lui aussi ses meilleurs vœux de bonheur et de bonne santé.



**Les mensonges de Benoit**

Solitude et désolation: telle est l'impression que donne présentement les studios de CHFA AU 10012 - 109e rue. Les bureaux sont tous vides et il ne reste que de sporadiques techniciens et annonceurs qui iront bientôt rejoindre le reste de l'équipe dans l'édifice Sir William Place. Ah! si ces vieux murs pouvaient parler! Ou plutôt non: aussi bien qu'ils se taisent!

\*\*\*

André Roy, personnalité bien connue, est de retour d'un périple dans le Grand Nord. Vos impressions? Y dit: "Je n'ai rien vu; c'est l'obscurité complète à cette période de l'année"... Et pour le comble, son patron l'accueille avec la déclaration suivante: "Comment ça va, le Bob Hope des pauvres? ..." C'est pas drôle d'être vedette...!

\*\*\*

Lors de ma visite au FRANCO, j'ai pu me rendre compte que le numéro de Noël (celui-ci) sera fort volumineux: probablement le plus "épais" jamais publié encore. Il faut féliciter toutes les entreprises qui y ont exprimé leurs vœux des Fêtes. Et si nos francophones allaient maintenant encourager ces maisons d'affaires...! Il est probable que ces commerces, forts de cet encouragement, confieraient leur publicité au FRANCO non seulement à l'occasion de Noël, mais à l'année longue...

\*\*\*

Félicitations à l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton qui vient d'engager un animateur en coopérative d'habitation et de construction. Et en parlant de construction, vous avez du pain sur la "planche", cher Monsieur Johnson.

\*\*\*

Comme c'est le dernier FRANCO que vous recevrez d'ici Noël, je ne veux pas rater l'occasion de présenter à chacun des lecteurs mes vœux des Fêtes. Je vous souhaite d'heureuses sinon reposantes vacances. Amusez-vous bien en famille: c'est un plaisir qui devient de plus en plus rare. Et conduisez prudemment: les assurances montent vite et les vies sont irremplaçables.

## LES MONTÉCHOS Iront-ils EN ISRAËL?



Gérald Bastarash, organisateur de la Raffle, Mariette Tremblay; Mlle Cabane à sucre 1975, et Alcide Magnon; président des Montéchos.

Edmonton (GL) - S'il en est qui ont douté que les Montéchos réussiraient à recueillir les fonds nécessaires pour effectuer leur

tournée en Israël durant les Fêtes, qu'ils se rassurent. Les Montéchos iront en Israël.

L'objectif qu'ils s'étaient fixé était de \$22,000, et il est presque atteint. Outre l'aide du ministre de la Culture, Horst Schmid (\$3,000), de la ville d'Edmonton (\$1,000) et de quelques donateurs dont on espère recueillir des contributions d'ici le départ, le montant a été recueilli par l'industrie des Montéchos eux-mêmes.

Mardi soir dernier, on a rafflé une Pontiac 1976 (Sunbird) qui est allée à Mme Hazel Boland, de Calgary. Le billet avait été vendu par Jo-Anne Dubé, de la chorale.

(suite page 14)



La paroisse Immaculée Conception

10830 - 96e rue

souhaite à tous un

*Joyeux Noël*

"Comme les rois mages, adorons le prince nouveau-né. Qu'il vous bénisse et aussi les vôtres!"

*Joyeux Noël et  
Bonne Année  
Toute de  
Joie et de Bonheur*

CAISSE POPULAIRE GIROUXVILLE  
SAVINGS & CREDIT UNION LTD.  
c.p. 147  
Girouxville, Albert.  
Tél.: 323-4600  
Bureau de Guy: 925-2311  
Charles MacKell, gérant

# Éditorial

## Lettre à Jésus de Nazareth

Cher Jésus de Nazareth,

Permettez-moi tout d'abord de vous exprimer mes meilleurs vœux de bonne fête à l'occasion de votre anniversaire de naissance, le 25 de ce mois. Vous êtes sans doute au courant que cet anniversaire est devenu un événement très important de par le monde entier: c'est congé partout, on s'échange des souhaits et des cadeaux, on célèbre de toutes les façons. Il arrive souvent malheureusement qu'on ne sait plus au juste qui on célèbre, mais vous comprendrez que ça commence à dater de loin. Les gens finissent par oublier...

Et cela m'amène à vous faire part d'une réflexion qui pourrait avoir l'air d'un reproche, mais qui se veut bien amicale. Quand vous êtes né, il y aura bientôt 2000 ans, votre "timing", comme on dit par ici, n'était pas très bon. Sans parler du lieu que vous avez choisi...

Il me semble que si vous aviez attendu jusqu'à notre époque, vous auriez eu plus de succès. Présentement, à en juger par ce qui se passe un peu partout, on ne peut dire que votre mission a été un succès. Vous êtes venu nous dire de nous aimer les uns les autres; vous avez béatifié les doux, les pauvres d'esprit, les humbles, les

purs et les pacifiques, mais personne n'a rien compris, voyez-vous. Les guerres continuent de plus belle, et avec ça les crimes, les détentions d'otages, les fraudes de toutes sortes, les injustices... Une litanie à n'en plus finir.

Vous devrez bien convenir que votre message n'a pas passé. Voyez-vous, si vous aviez attendu jusqu'à notre époque pour venir sur terre, et si vous aviez choisi un pays mieux connu, vous auriez eu plus de chance. Je pense qu'un sermon à la télévision rejoint plus de monde qu'un sermon "sur la montagne". Le coup de Cana, celui de la multiplication des pains ou, mieux encore, de la résurrection de Lazare auraient eu beaucoup plus d'impact avec les médias que nous avons aujourd'hui. Vous auriez fait les manchettes, c'est sûr!

Il faut dire aussi qu'il vous aurait été plus facile, de nos jours, de vous choisir une meilleure équipe. Je n'ai rien contre les pêcheurs, mais quand on veut réussir, il faut des animateurs, des sociologues, des psychologues, des avocats, des gens instruits quoi. Il faut de la planification, de l'organisation, de la promotion, surtout quand on prend juste trois ans pour réaliser un projet d'envergure. Encore une fois, je n'ai rien contre Pierre, Jean, Jacques, Thaddée ou Paul, votre animateur en chef: c'étaient des bons gars. Mais

comme personnes-ressources...

Mais peut-être que je n'ai rien compris... Paul a écrit: "Ce qui est folie aux yeux des hommes est sagesse aux yeux de Dieu". Et encore: "Dieu a choisi les faibles de ce monde". Je n'oserais dire que ce n'est pas une bonne politique, mais elle n'est pas facile à comprendre. Pas très populaire en tout cas. Pas aujourd'hui. Et si c'était la foi qui manquait à notre époque? Si c'était vrai qu'on essaie beaucoup trop de comprendre et pas assez de croire?

Vous vous souvenez de cet aveugle que vous aviez rencontré sur la route et qui vous avait crié: "Fils de David, ayez pitié de moi"? Vous lui aviez répondu par une question: "Crois-tu au Fils de Dieu?" Et lui de répondre: "Pas bien gros. Mais venez en aide à mon manque de foi". A l'occasion de votre anniversaire de naissance, c'est cette prière toute simple que nous vous adressons: "Notre foi n'est pas vaine". On a bien du mal à voir clair. Aidez-nous à comprendre la vérité de votre message et à l'appliquer dans notre vie de tous les jours".

Guy Lacombe

P.S. Mes amitiés à Marie, votre Mère; on n'en entend plus parler souvent par ici. J'espère qu'elle se porte bien.

## Opinions libres

### Félicitations

M. le Rédacteur,

Mes plus vives félicitations! J'ai été ravi d'apprendre que LE FRANCO avait remporté sept mentions au concours des hebdomadaires francophones du pays.

C'est un témoignage éloquent que votre travail et votre souci de la qualité ne sont pas en vain.

Puissent vos efforts demeurer constants dans cette voie et la moisson être encore plus grande l'année prochaine.

Raymond Arès  
Québec.

### Le Père Noël n'oublie personne

M. le Rédacteur,

Samedi après-midi, le 6 décembre, avait lieu le "Concert de Noël" des enfants handicapés physiquement, dans leur école située à l'arrière du presbytère de la paroisse St-Joachim d'Edmonton. Cette école a neuf classes et avait été construite par les Soeurs Fidèles Compagnes de Jésus lorsqu'elles étaient propriétaires de ce magnifique emplacement.

Dans une salle magnifiquement décorée - les enfants anticipaient

l'arrivée du Père Noël qui devait leur donner chacun un bas de Noël rempli de bonbons, oranges, etc., avec leur propre nom inscrit sur chaque bas - plusieurs enfants non-handicapés avaient été invités à recevoir les faveurs du Père Noël.

Son Excellence Mgr Henri Routhier a fait une courte visite avec les enfants, les parents et les directeurs. Il a admiré le dévouement de chacun.

Il y eut danses écossaises, musique de piano, violoncelle; chants de Noël en groupe, et les invités réclamaient aussi leurs chants favoris. Puis le Père Noël fit son apparition à la grande joie de tous. Lorsque les bas de Noël furent distribués, tous furent invités à se déplacer pour déguster un goûter de choix.

Les professeurs qualifiés et sympathiques enseignent aux parents comment faire sentir à ces enfants leur grande affection et leur attention... Une petite fille à qui je me suis intéressée a voulu tout de suite m'embrasser et se faire embrasser! Les enfants non-handicapés qui n'avaient jamais vu ces enfants, soit déformés - aveugles, épileptiques - ne cessaient de les regarder et de les étudier, au point où il fallait leur demander de se concentrer sur le concert qui se déroulait devant eux.

Les enfants handicapés physiquement ont leurs classes au

sous-sol, les grandes salles sont recouvertes de tapis couleur orange qui crée une atmosphère chaude dans ces salles. En haut il y a les handicapés sourds et sourds-muets. Ces deux associations sont complètement indépendantes l'une de l'autre.

Si vous voulez voir une ruche d'abeilles demandez à visiter ces classes avant deux heures de l'après-midi car les enfants sont vite fatigués et s'en vont à leurs différentes résidences assez tôt, soit chez eux, soit à l'Hôpital Glenrose ou autre. Vers une heure, c'est la sieste chez les enfants handicapés physiquement, c'est à dire au sous-sol. Vous pouvez visiter en faisant un rendez-vous d'avance: signalez le numéro 482-3735 et demandez Yvonne. Le tout se passe en anglais.

Mme Yvonne Turcotte

### Pour un Noël vrai

M. le Rédacteur,

Le commandant national de l'Armée du Salut au Canada, le commissaire Arnold Brown, dit que les Canadiens devraient consacrer moins de temps à penser au

prochain Noël et plus de temps à réfléchir au premier Noël.

S'ils le faisaient, le commissaire est sûr que le message émouvant des églises chrétiennes s'avèrerait être en harmonie complète avec la situation de l'homme moderne, et que, dû sans doute à la force d'âme qui en résulterait, les services sociaux de l'Armée du Salut et d'autres mouvements, perdraient de leur importance.

(suite page 6)

### LE FRANCO ALBERTAIN

Hebdomadaire français dévoué  
aux intérêts des francophones  
de l'Alberta  
et sans appartenance politique

Membre des  
Hebdos du Canada

DIRECTEUR ET  
RÉDACTEUR EN CHEF:  
Guy Lacombe

Adjointe à la direction: Agathe Roy  
Mise-en-page: Danielle Petit  
Composition: Lucie Gaulin  
Imprimerie: Suncolor Press

ABONNEMENT:  
\$7,50 par année  
\$13,00 pour deux ans  
Etats-Unis: \$9,00 par année  
Autres pays: \$10,00 par année

Courrier de deuxième classe  
Enregistrement: No 1881

10020 - 109e rue  
Edmonton, Alberta T5J 1M4  
Tel.: 422-0388

# LE PÈRE ALBERT LACOMBE O.M.I., une figure nationale

Par le Père E. Drouin

Cependant, les autres Visages pâles n'osaient jamais s'aventurer sur les Plaines sans la sécurité du nombre, tandis que Lacombe et les autres missionnaires partaient sans arrière pensée soit seuls, soit avec un unique guide métis. Nul d'entre eux ne fut jamais sérieusement molesté pourtant Butler (7) n'a pas des mots bien flatteurs au sujet des Piedsnoirs:

Là, tout près, au sud, est le pays de la grande nation pied-noire - cette tribu farouche, toujours en mouvement, dont le nom seul a été une terreur pour les autres tribus, pour les commerçants et le trappeur depuis des années et des années. Qui donc et que sont ces violents hommes

bronzés qui ont maintenu leurs positions contre tout-venant, roulant en trombe comme une vague déchaînée sur les déserts arides des Prairies?

### Autres preuves de l'amour des missionnaires

Cet amour sincère chez les Hommes de la Prière pour leurs ouailles transparait encore dans leur lutte qui ne démord jamais contre le trafic des spiritueux et l'alcoolisme, lutte poursuivie sans relâche au Canada depuis le temps de Mgr de Laval à Québec bientôt après la naissance de la Nouvelle France.

En 1866, les missionnaires

réussirent enfin à persuader la Compagnie de la Baie d'Hudson de contrôler sévèrement l'usage du whiskey pour des fins commerciales, et, cette année-là, tous les Métis et les Indiens avec qui ils avaient des relations suivies étaient membres de la Société de Tempérance par le truchement d'une promesse solennelle de s'abstenir de boissons enivrantes. C'était peu en deça de l'héroïcité pour eux!

Depuis 1868 jusqu'à 1872 le Père Lacombe se dévoua presque entièrement chez les Piedsnoirs. Voyant les terribles conséquences de la traite entre les "Couteaux longs" - les Américains - et les Indiens du Sud, traite dont la monnaie d'échange est un whiskey éhontément adulteré, traite qui conduisait à des morts horribles et prématurées, traite qui divisait les familles en mortels ennemis, traite qui aboutit à un massacre d'Indiens aux Montagnes du Cyprès, le missionnaire indigné au suprême ne laissa plus de repos aux autorités religieuses et civiles. Il voulait une intervention radicale et rapide. Il faut donc affirmer que ses plaidoyers furent, au moins partiellement, responsables de la formation et de l'envoi dans l'Ouest de

la Gendarmerie à cheval des Territoires du Nord-Ouest, en 1874.

Les missionnaires s'employèrent à persuader les Cris, les Piedsnoirs et les autres tribus d'accepter la signature des traités indiens avec le gouvernement fédéral, non parce qu'ils y voyaient une solution parfaite ou sans mélange aux problèmes des autochtones, mais parce que ce leur semblait le moindre mal dans les circonstances où, à cause de la disparition presque totale du bison, la famine s'accroissait partout et où, par suite de la poussée des Blancs vers l'Ouest, poussée qui deviendrait bientôt raz de marée, il fallait à tout prix protéger les natifs contre la dépravation morale et même physique de trop de nouveaux venus dont le lucre était le dieu. Ils savaient fort bien que l'esprit viril et la culture des Indiens y souffriraient, puis ils ne se laissaient point leurrer par les mots ronflants des représentants de la reine - lire du Gouvernement fédéral d'Ottawa - qui s'extasiaient devant la magnanimité des autorités envers leurs "enfants" aimés d'un amour sans pareil! La vérité c'est qu'Ottawa et les cupides Blancs réussirent à parquer des humains embarrassants sur des réserves réduites afin de les enle-

ver du chemin.

Les missionnaires voyaient dans ce nouvel arrangement un troisième avantage. En effet, un contact plus intime, plus répété avec les Indiens faciliterait leur oeuvre de christianisation et de civilisation.

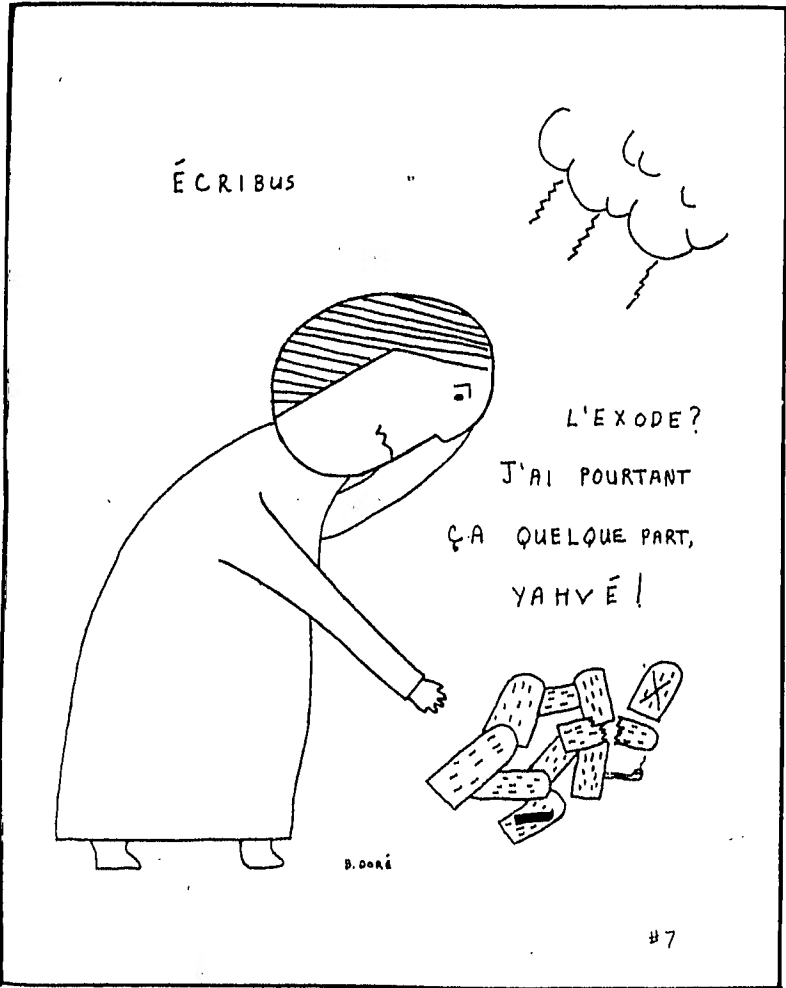
### Innovations


Au Père Lacombe et à d'autres missionnaires, jusqu'à un certain point, sont attribuables certaines innovations dans l'Ouest canadien.

#### 1) Primeur en agriculture:

Longtemps avant que cela ne se produise, ils prévirent la disparition du buffalo, seule source du vivre, du vêtement et du logement de la presque totalité des Indiens du District de la Rivière Saskatchewan et de ceux du Sud. Ils prirent tous les moyens à leur disposition pour persuader leurs ouailles d'apprendre à se tirer d'affaire sans le bison ou par la culture du sol et l'élevage de bovins.

(à suivre la semaine prochaine)





PUISSE LA PAIX DE JESUS VOUS INONDER  
A L'OCCASION DE NOEL ET DEMEURER AVEC VOUS  
TOUT AU LONG DE LA NOUVELLE ANNEE !

Joseph Neil MacNeil  
archevêque d'Edmonton

Puissent la paix  
et la joie de  
Noël  
être avec vous  
durant toute la  
Nouvelle Année



**CONNELLY-McKINLEY LTD.**

ENTREPRENEURS DE POMPES  
FUNEBRES DES CANADIENS  
FRANCAIS DEPUIS PLUS DE  
60 ANS

10007 - 109e rue, Edmonton  
Tél: 422-2222



# L'oiseau sur la branche

Il n'est pas toujours aisé, quand on est un enfant, d'offrir des cadeaux à ceux qu'on aime. Et on a beau aimer beaucoup ce petit Jésus qui vient de naître, que pourrait-on lui apporter, quand les plus grands rois viennent à ses pieds déposer des merveilles? C'est ainsi que rêvait tristement un fils de bûcheron, alors que l'étoile annonciatrice brillait au-dessus des sapins.

Eh bien, je couperai un arbre, dit-il, et je le planterai devant la crèche.

Hélas! couper un arbre lorsqu'on est petit, est chose difficile, impossible même. Il coupa donc la plus haute branche d'un sapin, la mit sur son épaule et commença le long chemin. Ce n'est pas que la nuit lui fit peur, il la connaissait bien, mais de toute façon le cri de la chouette ne l'avait jamais rassuré, même si c'était pour dire "bonsoir".

Il marcha longtemps, longtemps dans le noir de la nuit et dans le noir des bois, puis tout vint ensemble: le jour et la plaine et aussi d'é-

tranges rires derrière lui.

Qu'il est joli,,qu'il est joli, disaient des petites voix.

Il se retourna et vint trois autres enfants qui portaient sur leurs bras une guirlande de houx.

Bonjour, dit-il, je pense que nous allons tous au même endroit, marchons ensemble.

Il est joli ton oiseau bleu, s'entendit-il, répondre...

Il aperçut alors en se retournant, juché sur le sommet de sa branche, immobile et doux, un merveilleux oiseau bleu.

La route était encore longue...on s'arrêta, on repartit. Puis un ennui survint: à chaque étape la branche de sapin qui n'avait plus l'air des montagnes à respirer et plus l'eau de la neige pour la nourrir, mourait et perdait ses aiguilles une à une. Quand on arriva en vue de la crèche, ce n'est plus qu'un bâton desséché que l'enfant portait sur son épaule lasse. Il soupira, il pleura, il oublia l'oiseau et jeta le vieux sarment qui avait été une si belle branche.

Mais, bleu comme une nuit d'été, chaud

comme le soleil sur la mer, l'oiseau quitta la branche, vint se poser sur l'épaule de l'enfant et y resta jusqu'à la fin du voyage, sifflant de doux rythmes pour alléger ses pas et consoler son cœur.

Et les petits amis regardaient tout cela dans un silence ravi. Le houx, lui, qui n'a pas peur du vent ni de la pluie, le fier et solide houx, était toujours là brillant de toutes ses perles rouges.

Les trois enfants se présentèrent devant la crèche, tenant chacun un bout de la guirlande et l'oiseau bleu vint se poser dessus. On s'émerveilla du joli présent d'or d'azur et de pourpre tout venu du Bon Dieu car la main des enfants n'avait eu qu'à le prendre.

La Vierge en fut bien ravie, elle en garnit le modeste berceau qui devint lit de Prince, et l'oiseau doucement vint sur l'épaule de Jésus.

Et c'est depuis sans doute que sur de beaux tableaux ou en de belles statues on nous montre parfois une "Vierge à l'oiseau" l'un et l'autre penchés sur le visage de l'Enfant-Roi.

Pour achats et ventes de maisons ou de blocs appartements.

**LUCIEN LORIEAU**

Mutual Realty Co.

25 ans d'expérience pour mieux vous servir

10996-124e rue, Edmonton

476-5319



## OPINIONS LIBRES (suite de la page 4)

Mais la population toujours grandissante de nos prisons, l'effrayante recrudescence de la violence, de l'alcoolisme et de l'usage illicite de la drogue qui sape la force du pays, pour ne citer que certains des maux de la nation, prouve la nécessité du véritable message de Noël.

Au lieu de porter leurs regards

sur Vénus, les hommes devraient peut-être faire une pause pour réfléchir à cette étoile de Noël brillant au-dessus d'une étable de Bethléem, témoin de la naissance du Christ, seul espoir de l'humanité, dont l'amour seul peut opérer ce changement pour le bien dans la vie et le caractère des hommes. En d'autres termes, dit le commissaire, les hommes doivent contempler le passé pour mieux envisager l'avenir.

Ce qui fait le plus défaut, dit le commissaire Brown, ce ne sont pas l'amélioration de l'environnement, les salaires plus élevés et les standards de vie plus raffinés, quelle que soit leur attraction dans certains cas. C'est de

changement intérieur que les hommes ont le plus besoin. C'est la nature de l'homme elle-même qui a besoin d'être changée. Le commissaire croit que ce changement intérieur ne peut venir que d'une connaissance personnelle de Jésus-Christ, dont la naissance perd sa signification dans l'abondance de bonne chère, des cartes et des cadeaux de nos fêtes de Noël commerciales. Ce n'est pas qu'il faille se sentir coupable d'être sentimental à Noël, dit le commissaire. L'échange de cartes et de cadeaux, qui représente souvent un véritable sacrifice d'argent et de temps, sert à cimenter les amitiés et à emplir de la joie les enfants. Jésus-Christ ne méprisait pas ces dons.

Meilleurs Voeux  
ET  
Bons Souhaits  
POUR LA  
Saison des Fêtes

de la part des employés  
et de la direction de

**CHFA  
Radio-Canada**

8830 - 85e rue  
Tél : 465-0911



# DES BERGERS ET DES ROÏS

Une émission spéciale de  
Noël, réalisée par  
Bernard Picard et  
animée par

Hélène Narayana-  
au programme:  
Les Chantamis,  
sous la direction  
de Leonard  
Rousseau-

Elise Chartrand-  
Déry accompagnée  
par Michael Massey



Vendredi  
le 26 Dec.  
de 18h.00 à 18h.30



# Ici Radio-Canada

Programme  
de la télévision

Semaine du 20  
au 26 décembre 1975

Volume 9  
numéro 52

Rhapsodie de Noël

(voir article en page 8)

La Fricassée

Emissions pour enfants



Jeunesse

La Fricassée

début le mercredi 7, 16 h 30

Où il y a de la joie

A compter du mercredi 7 janvier à 16 h 30, une série-jeunesse intitulée **La Fricassée** fera ses débuts à la chaîne française de Radio-Canada.

Afin de rassurer tous les téléspectateurs, précisons immédiatement que le titre de cette émission ne partage que la forme avec le plat bien connu chez nous. **La Fricassée**, version télévisuelle, ne nous initiera pas à la recette de cette variante du ragoût sauf si un des auteurs de cette émission décide de tirer parti de la situation.

Ceci dit, ajoutons que **La Fricassée** se présente comme un assemblage minutieux d'une douzaine d'éléments différents, tous destinés à faire sourire, sinon rire le téléspectateur.

Ce divertissement hebdomadaire nous permet de voir une suite de sketches variant de une à cinq minutes, de chansons et de séquences où sont exploitées différentes disciplines du spectacle, toutes réunies sous le signe de la fantaisie.

Une telle façon de hachurer les trente minutes que doit durer **La Fricassée** permet de soumettre un grand nombre de situations différentes à l'attention du jeune téléspectateur.

De même, le comédien sera appelé à incarner plusieurs rôles. Certains personnages reviendront à l'écran d'une semaine à l'autre.

Pour entreprendre cette émission difficile, on a requis les services du réalisateur André Bousquet, dont la réputation de pince-sans-rire supérieur n'est plus à faire.

Celui-ci s'est joyeusement entouré d'une équipe où se conjuguent (c'est son expression) les dons de sept scripteurs, huit comédiens et quatre musiciens et les talents d'une équipe habituelle de production.

Tout ce petit monde réuni a rendu possible **La Fricassée**. A titre d'exemple, passons à la présentation de quelques-uns des personnages qui y seront présentés, épisodiquement ou non:

— Gaston Boston, détective privé. Homme perspicace, qui ne craint pas le ridicule, pourvu qu'il trouve la clef de l'énigme.

— Catherinette Latouche, pianiste réputée. Pas nécessairement disposée à bien jouer mais plutôt intéressée à développer de nouvelles techniques, dix doigts ne lui suffisant pas dans l'exercice de ses fonctions.

— Les hommes forts: Ils sont nombreux. Le défi auquel ils

sont confrontés pèse 500 très lourdes livres.

— Les sauteurs en hauteur. Où on découvre de nouvelles façons de passer la barre, à moins qu'on décide de l'utiliser à d'autres fins. De même pour le matelas, dont la capacité d'amortissement des chutes s'ajoute à d'autres réalités tout aussi justifiables.

— des mouches: Il arrive enfin que la présence d'une de celles-ci dans la soupe d'un client réjouit le cuisinier d'un restaurant.

Par son contenu, **La Fricassée** s'adresse d'abord et avant tout au sens de l'humour de son jeune auditoire, «ce qui n'interdit pas aux autres de nous regarder», conclut André Bousquet.

L'équipe de **La Fricassée** comprend les scripteurs Raymond Plante (pour les 12 premiers épisodes), Serge Thériault, Jacqueline Barrette, Jean-Pierre Plante, Isabelle Doré, Jacques Grisé et Claude Meunier (tous deux membres des «frères brothers»). Les comédiens Claude Maher, Michèle Deslauriers, Denis Mercier, Lorraine Pintal, Murielle Dutil, Serge Thériault, Marc Messier et Pierre Curzi.

La musique a été placée sous la responsabilité de Mario Brunau et de ses musiciens.

Les autres membres du personnel de **La Fricassée** sont Louis-O. Comte, directeur technique; Josée Rochon, script-assistante; Pierre-Paul Dagenais, ensemblier; Marianne Séguin, responsable des graphismes; Claude Vaillancourt, décorateur; Raymond Dépatie, éclairagiste; Pierre Delisle, preneur de son et Henri Boucher, assistant à la production.

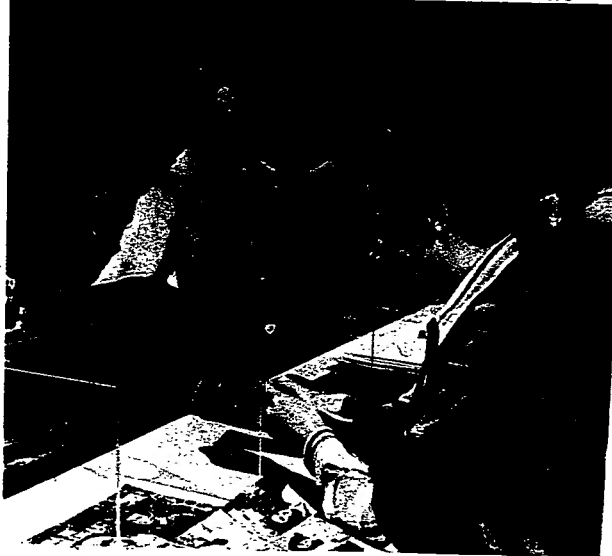
S. Thériault et M. Deslauriers



Lorraine Pintal



D. Mercier, M. Dutil, C. Maher, S. Thériault et M. Deslauriers



Serge Thériault et Claude Maher



toi», «Il est des nôtres», «Le Petit Homme», «Je n'aurai pas le temps», «Dis bonjour à mes copains», «Jungle Bird», «Les Gentils, les méchants», «L'Oiseau», «La Mort d'Eric», «La jeunesse», «Va», «On se ballade», «Là-bas dans les îles», «Bravo monsieur le monde», «Le Roi d'Argot», «Java», «Cumparsita», «Ravadjah», «On laisse tous un jour», «Leda», «Comme un soleil», etc. Réal.: Laurent Larouche. Prod.: Kébec Films.

**22h00 RHAPSODIE DE NOËL**  
De l'église Notre-Dame à Mont-réal: airs de Noël interprétés par l'Orchestre symphonique de Radio-Canada et par Les Petits Chanteurs de Trois-Rivières, dirigés par Jean Deslauriers. Orchestration: Neil Chotem. Directeur musical des Petits Chanteurs: M. Claude Thompson, prêteur.

**22h30 TÉLÉJOURNAL**  
**22h45 PRIÈRE SANS VISAGE**  
Le monastère de la Grande Chartreuse près de Grenoble: un lieu propice au recueillement, à la méditation et à la prière. Réal.: Jean Collomb.

**23h00 SPÉCIAL JOHN LITTLETON**  
John Littleton chante «Holy City», «Jésus-Christ», «Quand mon frère parlait», «Comme un lys», «Gethsémani», «Joie et paix», «Réconciliation», «Great Getting up Morning», «Prends dans tes mains», «J'irai vers la montagne», «You Must Believe», «Hymne à la vie», «We Shall Overcome», «Je cherche», «Je m'en vais» et «Les Mains ouvertes». Direction musicale: Georges Malé. Présentateur: Henri Bergeron. Réal.: Réal Gagné.

**24h00 MESSE DE MINUIT**  
De la Basilique St-Pierre-de-Rome, célébration de la Messe de minuit par le Pape Paul VI. Présentation: Claude Julien. Mise en ondes: Simon Richer.

**1h15 JEAN CARIGNAN, VIOLONEUX**  
Long métrage de l'ONF réalisé par Bernard Gosselin, sur le grand virtuose québécois du «reel», Jean Carignan. Sa vie est une étonnante histoire d'amour entre son violon et lui; c'est aussi un témoignage social, et c'est la redécouverte toute récente d'une musique, de compositeurs, de virtuoses méconnus.

l'évision» (chanson). Tête-à-Tête: «Le Méchant Shérif», «Le Cactus de Noël», Trompe-l'Oeil: «Le Gâteau au chocolat», «Le Son O» (chanson). Réal.: Renault Gariépy.

**10h30 L'ÉVANGILE EN PAPIER**  
La vie de Jésus illustrée à l'aide de personnages animés en papier. Textes: Henriette Major. Auteur et manipulateur: Claude La-fortune. Voix de Jacques Thsida-le, Yolande Michot et Armand Labelle. Narrateur: Gilles Dupuis. Musique et synthétiseur: Mario Bruneau. Conseiller: Jean-Guy Dubuc. Chanteur invité: Pierre Senécal. Thèmes: «L'Annoncia-tion», «La Visitation», «La Nati-vité» et «L'Épiphanie». Réal.: Gérard Chapdelaine.

**11h30 CÉZAR PAULINE**  
Avec Henriette Brenu, José Jolet, Mariette Fontaine, Pierre Simon, Marie Diron et Alain Jacquemin. Réal.: François-Xavier Morel. 4e de 13: Après avoir frôlé la dé-pression à la suite de l'aban-don, par son fils Joseph, de l'imprimerie familiale, Fernand se ressaisit et décide de s'ache-tter une auto, de vivre désormais pour lui-même.

**12h00 SKIPPY, LE KANGOUROU**  
«Maggie».

**12h30 L'ARBRE DE NOËL**  
Drame écrit et réalisé par Tere-nce Young, avec William Holden, Vima Lisi, Brook Fuller et Bour-vil. Un veuf millionnaire emmène son fils de dix ans en vacances en Corse. Par suite de la chute dans la région d'un avion trans-portant une bombe atomique, l'enfant contacte la leucémie et les spécialistes ne lui donnent que quelques mois à vivre. Le père, désespéré, dissimule ses sentiments pour offrir au garçon-net les six plus merveilleux mois de son existence (Fr. 69).

**14h30 CINÉMA**  
**ET le vert paradis.** Film psycho-logique réalisé par Warris Hus-sein, avec Jack White, Mark Lester, Tracy Hyde et Roy Kin-near. Angleterre. Une classe d'en-fants de dix à treize ans. Une pe-tite fille de milieu ouvrier, un petit garçon de classe moyenne qui s'aiment et voudraient vivre ensemble, et un petit garçon de milieu défavorisé, gavroche mais bon cœur (Brit. 70).

**16h00 BOBINO**  
Bobinette voit dans un rêve un Noël plein de surprises.

**16h30 LA RIBOUDINGUE**  
«Partout, toujours et même chez les ours».

**17h00 LASSIE**  
«Lucie entend» (3e de 3). C'est par le bord de la mer que Lassie retrouve son chemin. Deux gar-çons en camionnette lui font par-courir une partie du trajet. Un soir, Lassie les sauve de l'as-phyxie en les réveillant.

**17h30 LE MONDE EN LIBERTÉ**  
«Les Communications».

**18h00 JOYEUX, JOYEUX NOËL... ET BONNE ANNÉE**  
Chansons de Noël et du temps des Fêtes exécutées, lors d'une promenade en traineau et d'une veillée canadienne, par le Théâ-tre lyrique de Hull, sous la di-rection d'Yvon Thibodeau. «Vive le vent», «Le Bonhomme de ne-ige», «Mon beau sapin», «Sainte nuit», «Chanson pour les enfants, l'hiver», «L'Enfant au tambour», «Le Temps des Fêtes», «Le Noël de la rue», «Dans le bon vieux temps», «C'est dans le temps du Jour de l'An» et «La Marche des Rois mages». A l'accompagne-ment: Yves Beauparlant, Yvon Dé-ziel, pianistes, et Denis Ouellet, à la batterie. Présentation: Jean Groulx. Réal.: Maryse Bour-deau, de CBOFT-Ottawa.

**18h30 TÉLÉJOURNAL**

**18h35 VOEUX DE NOËL**  
Voeux de l'honorable Hugues La-pointe, lieutenant-gouverneur de la province de Québec, et de l'honorable Robert Bourassa, premier ministre du Québec.

**19h00 LE ROBINSON SUISSE**  
Avec Chris Wiggins, Diana Le-blanc, Michael Duhig, Heather

Graham et Micky O'Neil, Neal: Don Haldane. «La Malédiction de l'idole». Ernest découvre, dans une caverne, une idole symboli-sant la mort et douée de pou-voirs maléfiques. Marie est terri-fiée par ce que lui en dit son frère. Des coïncidences tragiques surviennent.

**19h30 LE TRAVAIL À LA CHAÎNE**  
Animateur: Serge Laprade, avec la collaboration de Jacques Hou-de, Scripteur et recherchiste: Mi-chel Dudgeon. Réal.: Lisette LeRoy.

**20h00 LES GRANDS FILMS**  
Le Petit Monde de Charlotte. Conte réalisé en dessins animés par Charles A. Nichols et Iwao Takamoto. La petite fille d'un fermier obtient de son père la permission de s'occuper d'un porcelet avorton que celui-ci al-lait tuer. Ses soins transforment le petit cochon en un bel animal que le fermier peut vendre à un voisin. Dans son nouvel habitat, le petit cochon se fait cepen-dant une nouvelle amie, l'arai-gnée Charlotte (USA 72). Présen-tation: Jacques Houde.

**21h30 SPÉCIAL DE NOËL**  
**22h30 TÉLÉJOURNAL**  
**22h40 CINÉMA**



Les Temps modernes. Satire so-ciale écrite et interprétée par Charlie Chaplin, avec Paulette Goddard. Le monde mécanique moderne, inhumain; l'homme-ro-bot, remplaçant l'artisan, se voit happé par le rythme incontrô-lable de la machine (USA 36).

Réal.: Robert Séguin.

**14h30 CINÉMA**  
Laurel et Hardy: C'est donc ton frère. Comédie réalisée par Har-ry Lachmann, avec Stan Laurel, Oliver Hardy et Sidney Toler. Laurel et Hardy voient leur uni-vers bouleversé par l'apparition de leurs deux jumeaux engagés dans la Marine (USA 37).

**16h00 BOBINO**  
**16h30 BIDULE DE TARMACADAM**  
«L'Agent de police».

**17h00 DAKTARI**  
«Le Monstre de Wameru».

**18h00 DES BERGERS ET DES ROIS**  
D'Edmonton. La chorale des Chan-tamis, sous la direction de Léonard Rousseau, interprète des chants de Noël: «Quand les ber-gers s'en vont au champ», «C'é-tait la veille de Noël», «Ça ber-gers, assemblons-nous» et «L'En-fant de la mère». — Elyse Char-trand-Déry, soprano, chante l'A-ria no 19 de l'Oratorio de Noël (J.-S. Bach), «Le Noël des jou-ets» (Ravel), «Noël», opus 20 (Fauré), et «Noël des enfants qui n'ont plus de maison» (De-bussy). Animatrice: Hélène Na-rayana. Réal.: Bernard Picard.

**8h30 TÉLÉJOURNAL**

**18h35 NOUVELLES DU SPORT**

**18h45 LA DISTRIBUTION DES CADEAUX DE NOËL ET NUIT DE SURPRISE**  
Un petit ange et deux diabolots accompagnent saint Nicholas dans sa tournée de distribution de cadeaux.

«Nuit de surprise». C'est la nuit de Noël. Des jouets s'animent pendant le sommeil d'un enfant.

**19h00 LES PIERRAFEU**  
«Intérêt et principal». Un Miroc accorde une avance à Fred mais lui charge un fort intérêt.

**19h30 MARCUS WELBY, M.D.**

Avec Robert Young, James Bro-lin et Elena Verdugo. «Service compris»: Une vieille patiente et amie du Dr Welby meurt subite-ment à la clinique. Quelques jours plus tard, la petite-fille de la défunte vient demander l'aide du Dr Welby: un croque-mort a profité de son désarroi pour lui arracher sa signature au bas d'un contrat de frais funéraires exorbitants.

**20h30 HORS SERIE**

Le Renard à l'anneau d'or. A-daptation de Jacques Boisselot et Nathan Grigorieff du roman de l'écrivain belge Nelly Kristink. Avec Jean-François Poron, Patri-cia Lesieur, Agnès Gattegno, Guy Barbier, Léopold Chaudière et Fifi de Schumaker. Musique: Georges Moustaki. Réal.: Teff Er-hat. 3e de 6: Le projet d'asso-ciation Fléron-Strée semble de-voir se réaliser lorsque le feu se déclare dans la forêt de Strée, mettant Gilles sur le bord de la faillite. La naissance d'un héritier est par contre une occa-sion de réjouissance.

**21h30 SCIENCE REALITE**

Animateur: Joël Le Bigot. Recher-ches: Bernard Houde et Jean-Marc Fleury. Conseiller: Fer-nand Séguin. Documentaliste-re-cherchiste: Solange Gagnon. Réal.: Fernande Chouinard et Thérèse Patry.

**22h00 DOSSIERS**

Recherches effectuées dans le domaine de la psychologie expé-riencée. «Le Retour aux sources» (3e de 4): les objets qui parlent. Animateur: M. Ernest Godin, de l'Institut de formation par le groupe. Réal.: Georges Francon.

**22h30 TÉLÉJOURNAL**

**22h45 NOUVELLES DU SPORT**

**22h50 CINÉMA**

Répulsion. Drame psychologique réalisé par Roman Polanski, avec Catherine Deneuve, Yvonne Fur-neaux et John Fraser. Une jeune manucure vit avec sa soeur dans un petit appartement. Elle sup-porte mal que celle-ci reçoive son amant chez elle et sent grandir sa répulsion pour les relations amoureuses. Sa soeur étant par-tie pour un voyage de quelques jours, elle s'enferme dans l'ap-partement où elle se laisse en-vahir par sa hantise (Brit. 65).

## JEUDI

le 25 décembre

## VENDREDI

le 26 décembre

**9h10 OUVERTURE ET HORAIRE**

**9h15 SATURNIN, LE PETIT CANARD**  
«Saturnin, victime d'un choc». Saturnin se fait jouer des tours par sa cousine la belette. Il re-çoit un coup sur la tête qui le rend invisible.

**LES AVENTURES DE CHAPERONNETTE À POIS**

«Lupin contre Dracula». Lupin, le loup, va chez le dentiste pour se faire poser un autre dentier. Pendant ce temps, Chaperonnette recherche Théo, le poisson rouge qui est disparu de son bocal.

**10h00 LA BOÎTE À LETTRES**

Emission placée sous le signe du son et de l'image, à l'aide de jeux, chansons, mime, bricolage, contes et graphiques. Avec Ro-bert Gravel, Dorothée Berryman et Francine Ruel. Auteur: Ray-mond Plante. Musique: Céline Prévost. Réal.: Pierre-Jean Guil-lerrier.

**10h15 MINUTE MOUMOUTE!**

Textes: Daniel Simpson, Serge Thériault, Jean-Pierre Plante, Mi-chel Rivard et Jacqueline Barret-te. Brindille: «Bibonnetti, mon chapeau de paille d'Italie», «La Décoration intérieure», Babiole: «Polichinelle» (comptine) «La Té-

tion musicale: Pierre Leduc. Thème: «Tendresse». Réal.: Marcel Brisson.

#### 13h30 TÉLÉJOURNAL

Lectrice: Myra Cree.

#### 13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI

«Mais où sont les Noël d'antan?» En cette période d'inflation, des invités réfléchissent à la valeur des cadeaux en fonction des époques et préconisent un retour aux sources par des cadeaux plus simples. Interviewer: Nadia Ghallem. — «Si la vérité est dans le vin, la santé pourrait l'être aussi?» Minou Petrowski interviewe le docteur Gérard Maury, de la Faculté de médecine de Paris au sujet de son livre «Soignez-vous par le vin». — Martine de Barys rencontre Hervé Bazin qui parle de la parution de son dernier livre «Madame Ex» dont le thème est le divorce. Animatrice: France Nadeau. Réal.: Fernand Choquette

#### 14h30 CINÉMA

**Te casse pas la tête Jerry.** Comédie réalisée par Jerry Paris avec Jerry Lewis, Jacqueline Pearce et Terry-Thomas. Un affariste impénitent s'embarque continuellement dans de nouvelles combinaisons qui le conduisent aux quatre coins du monde. Excédée, sa femme menace de divorcer. Pour prouver sa stabilité, il transforme le manoir familial, en restaurant chinois. Sa femme refuse de signer les papiers nécessaires à la transaction (Brit. 67).

#### 15h00 BOBINO

Avec Guy Sanche et Christine Lamer. Textes: Michel Cailloux. Réal.: Thérèse Dubhé.

#### 15h30 FANFRELUÇHE

Une jolie poupée, en feuilletant un livre d'images, entraîne les jeunes dans un univers d'enchantement. Textes et principale interprète: Kim Yaroshevskaya. Réal.: Micheline Latulippe. «Le Souhait de Noël».

#### 17h00 COSMOS 1999

En vedette: Martin Landau, Barbara Bain et Barry Morse. «Rues de guerre». Alerte rouge à la base lunaire Alpha: des unités ennemies s'approchent de la base

#### 18h00 CE SOIR

Magazine d'information. Animateur: Bernard Derome. Reporters: Normand Lester, Laurent Bégin, Gilles Liboiron, François Perrault, Jean-Pierre Peron, Michèle Viroly, Jeannine Morin, Georges Désilets, René Mailhot et Gilles-Philippe Delorme.

#### 19h00 QUELLE FAMILLE

Téleroman écrit et interprété par Janette Bertrand et Jean Lajeunesse, avec Ghislaine Paradis, Robert Toupin, Isabelle Lajeunesse, Johanne Verne, Martin Lajeunesse, Michel Noël, Olivette Thibault et Nana de Varennes. Dans quelques jours, c'est Noël et chacun veut offrir un cadeau à tous les membres de la famille. Pour trouver les fonds nécessaires, les enfants font la navette entre Fernande et Gérard. Réal.: Aimé Forget.

#### 19h30 JO

Magazine préolympique. Commentateurs: René Lecavalier et Richard Garneau. Textes et recherches: Yvon Dore et Louis Chantigny. Réal.: Louise B-Tardif et Gaston Dagenais.

#### 20h00 Y A PAS DE PROBLÈME

Tsiéroman de Réginald Boisvert, mettant en vedette Janine Sutto, Lionel Villeneuve, Louis Poirier, Marc Legault, Sébastien Dhavernas, Marie-Louise Dion et Anne-Létourneau. C'est l'anniversaire de Michel: il fait promettre à Isabelle de ne le dire à personne. Quelles réactions aura Michel en devenant qu'on le fêtera? Réal.: Guy Hoffmann.

#### 20h30 AVEC LE TEMPS

Téleroman de Louise Matteau et Normand Gélinas. Avec Louise Matteau, Normand Gélinas, Carole Chatel, Gilles Pelletier, Véronique Le Flaguais, Marthe Nadeau, Robert Maitais, Jean-Pierre

Bergeron, Marc Messier, Danielle Manceau, Dominique Lefort et Francine Vernac. Pour une fois, le Centre de dépannage dépanne les responsables. Réal.: Jean Picard et Jean-Yves Laforce.

#### 21h00

#### TÉLÉ-SELECTION

**Le Deuxième Souffle.** Aventures réalisées par Peter Tewksbury, avec Brian Keith, Elisabeth Ashley, Kennedy Mars, William Windom et Pat Carroll. Un riche agent de change décide de faire table rase et de se porter acqureur d'une ville fantôme du Nevada, emmenant avec lui d'autres désœuvrés (USA 71).

#### 22h30

#### TÉLÉJOURNAL

#### 22h45

#### NOUVELLES DU SPORT

#### 22h50

#### JALNA

D'après Mazo de la Roche, écrivain canadien. Avec Kate Reid, Paul Harding, Amelia Hall, Antoinette Bower, Joséphine Barrington, David Huges, Nonnie Griffin et Sean Mulcahy (3e de 13). Encore outré du mauvais tour que lui a joué son oncle, Ernest invite son père, Finch Whiteoak, à visiter Jalna, même s'il sait que sa présence ravivera chez chacun des souvenirs pénibles.

#### 22h50

#### JOSEPH BALSAMO

Feuilleton de Pierre Nivollot, d'après le roman d'Alexandre Dumas. Avec Jean Marais, Udo Kier, Doris Kunstmann, Louise Marleau, Marie-France Beaulieu, Bernard Alane et Olivier Hussenot. Réal.: André Hunnebel. 4e de 7: Gilbert brûle toujours d'amour pour la belle Andrée de Taberney. L'occasion s'offre de le lui prouver en lui sauvant la vie: mais tout le crédit en revient à Balsamo. Pour des motifs inconus, celui-ci continue toujours à favoriser les plans de la Du Barry.

## MARDI

le 23 décembre

#### 5h10 OUVERTURE ET HORAIRES

#### 5h15 LES AVENTURES DE CHAPERONNETTE À POIS

Dessins animés. «Lupin apprenti-sorcier». Lupin apprend l'hypnotisme.

#### 5h45 EN MOUVEMENT

«Tailleur». Le «counseling» et la condition physique. Participation de Claude.

#### 5h00 LES CHIBOUKIS

Avec Marie-Louise Dion (Pragme) et Mario Desmarais (le rêveur). Graphiste: Paul Couture. Textes: Pierrette Beaudoin. Réal.: Guy Comeau. «Les Chiboukis rient».

#### 5h15 MINUTE MOUMOUTE!

Animateurs: Suzanne Garceau et Alain Gélinas. Textes: Serge Thériault, Jean-Pierre Plante, Jacqueline Barrette et Raymond Plante. «Vendeur de rien». Boulimie: «La Cosmonaute». «Sur un banc». «Ma tête de pomme». «Le Zèbre». Réal.: André Bousquet.

#### 5h30 CONSEIL-EXPRESS

Pierre Ladouceur nous parle de coiffure pour le temps des Fêtes. Base de la forme donnée dans la coupe, les coiffeurs et l'affluence du temps des Fêtes, teintures, permanentes.

#### 5h00 LES RECETTES DE JULIETTE

Juliette prépare pour Angèle Arsenault une recette de tourte aux escargots.

#### 5h10 LE VIOLON

Un vieux vagabond initie un petit garçon à l'amour du violon. Réal.: Andrew Welsh.

#### 5h20 MON AMI BEN

«La Compétition».

#### 5h30 LES COQUELUCES

Thème: «Showbiz».

#### 5h30 TÉLÉJOURNAL

#### 13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI

Jean-Paul Filion parle de son roman «Saint André Avelin, le premier côté du monde»: monologues sur son roman «Pourquoi avoir écrit ce roman?». «La Modernité et l'Amour». Jean-Paul Filion joue quelques airs au violon. Recherches: Colombe Métivier. Animatrice et interviewer: Micheline Archambault. Réal.: Jean-Pierre Ratté, de Québec.

#### 14h30 CINÉMA

**Avalanche.** Documentaire réalisé par Michael-Leston Smith. Narrateur: Jean-Paul Nolet. Statistiques, formations des avalanches, études scientifiques, aspect historique, moyens de secours (Brit.).

#### 15h00 BOBINO

#### 15h30 NIC ET PIC

Voix de Nic et Pic: Jocelyne Goyette et Louise Matteau. Textes: Michel Cailloux. Marionnettes créées et manipulées par Pierre Régimbald et Nicole Lapointe. Réal.: Hélène Roberge. «En ce temps-là à 3ethième».

#### 17h00 DANIEL BOONE

«Paix aux hommes de bonne volonté».

#### 18h00 CE SOIR

#### 19h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY

«Le Meilleur Chien de l'Oues».

#### 20h00 LA PTITE SEMAINE

Téleroman de Michel Faure. Avec Olivette Thibault, Yvon Dufour, Dom'ique Michel et Michel Forget. Lucien n'aime pas les interrogations d'Avril et de Mikis. Ces derniers sont allés voir un spectacle et tardent à rentrer. Réal.: Claude Désorcy.

#### 20h30 VEDETTES EN DIRECT

En vedette: France Castel. Elle chante «J'ai la musique en moi». «Adieu». «L'Année de la femme». «Swingnez votre compagnie». «Une femme avec toi» et «A mes enfants». Direction musicale: Daniel Héty. Réal.: Aurèle Lacoste.

#### 21h00 RUE DES PIGNONS

Téleroman de Mia Morisset. Avec Marcelle Pallascio, Michèle Margny, Don Scanlan, François Tassé, Jean Duceppe, Mia Riddex, Sébastien Dhavernas, Gilbert Comtois, Roland D'Amour, Antoinette Giroux et Antoinette Verville. Jan rend visite au Dr Laverne pour se renseigner sur l'opération de Martine. Le médecin gardera-t-il le secret professionnel? Réal.: Claude Routhier.

#### 21h30 LE 60

Magazine d'information. Animateur: André Payette. Reporters: Claude-Jean Devirieux, Michèle Pelland, Gil Courtemanche, Gérard Gravel et Gilles Gougeon. Réal.: Gerald Renaud, Roland Guay, Jean Saint-Jacques, Renaud Gariépy, Robert Dubuc, Georges Dufresne et Claude H. Roy. Réal.: coord.: François Brunet.

#### 22h30 TÉLÉJOURNAL

#### 22h45 NOUVELLES DU SPORT

#### 22h50 RENCONTRES

Invité: Mgr Albert Tessier (2e partie). C'est à Tavibois, non loin de Trois-Rivières, que Marcel Brisebois a rencontré Mgr Tessier. Initiateur de la photographie dite d'instantané, au Québec vers 1913, précurseur du cinéma-vérité et de la caméra à l'épaule, cet homme de 80 ans a été toute sa vie un défenseur de la paysannerie. Il a voulu faire apparaître l'âme de la terre et c'est pourquoi il a donné plus de 4000 conférences par tout le Québec en montrant ses films. On le considère souvent comme le père de la Mauricie. Réal.: Raymond Beaupré-Champagne.

#### 23h20 PROPOS ET CONFIDENCES

Mary Marquet, comédienne, évoque ses souvenirs (dernière de 6). Réal.: Jean Faucher.

#### 23h50 CHRISTOPHE COLOMB

Film historique réalisé par Vittorio Cottafari, avec Francisco Rabal, Aurora Bautista et Andrea Checchi. Les trois derniers voyages de Colomb donnent lieu à de grandes choses mais aussi à des injustices, des félonies, des mesquineries et même de la bar-

barie. Colomb meurt dans les bras de ses fils (dernière).

## MERCREDI

le 24 décembre

#### 9h10 OUVERTURE ET HORAIRES

#### 9h15 LES AVENTURES DE CHAPERONNETTE À POIS

«Lupin à la chasse au gorille»: leçon d'histoire naturelle.

#### 9h45 EN MOUVEMENT

«Conditionnement physique général». L'éducation physique scolaire stagne. Avec Micheline.

#### 10h00 YOU-HOU

«Le Mur».

#### 10h15 MINUTE MOUMOUTE!

Textes: Michel Rivard, Serge Thériault, Jean-Pierre Plante, Jacqueline Barrette et Raymond Plante. Boulimie: «La Querelle». «Beauté fatale». «La Dame Net-te». «Rita la toque». «Donnez-moi des roses» et «Le Rêveur». Cécacé: «Imite». Réal.: J. Picard.

#### 10h30 CONSEIL-EXPRESS

Obésité, avec le Dr Jean-Paul Ostiguy: causes favorisant l'obésité, les maladies. Réal.: Marcel Lamy.

#### 11h00 LES RECETTES DE JULIETTE

Juliette confie à Clémence Desrochers une recette de tarte au raisins, aux pommes et au fromage.

#### 11h30 RINALDO RINALDINI

«Le Cheval de Troie». Les amis de Rinaldo sont minés par l'oisiveté. Trois jeunes filles en quête d'aventures leur livrent des secrets concernant le gouverneur.

#### 12h00 FRANCIS AUX PARADIS PERDUS

«Piroguier des lagunes».

#### 12h30 LES COQUELUCES

Thème: «Fête des enfants». Réal.: Marcel Brisson.

#### 13h30 TÉLÉJOURNAL

#### 13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI

Eventail des spectacles pour enfants durant la période des Fêtes. Suggestions de cadeaux à leur offrir. — Visite d'une maison de retraite d'un milieu moyen: ce que représente Noël pour ces vieillards: leurs Noël d'autrefois. Recherches: Judith Paré. Réal.: Louis-Philippe Beaudoin.

#### 14h30 CINÉMA

**Jerry chez les cinquois.** Comédie réalisée par Frank Tashlin, avec Jerry Lewis, Suzanne Olivier et Glenda Farrell. La directrice d'une clinique de luxe persiste à garder à son emploi un infirmier parce qu'elle a été fiancée jadis à son père (USA 64).

#### 16h00 BOBINO

#### 16h30 PICOTINE

«La Pilule magique».

#### 17h00 VIVRE ET SURVIVRE

«Jamais l'on a vu, vu, vu». L'oeil humain est un instrument fantastique qui fournit 80% de la connaissance que nous avons du monde qui nous entoure. Pourtant, il a ses limites: l'univers microscopique. Une équipe spécialisée de cinéastes d'Oxford nous fait découvrir le monde invisible d'une goutte d'eau. Narrateur: Pierre Nadeau. Réal.: Colin Willock et Audrey Buxton.

#### 18h00 CE SOIR

#### 19h00 DESTINATION: MONDE

Recherche et textes: Gilles Parizeau. Animateur: André Vigeant. Réal.: Lise Chayer. «Le Japon» (4e de 4).

#### 19h30 CONSUMMATEURS AVERTIS

Animateur: Simon Durivage. Réal.: André Groulx et Suzanne Mercure.

#### 20h00 MICHEL FUGAIN ET LE BIG BAZAR

De la salle Louis-Frèchette, du Grand Théâtre de Québec: Michel Fugain et le Big Bazar. Pro gramme: «Attention, mesdames et messieurs». «Notre société». «Nous sommes». «Allez, bouge

La Veille de la Fête

Michel Fugain et le Big Bazar  
mercredi 24, 20 h 00

Rhapsodie de Noël  
mercredi 24, 22 h 00

Un spectacle total

Michel Fugain commençait à être connu; ses disques se vendaient bien: une belle carrière individuelle d'auteur-interprète s'ouvrait devant lui, et pourtant, cette promesse de gloire personnelle, il l'a troquée contre une promesse de réussite communautaire en créant le Big Ba-

Michel Fugain



zar.

Pendant plus d'un an, dans l'anonymat le plus total, une vingtaine d'artistes en herbe, recrutés minutieusement par Fugain, ont gravi chaque jour le vieil escalier qui mène au studio de répétitions de l'Olympia. De huit heures du matin à minuit, inlassablement, ils ont appris à danser, à chanter, à jouer la comédie et à faire des tours. Fugain a composé la musique, et Vidalin et Pierre Delanoé lui ont donné des mots. Tout cela, mis en commun, a donné un spectacle absolument époustouflant. Ce n'est ni un récital, ni une comédie musicale. Il y a pourtant un fil conducteur: l'histoire d'un petit homme, de sa naissance à sa mort, avec ses rêves, ses espoirs et ses espoirs, ses joies et ses envies. Le chant, la danse et la comédie se mêlent harmonieusement pour donner un tout complet, extrêmement intéressant et révolutionnaire, si on le juge par rapport aux productions traditionnelles.

La perfection du travail technique, les trouvailles scéniques, l'invention intelligente qui a présidé à toute cette animation, la recherche imaginative dans le choix des costumes en font un spectacle qu'il ne faut absolument pas manquer.

**Michel Fugain et le Big Bazar** est venu deux fois au Québec et à chaque occasion, il a remporté un immense succès auprès des critiques et du grand public. C'est d'ailleurs lors de sa dernière visite chez nous que cette production de deux heures a été filmée par Kébec Films, en direct de la salle Louis-Frédéric du Grand Théâtre de Québec, pour le bénéfice des téléspectateurs de Radio-Canada.

C'est une réalisation de Laurent Larouche, produite par Serge Doyon. Ce beau cadeau de Noël sera présenté le mercredi 24 décembre à 20 heures, à la chaîne française de Radio-Canada.

Des airs de Noël à l'Eglise Notre-Dame

A compter de 22 heures le mercredi 24 décembre, les téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada auront droit à un concert intitulé *Rhapsodie de Noël*.

Ce concert du temps des fêtes, enregistré à l'Eglise Notre-Dame du Vieux-Montréal diffusera des airs de Noël tirés des répertoires classique et populaire. Ceux-ci ont été choisis par le Service des émissions musicales de Radio-Canada, dirigé par Armand Landry.

Ces airs seront interprétés en alternance par l'Orchestre symphonique de Montréal et les Petits Chanteurs de Trois-Rivières, un ensemble de quatre-vingt-cinq voix que dirige Claude Thompson. L'Orchestre est placé sous la direction de Jean Deslauriers et l'orchestration de ces musiques fort diverses, mais toutes évocatrices au même titre, est signée Neil Chotem, l'un de nos musiciens-orchestrateurs les plus appréciés au pays.

Après un carillon d'ouverture, le chœur et l'orgue donneront un motet de l'organiste et compopsiteur néerlandais du XVIIIème siècle Jan Petersson Sweelink intitulé *Hodie Christus Natus est*.

Jan Petersson Sweelink fut le plus grand musicien hollandais de son temps. Organiste de la vieille Eglise d'Amsterdam, il est considéré comme l'inventeur de la fugue d'orgue à sujet unique.

L'orchestre enchaînera ensuite avec deux airs bien connus: *Mon beau sapin* et *Dans cette étable*. Suivra *Le Christ Sei-*

*gneur*, chanté par le chœur, et, à nouveau, l'orchestre interprétera *D'où viens-tu bergère*. Le *Premier Noël* et *Guillot, prends tom tambourin*.

Par la suite, Jean Deslauriers dirigera l'orchestre dans *Jésus ahahonia* pour deux flûtes et clavicin et *Dans une étable obscure*.

En dernière partie, le chœur et l'orchestre se partageront un *Hodie Christus Natus est*, *Les Anges dans nos campagnes*, *Voi-ci la Nouvelle, Noël Nouvellet*, *Il est né le roi d'Israël*, *Ça bergers assemblons-nous* et pour finir, *Il est né le divin enfant*.

Ce concert d'une demie-heure présentera des oeuvres qui, dans le cadre de l'Eglise Notre-Dame de Montréal, trouvent leur pleine expression grâce à une réverbération particulièrement grandiose des sonorités des voix et de l'orgue, un instrument construit par le fondateur de la maison Casavant à la fin du siècle dernier, et comptant quatre claviers.

Les experts en la matière reconnaissent cet instrument comme l'un des plus importants qu'ait produit cette maison depuis sa fondation.

L'OSM



Les Petits Chanteurs de Trois-Rivières





### Le chanteur de la Paix

«J'ai appris de mon peuple à tout dire en chantant. Et le rire et les pleurs et la fleur du printemps. Et la mort et la vie et le jour où bientôt, irrésistiblement nous reviendra l'espoir. C'est pour ça, voyez-vous que je chante.»

De cette façon si naturelle, John Littleton salue son public. Et c'est ainsi qu'il saluera les téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada lors de son récital le mercredi 24 décembre, à 23 heures.

John Littleton, c'est une voix superbe, déjà connue des téléspectateurs de Radio-Canada qui l'ont entendu à plusieurs reprises. C'est une voix riche et profonde, transportant successivement les auditeurs par toutes les nuances de la tendresse, de l'amour, de la joie et de la tristesse.

Mercredi, juste avant la messe de minuit télédiffusée de Rome, le chanteur louisianais se fera l'interprète de quelques-unes de ses compositions, et des chansons des meilleurs compositeurs de musique religieuse, dont le grec Jo Akepsimas. Il inscrira à son programme: *Holy City* (Jérusalem); *Jésus-Christ, Quand mon frère parlait, Comme un lys, Gethsé-*

*mani, Joie et paix, Réconciliation, Great Getting up Morning, Prends dans tes mains, J'irai vers la montagne, You Must Believe, Hymne à la vie, We Shall Overcome, Je cherche, Je m'en vais et les Mains ouvertes.*

John Littleton, l'apôtre de la «bonne parole», offrira aux téléspectateurs son expérience de la vie, sa pensée et son amour de l'homme. Rejetant les préjugés de caste et de religion, John Littleton chantera un dieu noir, un dieu blanc: l'Etre suprême, universel, le mercredi 24 décembre à 23 heures, à la télévision de Radio-Canada. Réalisation: Réal Gagné.



### De la Ville Eternelle

De la Basilique St-Pierre-de-Rome, le Pape Paul VI célébrera la **Messe de Minuit**.

Au cours de cette émission présentée le mercredi 24 décembre, il sera question de l'Année sainte, qu'on a appelée l'Année de la réconciliation.



### Un Noël en variétés

A l'occasion de Noël, Radio-Canada présentera une série d'émissions musicales produites par son service à Montréal, et d'autres réalisées dans les postes de base de la Société au Canada.

Le jeudi 25 décembre à 18 heures, les téléspectateurs de Radio-Canada pourront voir *Joyeux Noël... et Bonne Année*, une émission de Maryse Bourdeau.

On pourra y entendre des chansons de Noël et du temps des fêtes interprétées par le *Théâtre lyrique de Hull*, dirigée par Yvon Thibodeau. Cette chorale composée de 10 ténors, 10 basses, 16 sopranos et 6 altos interprétera: *Vive le vent, Le bonhomme de neige, Mon beau sapin, Sainte Nuit, l'Enfant au tambour et Chansons pour les enfants l'hiver.*

En deuxième partie, le *Théâtre lyrique de Hull* présentera au cours d'une veillée canadienne: *Le Temps des fêtes, Le Noël de la rue, Dans le bon Vieux Temps, C'est dans le Temps du Jour de l'An et la Marche des Rois Mages.*

Le 26 décembre, à 18 heures également, le poste de base d'Edmonton présentera *Des Berceuses et des Rois*, une émission

## Mercredi 24 Déc.

### 22:00 RHAPSODIE DE NOËL

Des airs de Noël interprétés par l'orchestre symphonique de Radio-Canada sous la direction de Jean Deslauriers, et par les Petits Chanteurs de Trois-Rivières.

### 23:00 JOHN LITTLETON CHANTE NOËL

### 24:00 MESSE DE MINUIT

NOËL  
AVEC  
CBXFT



Société  
Radio-  
Canada

## Jeudi 25 Déc.

### 10:30 L'EVANGILE EN PAPIER

présente "L'Annonciation, la Visitation, la Nativité et l'Epiphanie. Les enfants apprendront à connaître davantage des personnages comme l'ange Gabriel, la Vierge Marie, Sainte Elisabeth, Jésus nouveau-né et les Rois Mages.

### 12:30 L'ARBRE DE NOËL

Drame écrit et réalisé par Terence Young, d'après le roman de Michel Bataille, avec William Holden, Bourvil, Véra Lisi et Brook Fuller. Un enfant contracte la leucémie et les spécialistes ne lui donnent que quelques mois à vivre. Son père, un veuf millionnaire, l'installe dans un chalet en France, où tous ses désirs sont comblés.

### 18:00 CONTES DE NOËL DE COLARGOL

Contes de Noël de l'ours Colargol, personnage bien connu des tout petits.

### 20:00 LES GRANDS FILMS

Le Petit Monde de Charlotte. Dessins animés.

### 21:30 SPECIAL DE NOËL

### 23:00 CINEMA

Les Temps Modernes.

de Noël réalisée par Bernard Picard et animée par Hélène Narayana.

Le réalisateur a choisi pour cette émission une chorale fort bien connue à Edmonton: *Les Chantamis*. Sous la direction de Léonard Rousseau, *Les Chantamis* interpréteront *Quand les bergers s'en vont au champ*, *C'était la veille de Noël*, *Ça bergers assemblons-nous* et *L'enfant de la mère*.

Aussi, Bernard Picard a invité le soprano Elyse Chartrand-Déry. Elle chantera *l'Aria no 19 de l'Oratorio de Noël* de Jean-Sébastien Bach, *le Noël des jouets* de Ravel, *le Noël opus 20* de Fauré et *le Noël des enfants qui n'ont plus de maison* de Claude Debussy.

Donc, les 25 et 26 décembre à 18 heures, Radio-Canada présentera des chants de Noël du répertoire classique et populaire: un Noël en variétés.



## SAMEDI

le 20 décembre

### 8h55 OUVERTURE ET HORAIRES

#### 9h00 SÉSAME

Théâtre de marionnettes, avec Croque-Croque le Monstre, Hubert, Ernest et Blaise.

#### 9h30 ROQUET, BELLES OREILLES

#### 10h00 VERS L'AVENTURE

«James».

#### 10h30 FOOTBALL

Directement du Rich Stadium de Buffalo, les Vikings du Minnesota visitent les Bills de Buffalo. Commentateur: Raymond Lebrun. Analyste: Jean Séguin. Réal.: Julien Dion.

#### 13h00 FIFI BRIN D'ACIER

Avec Inger Nilsson, Maria Persson et Pär Sundberg. «Fifi et les pirates» (3e de 4).

#### 13h30 GASPARD ET LES FANTOMES

Dessins animés. Aventures du chien Gaspard face aux spectres des fantômes qui hantent la terre. «Le Spectre du cavalier». Jean, Tina et Ghislain sont appelés au ranch d'un grand basket-balleur. Ce ranch est hanté par un spectre galopant sur un cheval blanc. Nos amis, accompagnés de Gaspard, forceront le spectre à s'avouer vaincu.

#### 14h00 GENIES EN HERBE

Jeu questionnaire entre la polyvalente Père-Marquette et l'école secondaire Richard. Animateur: Marc Filion. Juge: Claire Bissonnette. Réal.: Louise Collette. Coord.: Olivier Caron.

### 14h30 SPORTHEQUE

«Football américain». Faits saillants des parties qui ont été disputées au cours de la semaine précédente. Commentateur: Raymond Lebrun. Texte: Jean Séguin. Réal.: Julien Dion.

### 15h00 LES ANIMAUX CHEZ EUX

«Le Pays sauvage des monts Olympiques». Saisonnantes images recueillies par le photographe Walter Berlet, dans le parc national Olympique. Ce refuge naturel du nord-ouest américain est un véritable paradis pour l'écologiste. Narrateur: Pierre Perreault. Réal.: W. J. Berlet.

### 15h30 TECHNO-FLASH

Digeste technologique conçu pour éveiller les enfants et les adultes à la technologie moderne. Lecteur: Pierre Perreault. Musique: André Gagnon. «Cannettes», «Patins», «Biscuits», «Fibre synthétique», «Cable sous-marin» et «Moteur d'avion». Texte et documentation: François Valère. Réal.: Roland Guay et Thérèse Patry.

### 16h00 LES HÉROS DU SAMEDI

«Nage synchronisée». De la piscine des Frères Maristes, à Irberville, les Dauphines de St-Jean rencontrent le club Montréal-Concordia. Commentateur: Claude Quenneville. Analyste: Jacqueline Guillet. Réal.: Henri Parizeau.

### 17h00 BAGATELLE

Dessins animés. «Barbapapa», «La Traite des vaches», «Grangalio et Petitro», «Quentin le travesti» et «Fouinard et Babillard chassent les fantômes». «Le Petit Cabri», «Vague de chaleur», «Bugs Bunny», «Les Aventures du chien Rex», «Pouf et Riqui», «A nous deux mon gaillard» et «Un cachalot se cache à l'eau».

### 18h00 LA SOIRÉE DU HOCKEY

De Vancouver, les Canadiens de Montréal visitent les Canucks de Vancouver. Commentateurs: Richard Garneau, Lionel Duval et Winston McQuade. Analyste: Gilles Tremblay. Réal.: Michel Oudoz et Jacques Primeau.

### 20h30 DECLIC

«Réceptifs». Les réceptifs sont multiples. Ils sont l'oeuvre de l'homme. La nature en a créé d'autres: coquilles de noix ou de noisettes, coquilles d'œufs.

### 21h00 TÉLÉJOURNAL

#### 21h30 LISE LIB

Animatrice: Lise Payette. Recherches: Lise Payette, Louise Jasmin et Diane Richer. Chef d'orchestre: Cyrille Beaulieu. Invités: Léa Cousineau, présidente du RCM; Jacqueline Barrette, Jean-Guy Moreau (monologue de «La Sagouine écrit par Jacqueline Barrette, et imitations») et Jocelyne Goyette (monologue et la chanson «Délina» écrite par Jacqueline Barrette). Réal.: Royal Marcoux.

#### 22h30 TÉLÉJOURNAL

#### 22h45 NOUVELLES DU SPORT

#### 23h00 CINÉMA

Le Carnaval des barbouzes. Aventures policières réalisées par Louis Soulanes, Alberto Cardone, Robert Lynn et Shelton Reynolds, avec Pierre Brice, Lex Barker, Stewart Granger et Pascale Petit. Un présumé assassin se réfugie chez un professeur qui, pendant la nuit, lui racontera trois histoires. Au petit matin, le criminel n'est plus celui qu'on pense (Austr.-It.-fr. 66).

## DIMANCHE

le 21 décembre

### 8h55 OUVERTURE ET HORAIRES

#### 9h00 SÉSAME

### 9h30 LES CONTES DE LA RIVE

«La Fête de Noël» (1re de 2).

### 9h45 L'ÉVANGILE EN PAPIER

La vie de Jésus illustrée à l'aide de personnages animés en papier. Textes: Henriette Major. Auteur et manipulateur: Claude Lafortune. Voix de Jacques Thibault, Yolande Michot et Armand Labelle. Narrateur: Gilles Dupuis. Musique et synthétiseur: Mario Bruneau. Conseiller: Jean-Guy Dubuc. Réal.: Gérard Chapdelaine. Thème: «La Naissance à Bethléem».

### 10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR

De la paroisse St-Pie X, à Québec: célébration de la messe par l'abbé André Lessard. Animateur: Jean-Claude Filteau. Réal.: Andrée Thériault, de CBVT.

### 11h00 FOOTBALL AMÉRICAIN

Directement du Pontiac Metropolitan Stadium de Detroit, les Cardinals de St-Louis visitent les Lions de Detroit. Commentateur: Raymond Lebrun. Analyste: Jean Séguin. Réal.: Julien Dion.

### 13h30 CONCERTS

Octur, opus 20 de Mendelssohn: Orch. de chambre McGill, dir. Alexander Brott. Réal.: John Thorne.

### 14h00 CINÉ-MAGAZINE

Magazine animé par André Vigeant. Noël dans le cinéma québécois. Programmation de Noël dans les cinémas. Réal.: Armand Fortin.

### 14h30 LA SEMAINE VERTE

Dossier: Reportage sur des francophones à Terre-Neuve. Commentateur: Gustave Larocque. Réal.: André Desbiens. Chronique horticole: les oranges nains, avec Denise Ouellet. Commentaires sur l'actualité agricole, avec Gustave Larocque. Fabrication de vin de bleuets, au Québec, avec André Laprise. Les vendanges en Saumur. Anim.: Pierre Perreault. Réal.: André Desbiens, Claire Villemare et Jean-Guy Landry.

### 15h30 À COMMUNIQUER

#### 16h00 D'HIÉR À DEMAIN

«Dada». Documentaire réalisé par Adrian Maben, avec Edouard Kneuze. Histoire du mouvement dadaïste, créé à Zurich par un groupe d'écrivains et d'artistes contestataires, décidés à sortir des sentiers battus. Importé à Paris par Tzara, le mouvement suscita de vives réactions (All.).

### 17h00 SECOND REGARD

«Noël et les grands moments de la vie, les plaisirs et aussi les tristesses»: film réalisé par Lucien Létoirneau, de Toronto. — Bilan de l'année, dans le domaine religieux, avec M. Jacques Grand'Maison, sociologue. Animateur: Gilles-Claude Thériault. Réal.: Roger Barbeau.

### 18h00 LA QUESTION

Entrevue avec une personnalité de la scène politique. Animateurs (en alternance): Claude Beauchamp, Charles David et Florian Sauvageau. Réal.: Lise Distexhe.

### 18h30 TÉLÉJOURNAL

#### 18h40 NOUVELLES DU SPORT

#### 18h50 POLITIQUE PROVINCIALE

Le Parti québécois.

#### 19h00 LA PETITE PATRIE

Téleroman de Claude Jasmin. Avec Vincent Bilodeau, Jacques Galipeau, Gisèle Schmidt, Louise Laparé, Mariette Duval, Jean-Louis Paris, Yvan Ponton et Nicole Morin. «Pauvre Coco-la-guerre». Coco-la-guerre apprend de Mme Germain que l'histoire de sa mère était un coup monté de M. Gécin. Réal.: Florent Forget.

### 19h30 LES BEAUX DIMANCHES

A communiquer.

### 20h30 LES BEAUX DIMANCHES

Hubert Bedard, faiseur d'instruments de musique. Avec Hubert Bedard, Francine Dufresne, Kenneth Gilbert, André et Louis Bedard. Documentaire sur Hubert Bedard, claviciniste canadien devenu restaurateur et fabricant d'instruments anciens et nouveaux. A ce titre, il a acquis une réputation internationale. Production: F.-Pierre Péladeau. Réal.:

Raoul Fox.

### 21h30 LES BEAUX DIMANCHES

Casse-noisettes. Ballet «Casse-noisettes» de Tchaikowski, avec Violette Verdy, Marina Iglevsky, Max Midinet et Sylvester Campbell. Orchestre du Royal Winnipeg Ballet, dir. Arnold Spohr. Conception et chorégraphie: John Neumeier. Direction musicale: Neal Kayan. Réal.: Norman Campbell, de Toronto.

### 23h00 TÉLÉJOURNAL

#### 23h15 SPORTS-DIMANCHE

#### 23h30 CINÉ-CLUB

L'Étrange Monsieur Victor. Comédie réalisée par Jean-Grémillon, avec Raimu, Madeleine Renaud, André et Viviane Romance. Dijon 1930 — Un cordonnier est accusé d'un meurtre et condamné aux travaux forcés. Il était ivre au moment du crime mais il est tout de même convaincu de son innocence. Au bout de sept ans, il réussit à s'évader. Le hasard le met sur la route de M. Victor, un prospère marchand de Dijon qui l'abrite et le cache dans sa maison et veut lui faciliter sa fuite en pays étranger (Fr. 38).

## LUNDI

le 22 décembre

### 9h10 OUVERTURE ET HORAIRES

#### 9h15 PÉPINOT

«Pépinot Berger». Marionnettes. Pépinot, Berger, et Capucine, princesse de la famille de David, déjouent le complot ourdi par le méchant aubergiste Pampin pour se défaire du nouveau-né, l'Enfant Jésus (3e de 4).

#### 9h45 EN MOUVEMENT

Animateurs: Claude Bouchard et Jean Brunelle. Réal.: Jean-Claude Houde. «Conditionnement physique général». Pourquoi y a-t-il autant de différences entre les individus? Participation de Micheline.

#### 10h00 DU SOLEIL À 5 CENTS

Bricolage, avec Claude Lafortune. Serge Thériault et Rina Cyr. Réal.: Pierre-Jean Cuillerier. «C'est l'étoile».

#### 10h15 AU JARDIN DE PIERROT

Chansons, danses, mimes et dessins. Animatrice et scripteur: Pierrette Boucher. Mime: Maurice Gibeau. Musique: Pierre Brabant. Réal.: Pierre-Jean Cuillerier. «Il neige, il neige».

#### 10h30 CONSEIL-EXPRESS

De Trois-Rivières. Conseils pratiques répondant aux besoins de la vie quotidienne. Animatrice: Claudette Lambert. Gérard Lareault nous parle de Paris: Préparation du voyage, documentation, coûts d'hôtel et de restaurant pour 2 personnes, pas de dépaysement, Paris-carrefour politique et culturel, moyens de locomotion et Paris aux proportions humaines. Réal.: Marcel Lamy.

#### 11h00 LES RECETTES DE JULIETTE

Jacqueline Barrette prépare une aiguillette de bœuf en gelée.

#### 11h30 NOËL AUX QUATRE VENTS

Feuilleton de Dominique Saint-Alban, avec Anne Jolivet, Rosy Varte et Pierre Mondy. 17e: Noël poursuit son idylle avec le pianiste Ugo Luckas. Après une pause au Brésil, elle le rejoint à New York et à Tokyo. Vainqueur convaincu Jean-François d'aller la rencontrer au Japon.

#### 12h00 LES AVENTURES CÉLÈBRES DE M. MAGOO

Dessins animés. Voix de Jim Backus, dans «Le roi Arthur».

#### 12h30 LES COQUELUCHES

Du C.I.R. Animateurs: Guy Boucher et Gaston L'Heureux. Direc-



# FRANCO-CALGARY

M. Jean-Marc Bouchard  
205-600 - 1e rue N.E.  
Calgary, Alberta  
Tél : 262-2825

## CHRISTO À L'A.C.A.



"Le Rideau de la Vallée"



Christo

spécifier que l'entière somme fut déboursée par lui-même. Il dit: "pour obtenir l'argent nécessaire, j'ai dû vendre d'innombrables dessins et plus de 300 peintures qui avaient rapport au projet.

Différents musées, plusieurs galeries et d'avidés collecteurs privés en ont fait l'acquisition. Le "rideau" fut complété le 10 août 1972. On avait prévu le laisser en place pour une période de 21 jours, mais dû aux conditions atmosphériques défavorables, on l'a démonté au bout de 28 heures. "Il n'est pas nécessaire que l'oeuvre d'art reste pour la postérité", dit-il, "pourvu qu'elle soit terminée, c'est tout ce qui importe".

La galerie d'art de "l'Alberta College of Art", montrera jusqu'au 21 décembre, plusieurs pièces de documentation sur ce gigantesque projet qu'a été "le Rideau de la Vallée".

Christo est né en Bulgarie en 1935. Dès 1958, il commença à envelopper des boîtes, des bouteilles et des tonneaux avec du tissu. En 1966, il enveloppa son

premier édifice public "le Kunsthalle", un musée suisse. En 1968, c'est au tour du musée d'Art contemporain de Chicago d'être "enveloppé".

En ce qui concerne le Rideau de la Vallée, qui a été érigé à Asper, Colorado en 1972, il a été nécessaire d'utiliser plus de 200,000 pieds carrés de tissu

nylon, 110,000 livres de câbles d'acier et 800 tonnes de ciment.

Le coût de cet ambitieux projet a été de \$850,000. Christo tient à

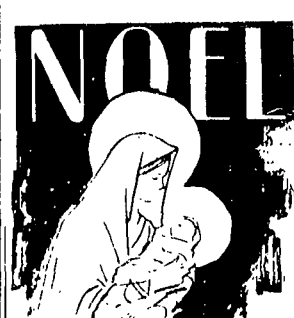
## NOUVEL ANIMATEUR À EDMONTON

Le comité d'animation sociale de l'Association Canadienne-française de l'Alberta, régionale d'Edmonton, est heureux d'annoncer qu'il vient d'embaucher M. Jean Johnson.

M. Johnson travaillera dans le secteur économique et s'emploiera particulièrement à favoriser la formation de coopératives de construction et d'habitation.

Déjà M. Johnson lance cette question à tous ceux que la chose intéresse: "Préférez-vous être locataires ou propriétaires?"

Il invite toutes les personnes intéressées à communiquer avec lui, en composant le numéro 422-2736.



Que la Vierge immaculée  
et son Divin Enfant  
vous combent de leurs abondantes  
bénédictions  
à l'occasion de Noël  
et tout au long de la  
Nouvelle Année

Guy Michaud, O.M.I.,  
curé

La paroisse Ste-Famille

1724 - 5e rue S.O., Calgary

Tel.: 262-2492

"Je n'ai que deux intérêts:  
la santé de votre piano et ma réputation."

J. A. Déry

11309-125e rue, Edmonton  
Téléphone: 454-5733



- ☐ Accordeur de pianos
- ☐ Membre de la Piano Technicians' Guild
- ☐ Membre de l'Alberta Piano Tuner-Technicians Association
- ☐ Concessionnaire pour les pianos Sherlock-Manning et Willis
- ☐ Pianos d'occasion

## L'Association Canadienne-française de l'Alberta

demande

## un agent de développement

L'agent de développement travaillera à promouvoir le développement de la jeunesse francophone en Alberta. Il se rapportera à un comité de développement qui sera responsable de l'élaboration des politiques ainsi que des fonctions de l'agent.

### FONCTIONS:

- Aider les groupes à identifier leurs propres personnes ressources;
- Développer le leadership;
- Identifier et sensibiliser le groupe aux ressources qui sont disponibles dans le milieu immédiat et sensibiliser les personnes ressources;
- Voir à la formation non-dirigée en ce qui a trait aux moyens et aux structures de fonctionnement;
- Susciter le développement de mécanismes de communication et de coopération entre les groupes qui sont compatibles;
- Aider les groupes à s'auto-évaluer à tous les niveaux de développement;
- Présenter un rapport mensuel au comité.


### QUALIFICATIONS:

- Avoir une connaissance de l'animation;
- Avoir fait des études au niveau universitaire en sciences humaines;
- Etre âgé de 20 à 30 ans - féminin ou masculin;
- Avoir une connaissance et avoir été impliqué dans les mouvements de jeunesse;
- Etre disponible à voyager.

ENTRÉE EN FONCTION: 1er janvier 1976

SALAIRE: à négocier selon les qualifications. Dépenses payées. Les candidats devront soumettre leur demande par écrit et inclure un curriculum vitae à:

Denis Lord,  
8605 - 79e rue  
Edmonton



Travaux publics  
Canada

Public Works  
Canada

### APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'administrateur régional des Services financiers et administratifs, région de l'Ouest, ministère des Travaux publics du Canada, pièce 1000, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. (H.N.R.) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux suivants du ministère des Travaux publics: salle 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta; et 801 Edifice des Ressources Naturelles, 205-9e avenue S.E., Calgary, Alberta.

**ENTREPRISE**

**PROJECT NO. 85775 BOWDEN ALBERTA WASHROOM RENOVATION FIRST FLOOR ADMINISTRATION BUILDING BOWDEN INSTITUTION**

Les documents de soumission, peuvent être consultés au bureau de l'Association de construction, situé à Edmonton, Calgary et Red Deer, Alberta.

Date limite: le 31 décembre 1975

Si vous désirez obtenir plus de renseignements adressez-vous au:

**Directeur du projet: S. Pupek**  
Ministère des Travaux Publics, Winnipeg  
Tél.: (204) 985-2360

**INSTRUCTIONS**

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par l. Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

**J.E. Peach**  
Directeur régional  
Services financiers et administratifs  
Région de l'Ouest

## Bilan du programme de service communautaire étudiant, pour l'été 1975

OTTAWA - Plus de 8 mille citoyens ont participé cet été aux projets subventionnés dans le cadre du Programme de service communautaire étudiant.

Le but de ce programme, qui en est à sa deuxième année d'application, est de renforcer et de renouveler les associations bénévoles, en leur permettant de mieux s'adapter aux besoins changeants de leur collectivité, et en canalisant l'énergie et l'imagination des jeunes, vers le secteur bénévole.

Vu le caractère expérimental

du Programme de service communautaire étudiant, un effort particulier a été fait pour y attirer un nombre accru de jeunes autochtones.

Entre le 5 mai et le 19 septembre 1975, plus de six millions de dollars ont été versés par le Secrétariat d'Etat, pour financer 974 projets, dont 189 promus par des autochtones.

Ce programme a permis d'employer aux tâches les plus diverses, quelque 3 mille 400 étudiants, et près de 5-mille bénévoles.

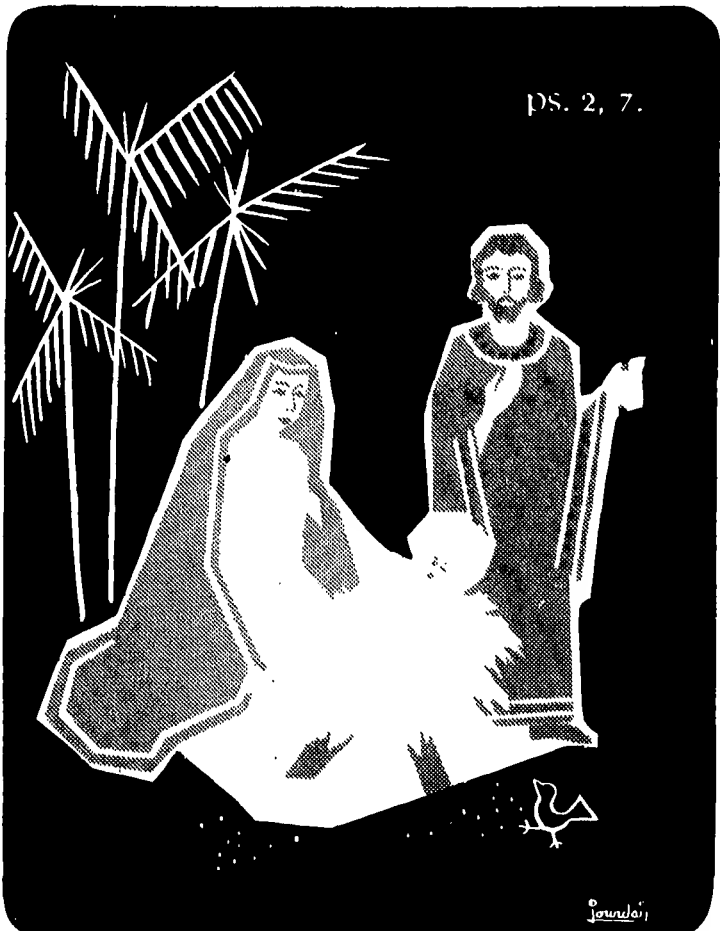
En Alberta, 64 associations ont profité de ce programme. En voici quelques-uns: Association Canadienne-Française de l'Alberta, St-Paul, \$9,104.00; Boys and Girls Club of Calgary, Calgary, \$5,690.28; Boy Scouts of Canada Calgary Region, Calgary, \$2,980.00; Calgary Multicultural Center, Calgary, \$2,682.80; Comité Culturel de Bonnyville, Bonnyville, \$4,680.36; Garneau Community League, Edmonton, \$2,983.72; Francophonie-Jeunesse de l'Alberta, Edmonton,

(suite page 15)

\*\*\*\*\*

*Meilleurs souhaits pour un Joyeux Noël  
et une Heureuse Année*

ps. 2, 7.



**Church Supplies Wholesale Ltd.**  
10018 - 109e rue  
Tel.: 422-5914

Paul Châtain,  
propriétaire


\*\*\*\*\*

### CARDA

D'EDMONTON

*vous offre ses voeux les plus fervents  
pour un  
JOYEUX NOEL  
et une  
PROSPERE ANNÉE 1976!*

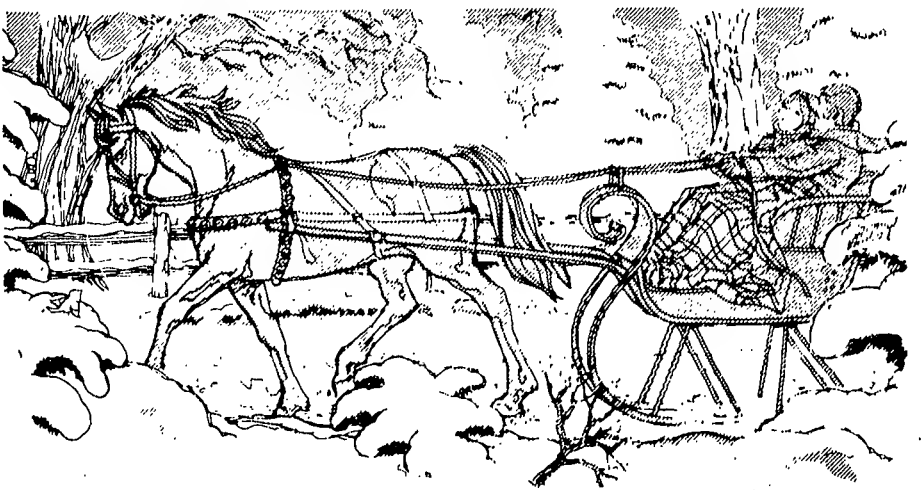
Luc Lanthier  
11215 - Jasper,  
Edmonton  
Tel.: 488-3242



## Bons Souhaits et Joyeuses Fêtes

L'IMPRIMERIE  
**LA SURVIVANCE**

10010 - 109 rue  
PRINTING LTD.  
Tel.: 422-4702



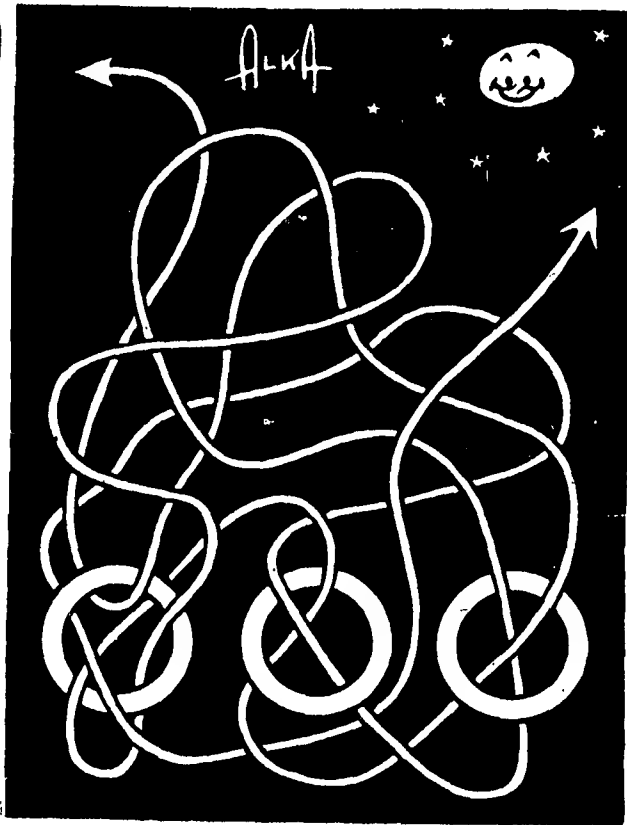


Meilleurs souhaits  
à l'occasion de  
**NOËL**  
et de la  
**NOUVELLE**  
**ANNÉE**

**LA VILLE**  
**DE**  
**FALHER**



## JEUX D'ANNEAUX



Je connais un fantaisiste qui, n'ayant pas envie de travailler, gagna sa vie pendant près d'un an en se promenant de droite et de gauche avec un jeu de cartes et en pariant qu'il était capable en trois essais de tirer soit un as, soit un valet, soit un deux. Il affirme que ses victimes étaient enchantées et ne sont jamais douté que les chances étaient en sa faveur: 36 contre 52.

Lancée dans ses souvenirs, maman évoquait le jour où elle conduisait une auto pour la première fois. Ton père était avec moi. A ce moment, nous avons eu une peur bleue: Figure-toi que j'ai étouffé le moteur juste au beau milieu d'une voie ferrée où un train passait...

Qu'est-ce que tu racontes? Il ne passait pas de train, interrompit papa doucement. Bien oui! Il en passait un...de temps en temps certainement! Et elle continua son histoire.

Un chapeau neuf a, sur une femme, le même effet que trois cocktails sur un homme.

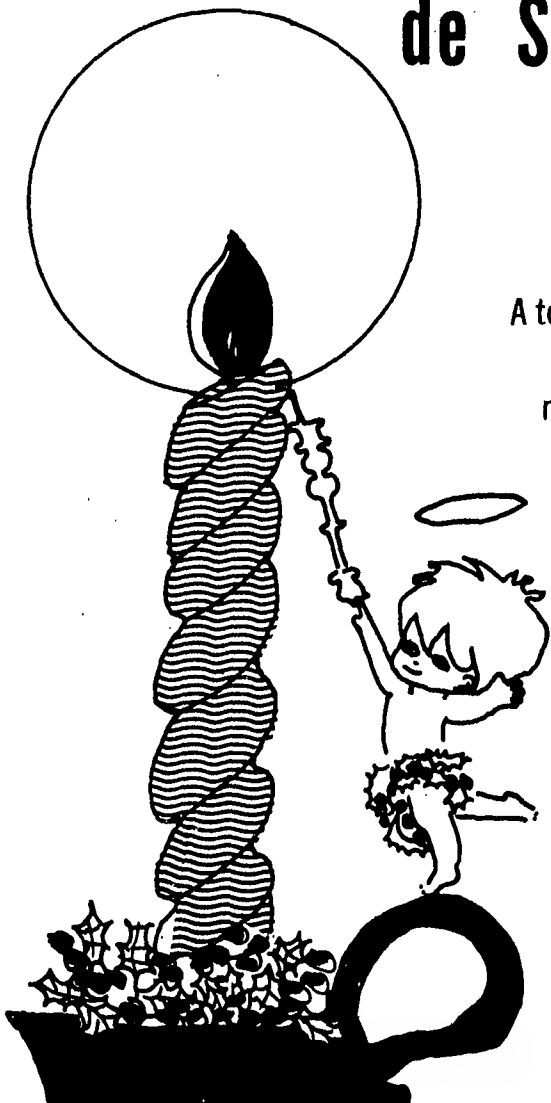
### SOLUTIONS:

Ces trois anneaux sont enfilés sur une corde. En tirant celle-ci par ses deux extrémités, quels sont les anneaux qui y resteront suspendus?

AG, B4, C7, D2, E1, F5, G3  
FORMEZ LES COUPLES:  
sur la corde.

des trois anneaux ne reste  
JEU D'ANNEAUX: aucun

## Les Compagnons de St-Isidore



offrent

A tous et chacun les  
Voeux les  
meilleurs pour un

**JOYEUX**  
**NOËL**

de la part du bureau de direction et des employés

## FORMEZ LES COUPLES



Dans cette station hivernale nous rencontrons 7 hommes et 7 femmes. Observez-les bien car il s'agit, pour vous, de reformer les sept couples.

(suite de la page 3)

Ce tirage aura rapporté à la chorale au-delà de \$8,000. Le billet chanceux a été pigé par Mlle Cabane à Sucre 1975, Mariette Tremblay, devant la chorale réunie au grand complet. C'est Soeur Antoinette Servant, c.s.c. qui s'est avérée la vendeuse la plus prodigieuse. En effet, à elle seule, elle a vendu 375 billets.

Outre cette raffle, on a aussi organisé une soirée culturelle et des bingos: l'ensemble de ces activités a rapporté des résultats appréciables.

Par ailleurs, les 37 choristes qui participeront à cette tournée fourniront chacun \$400. Le groupe quittera Edmonton le 21 décembre pour ne rentrer que le 4 janvier, après être passé par Rome pour assister à la clôture de l'Arinée Sainte. Cette tournée a été organisée par l'agence de voyages Prestige, d'Edmonton.

Achetez tous vos vêtements d'enfants chez les frères Tougas, propriétaires de

**Jack and Jill**

Avenue Jasper, à l'ouest de l'Hôtel Cecil

Centres d'Achats  
Meadowlark, Southgate,  
Londonderry, Westmount,  
& Bonnie Doon


**MacLeods**  
Family Shopping  
Centre  
Falher, Alberta

JOIE  
ET PAIX  
SUR LA  
TERRE

Paul Montpellier  
propriétaire

\*\*\*\*\*  
Bob's Sport Centre

Beaucoup  
de bonheur  
à l'occasion  
des  
Fêtes!



M. Bob Doyle, propriétaire  
Falher, Alberta.

\*\*\*\*\*

Un Noël gai  
et une nouvelle année  
au diapason



**ROBINSON & SONS**  
10011 105e rue

Tout pour les musiciens,  
des préscolaires jusqu'aux professionnels



Travaux publics  
Canada

Public Works  
Canada

## APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'administrateur régional des Services financiers et administratifs, région de l'Ouest, ministère des Travaux publics du Canada, pièce 1000, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. (H.N.R.) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux suivants du ministère des Travaux publics: salle 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta; 801 Edifice des Ressources Naturelles, 205-9e avenue S.E., Calgary, Alberta; 1444 Rue Alberni, Vancouver, C.B.; 902 Spadina Crescent, Saskatoon, Saskatchewan; 201 Edifice Fédéral, 269 Rue Main, Winnipeg, Manitoba; et Edifice Arthur Meighen, 25e rue, Avenue Clair Est, Toronto, Ontario, sur versement du dépôt exigible.

### ENTREPRISE

#### PROJECT NO. 85756 - A & B WARD RENOVATIONS - COLONEL BELCHER HOSPITAL, CALGARY, ALBERTA

Les documents de soumission peuvent être consultés au bureau de l'Association de construction situé à Edmonton, Calgary, Saskatoon, Toronto; au bureau de l'Amalgamated construction Association de la C.B.; et à la Winnipeg Builders Exchange de Winnipeg, Manitoba.

Date limite: le 23 janvier 1976.  
Dépôt: \$250.00

Si vous désirez plus de renseignements, adressez-vous au:

Directeur du projet: A.E. Cook  
Ministère des Travaux Publics, Edmonton  
Tél.: (403) 231-5719

### ENDROIT DU DEPOT:

Les sous contracteurs en mécanique, en électricité, murs intérieurs, en peintures et en travaux d'ascenseur soumettront leurs applications au Alberta Bid Depository situé à l'Association de Construction de Calgary, 2540 - 5e avenue N.O., Calgary, Alberta. Elles devront parvenir pas plus tard que quarante-huit (48) heures avant la fermeture de la soumission principale. Ces soumissions devront être faites en conformité avec les dispositions du document intitulé "principes et procédures à suivre pour présenter des offres aux dépôts de soumissions concernant les travaux fédéraux", deuxième édition 1er avril 1970.

### INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé, établi à l'ordre du Receveur Général du Canada. Le dépôt sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

J.E. Peach  
Directeur régional  
Services financiers et administratifs  
Région de l'Ouest



Travaux publics  
Canada

Public Works  
Canada

## APPEL D'OFFRE

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'administrateur régional des Services financiers et administratifs, région de l'Ouest, ministère des Travaux Publics du Canada, 801 Edifice des Ressources Naturelles, 205-9e avenue S.E., CALGARY, Alberta et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. (H.N.R.) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission sur versement du dépôt exigible, aux endroits mentionnés ci-après.

### ENTREPRISES

#### 1. CONTRACT NO. 4A01 - SITE EXCAVATION AND HOARDING, GOVERNMENT OF CANADA BUILDING, CALGARY, ALBERTA.

On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux suivants du ministère des Travaux publics: 801 Edifice des Ressources Naturelles, 205-9e avenue S.E., Calgary, Alberta; et salle 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta. Les documents de soumission peuvent être consultés au bureau de l'Association de construction situé à Calgary et à Edmonton, Alberta.

Date limite: le 8 janvier 1976.  
Dépôt: \$50.00

#### 2. CONTRACT NO. 4N20 - PILING - INSTALLATION OF CAISSON, GOVERNMENT OF CANADA BUILDING, CALGARY, ALBERTA

On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux suivants du ministère des Travaux publics: 801 Edifice des Ressources Naturelles, 205-9e avenue S.E., Calgary, Alberta; salle 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta; 201-269 Rue Main, Winnipeg, Manitoba, et peuvent être consultés au bureau de l'Association de construction situé à Calgary et Edmonton, Alberta, ainsi qu'à Winnipeg, Manitoba.

Date limite: le 15 janvier 1976  
Dépôt: \$50.00

Pour obtenir plus de renseignements, adressez-vous au:

Directeur du projet: A.E. Cook  
Ministère des Travaux publics, Calgary  
Tél.: (403) 231-5719

### INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé, établi au RECEVEUR GENERAL du CANADA, et sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

J.E. Peach  
Directeur régional  
Services financiers et administratifs  
Région de l'Ouest

Découvrez - Vous ! Voyagez

PAR ESPRIT D'AMITIÉ ET EN APPRÉCIATION SINCÈRE  
POUR LES RELATIONS PLAISANTES QUE NOUS AVONS PARTAGÉES

Nous désirons exprimer à tous nos  
meilleurs vœux de Joyeux Noël  
et de Bonne et Heureuse Année



**VOYAGES PRESTIGE**

1 - 11536 Jasper Avenue, EDMONTON, Alberta T5K 0M8 Tél. 482-2821

Découpez - conservez.

FAITES VOS AFFAIRES EN FRANÇAIS  
SI VOUS AVEZ BESOIN D'UN

# STÉRÉO

VOYEZ

GEORGE BACHAND



SIMPSON-SEARS LTD  
210 Centre commercial  
Bonnie Doon  
82e Avenue et 83e rue  
Edmonton  
Tél.: 469-0441  
Ext.: 257

**SPÉCIALITÉ**  
Disques - 8-pistes  
magnétophones  
téléviseurs Sears

Sur rendez-vous. Tissus Importés

**Robert-Cyr**  
Tailleur-Dessinateur  
"Le sommet de l'élégance"

OFFRE SES MEILLEURS VOEUX DE JOYEUX NOEL  
ET BONNE ANNEE A TOUS SES CLIENTS ET AMIS

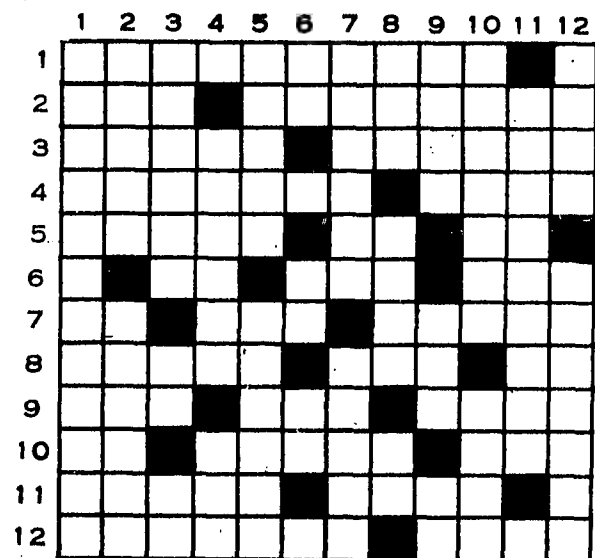
Chambre 202, 10111-124e rue Téléphone : 488-8419

(suite de la page 12)

\$4,783.06; Operation Friendship, Edmonton, \$5,397.20; Save Tomorrow Oppose Pollution, Edmonton, \$6,420.86; Senior Citizens Involvement Program with Youth, Cold Lake, \$6,965.46; Strathcona Historical Group, Edmonton, \$3,200.08; Alberta Pe-

Ta-Pun Development Inc., Lac La Biche, \$4,200.00; Kehewin Teenage Cultural Club, Bonnyville, \$8,172.00; Little Buffalo Farming Co-op, Peace River, \$7,500.00; Voice of Alberta, Fort McMurray, \$7,000.00.

## MOTS CROISÉS



### HORizontalement

- 1—Il donne des agrumes.
- 2—Nations unies — Scouts de plus de seize ans.
- 3—Pièce vocale religieuse — Paroles de remerciement.
- 4—Enfantine — A fait le portrait de Mme de Maintenon.
- 5—Câble de charrette — Notre-Seigneur — Aluminium.
- 6—Note — Sainte — On y pêche.
- 7—Préfixe péjoratif — Coule en Suède — Disposée.
- 8—Perdu — Banal — Titane.
- 9—Issus — Cri sourd — Action d'épier.
- 10—Tour — Petit tonneau — Dans la rose des vents.
- 11—Son duvet est recherché — Personnes sottes.
- 12—Ile de l'océan Indien — Man.

### VERTICALEMENT

- 1—Féliciter.
- 2—Extraordinaire — Conseillère écoutée.
- 3—Se plante dans le jardin, mais ne pousse pas — Personne qui excelle — Qu'il faut régler.
- 4—Lapsus — Mot sémitique sign. fils de.
- 5—Plante qui pique — Dromadaire domestique.
- 6—Lac du Soudan — Sud-est — Altesse Royale.
- 7—Sans déguisement — Mariage.
- 8—Allez, en latin — Léopard à pattes très courtes — Anc. mesure chinoise.
- 9—Irlande — Se trouve au Sahara — Eminence.
- 10—La télévision en diffuse — Château dominant l'Indre.
- 11—Viande de porc hachée, menu et cuite dans la graisse.
- 12—Crochet — Recommencé.

### SOLUTION DE LA SEMAINE DERNIERE

HORizontalement: 1. DISTRAITES - F; 2. ENQUE - RAMENE; 3. BER - NIER - ROT; 4. ORTEIL - TARTE; 5. UTILE - AIMEES; 6. TEL - RAINURE; 7. O - EV - INES - SR; 8. NAGEUSE - AR - I; 9. NIELLE - PNEUS; 10. EN - UT - NATIVE; 11. REFERMER - NET; 12. SESAME - FEES.

VERTICALEMENT: 1. DEBOUTONNER - 2. INERTE - AINES; 3. SORTILEGE - FE; 4. TU - EL - VELUES; 5. RENIER - ULTRA; 6. A - IL - AISE - MM; 7. IRE - AINE - NEE; 8. TARTINE - PAR; 9. EM - AMUSANT - F; 10. SERRER - REINE; 11. NOTEES - UVEE; 12. FETES - BISETS.

## CARTES D'AFFAIRES

<b>HUTTON UPHOLSTERING</b> Housses de toutes sortes Réparations tentes et auvents Estimés gratuits 10542 - 9e rue - Tél.: 424-6611	<b>LÉO AYOTTE AGENCIES</b> Rep.: Léo Ayotte Comptabilité, rapports d'impôts Assurances générales Edifice La Survivance Bur.: 422-2912 - Rés.: 455-1883	<b>DR R.D. BREAU DR R.L. DUNNIGAN</b> Dentistes Strathcona Medical Dental Bldg Pièce 302, 8225 - 105e rue Tél.: 439-3797	<b>OPTICAL PRESCRIPTION</b> Pièce 230 Edifice Physicians & Surgeons 8409 - 112e rue <b>PAUL J. LORIEAU</b> Tél.: 439-5094	<b>ESPACE À LOUER</b>
<b>ASSURANCES</b> Assurances-vie et incendie <b>Denis J. Béubé</b> Bureau: 399-8793 C.P. 14, Beaumont, T0C 0H0	<b>ESPACE À LOUER</b>	<b>EDMONTON RUBBER STAMP CO. LTD.</b> Fabricants d'estampes en caoutchouc et de sceaux 10127 - 102e rue Tél.: 422-6927	<b>DR LÉONARD D. NOBERT</b> Dentiste Docteur en chirurgie dentaire 54, St-Michel Saint-Albert Tél.: 459-8216	<b>ESPACE À LOUER</b>
<b>PUBLICITEC DENIS LORD</b> Photographie générale Préparation d'instruments en publicité 8605 - 79e rue Tél.: 466-2449	<b>DR PAUL HERVIEUX</b> Dentiste Edifice Glenora Professionnel 10204 - 125e rue Bur.: 452-2266 - Rés.: 454-3406	<b>DR R.J. SABOURIN</b> DENTISTE 213 Le Marchand Edmonton Bur.: 488-1880 - Rés.: 488-3713	<b>H.R. THERRIEN</b> Comptable agréé 501 Confederation Bldg. 10365 avenue Jasper Tél.: 429-1423	<b>MacCOSHAM VAN LINES</b> Entreposage et transport Camions spéciaux pour meubles 103e avenue - 100e rue Edmonton Tél.: 422-6171
<b>PLOMBERIE AQUATEC EMILE AMYOTTE</b> Rénovation Nouvelle construction Service 7120 - 86e avenue - Edmonton Tél.: 466-3225	<b>J. ROBERT PICARD</b> OPTOMÉTRISTE 10343 - avenue Jasper Edmonton Bur.: 422-2342	<b>PARISIANA IMPROVEMENTS</b> Cheminée de votre choix brique - pierre Par spécialistes européens Pour devis gratuits: tél.: 469-6627	<b>ESPACE À LOUER</b>	<b>LÉO BRAULT AGENCIES</b> Assurances générales Automobiles - yachts - maisons 13411 - 102e avenue Edmonton Tél.: 462-6888

## Histoire de la communauté française d'Edmonton

1795 à 1935

par Edward John Hart

Thèse de Maîtrise ès Arts soumise  
à la faculté d'études diplômées de  
l'Université de l'Alberta  
Département d'histoire

- XLVII -

Chapitre VI

La communauté durant la guerre

1914-1918

La communauté réussit à recruter plusieurs volontaires pour cette compagnie canadienne-française qu'on espérait voir se former. Mais malgré ce succès, elle n'était toujours pas formée au moment où la Première Division s'embarqua pour l'Europe. C'est ainsi que plusieurs Canadiens-français continuèrent à s'enrôler dans des unités anglaises jusqu'au 30 septembre, alors que le gouvernement autorisa enfin la formation, à Québec, du 22<sup>e</sup> Bataillon canadien-français (9). Bon nombre se rendirent à Québec sur-le-champ pour se joindre à ce nouveau bataillon, mais les Québécois eux-mêmes en remplirent si vite les rangs qu'en fin de compte il y eut très peu de francophones d'Edmonton qui purent y prendre place dès le début. Vu la tournure des événements, on conçut l'idée, dans l'élite de la communauté, de créer un bataillon canadien-français de l'Ouest. Mais on ne donna pas suite immédiatement à ce projet et, durant la première partie de 1915, les Canadiens-français d'Edmonton durent se contenter de s'enrôler dans les unités d'expression anglaise ou bien de se porter volontaires pour les nouveaux bataillons canadiens-français du Québec, soit les Bataillons d'infanterie 41<sup>ème</sup>, 57<sup>ème</sup> et 69<sup>ème</sup> (10).

A l'automne de 1915, l'idée d'un bataillon canadien-français de l'Ouest avait fait beaucoup de chemin et était de plus en plus accueillie favorablement. Finalement, le Major DeBlois Thibaudau écrivit au gouvernement, pour demander la permission d'entreprendre la création d'une telle unité. Thibaudau essuya une rebuffade du gouvernement qui lui expliqua qu'il pourrait faire un meilleur usage de son temps en tâchant d'obtenir des recrues canadiennes-françaises pour les bataillons anglais (11). Peu de temps après cependant, le gouvernement se rendit compte qu'il valait mieux tout mettre en oeuvre pour augmenter le recrutement; et c'est ainsi qu'au début de décembre, il autorisa la formation du 233<sup>ème</sup> Bataillon canadien-français à Edmonton, sous les ordres du Lieutenant-colonel Edouard Leprohon de Montréal. Vers la fin du mois, on demanda à René Nublat d'ouvrir un bureau de recrutement à Edmonton, et aussitôt, les journaux de langue française commencèrent à publier des articles incitant les Canadiens-français à se porter volon-

taires et à se battre "en famille" (12). Un mois après son ouverture, le bureau avait inscrit quatre-vingt-deux volontaires puis, en avril 1916, la liste des officiers locaux comprenait le Capitaine-trésorier Paul E. Poirier; le Capitaine Léo Savard, Maître de quartier; les Lieutenants A. Boileau, Louis Arsenault, P.E. Guay, A.C. Larivière, Auguste Lessard, Joseph Tessier, J.G. Turgeon et E. Mireault; le Dr A. Blais, médecin-examineur; et H. Biron, directeur de Publicité (13).

Au début, le recrutement du 233<sup>ème</sup> Bataillon alla rondement, mais dès l'été de 1916, il avait diminué considérablement. Aussi les officiers de recrutement durent redoubler leurs efforts dans les centres francophones de l'Ouest. Au mois de juin, les autorités militaires permirent aux volontaires canadiens-français qui s'étaient enrôlés dans d'autres unités depuis peu à transférer au 233<sup>ème</sup>, ce qui contribua quelque peu à améliorer la situation (14). En août 1916, il y avait suffisamment d'hommes qui s'étaient enrôlés pour entreprendre l'entraînement formel. Les recrues se rendirent donc au Camp Sarcee, près de Calgary, pendant que les efforts de recrutement se poursuivaient à Edmonton. Finalement, au début de 1917, le bataillon, qui comprenait 300 hommes, termina son entraînement et s'embarqua vers l'Est, sur un train spécial, au début de février (15). On avait fait des plans pour envoyer le 233<sup>ème</sup> outre-mer, mais en raison du manque de contingents et de la nécessité de renforcer d'autres unités canadiennes-françaises, on incorpora les hommes dans différents autres bataillons, particulièrement dans le fameux 22<sup>ème</sup> canadien-français (16).

(9) Wade, II, p. 655.

(10) Ibid., p. 668.

(11) EDMONTON BULLETIN, 4 déc., 1917.

(12) LE CANADIEN-FRANCAIS, janvier 1916.

(13) IBID., avril 1916.

(14) LE PATRIOTE DE L'OUEST, 1 juin 1916.

(15) IBID., 15 fév. 1917.

(16) Entrevue avec C.E. Gariépy, 23 novembre 1970.

## MEILLEURS VOEUX

Bien chers Amis,

Dans le monde turbulent où nous vivons, il est bon de pouvoir s'arrêter quelques jours et nous laisser aller tout bonnement à la joie de nous retrouver avec ceux que nous aimons à l'occasion des Fêtes.

Bien sûr, pendant ces réjouissances bien légitimes, nous ne pouvons oublier ceux qui souffrent, moralement et physiquement; nous ne pouvons oublier les malaises dont souffre notre société; nous ne pouvons oublier les misères auxquelles sont soumises des nations entières.

Mais chaque année, la naissance de l'Enfant-Dieu nous apporte cette forte vague d'espérance, d'optimisme et de joie qui nous permet d'entreprendre la nouvelle année avec le ferme espoir que les choses vont finir par s'améliorer. Et effectivement, parce que nous y croyons et que nous y mettons tout notre coeur, il y a des tas de choses qui s'améliorent et qui rendent notre vie plus agréable.

J'espère que cette période des Fêtes vous permettra de vous retrouver avec tous ceux que vous aimez, sans oublier bien sûr les personnes âgées et les malades.

Que 1976 soit pour chacun de vous une année heureuse et prospère et une année de croissance pour notre francophonie albertaine. D'une certaine façon, par les efforts que nous consentons tous les jours, nous contribuons efficacement à assurer l'unité de notre pays. Depuis la fondation de notre province, d'une année à l'autre, nous avons travaillé avec acharnement à maintenir et à développer une langue et une culture que nous chérissons.

A ce point de vue, 1975 aura été une bonne année. Mais 1976 pourra être encore meilleure si nous poursuivons cet effort collectif dans chacune de nos familles, dans chacune de nos régions.

Puisse donc 1976 voir la réalisation de vos plus chers désirs et être une année de progrès pour chacun de vous, pour notre province et notre pays.

Hervé Durocher,  
président général

de l'Association Canadienne-Française de l'Alberta

# Anniversaires

Meilleurs vœux aux membres de la sécurité familiale

VENDREDI, le 19 décembre

Maurice BLANCHETTE, Vimy  
Dr Michel BOULANGER, Edmonton  
Daniel DROUIN, Guy  
Mme Juliette LAFLAMME, Falher  
Armand LAING, Bonnyville  
Roger LAPLANTE, Vimy  
Mme Jeanne d'Arc LEMIRE, Falher  
Damien J. MARTIN, Edmonton

SAMEDI, le 20 décembre

Mme Rose-Aimée BOUCHER, Donnelly  
Paul-Émile CAQUETTE, St-Paul  
Ernest CHAUVET, Falher  
Mme Hélène LAMONTAGNE, St-Paul  
Gérald LANDRY, Edmonton  
Louis LAURIN, McLennan  
Marc A. LEMAY, Edmonton  
Dr Louis MANDIN, St-Paul

DIMANCHE, le 21 décembre

Gilles ANCTIL, Jean Côté  
Viateur C. AUDY, Edmonton  
Robert N. BOULET, Grande Prairie  
André CADRIN, Sherwood Park  
Mlle Marie DESROCHERS, Edmonton  
George FORTIN, Nampa  
Soeur Thérèse JASMIN, c.s.c., Lac La Biche  
Gérard G. NOEL, Guy  
Mlle Juliette RICHARD, Edmonton

LUNDI, le 22 décembre

Francis BERUBE, Beaumont  
Henri-Louis DROUIN, Guy  
Mme Noella FILLION, Donnelly  
Mme Anne-Marie CAULIN, Bonnyville  
Raymond HOULE, Cirouxville  
Robert LEMAY, Plamondon  
Alphonse VACHON, Edmonton  
Roland L. VINCENT, Edmonton

MARDI, le 23 décembre

Henri Paul BLANCHETTE, Cirouxville  
Émile D. BOURBRAU, Edmonton  
M. l'abbé J. Wilfrid DUBÉ, Donnelly  
Laurier N. GODEL, Beaumont  
Gérard POULIN, St-Paul

MERCREDI, le 24 décembre

Jean-Noël AUDY, Nampa  
John E. COUTURE, Edmonton  
Louis DERY, Fort Kent  
Laurent PELLETIER, Guy  
Mlle Odette POULIN, St-Paul  
Mme Noella TREMBLAY, Falher

JEUDI, le 25 décembre

Denis J. BERUBE, Beaumont  
Noël CHENARD, Tangente  
Lionel DROUIN, Guy  
Robert HOOGLAND, Clyde  
Noël LAFRANCE, Fort Kent



# le franco-albertain (2e section)

Mercredi 10 décembre 1975 Volume 8 Numéro 48



bus spécial parcourt les derniers milles, mais vous devez de l'essayer: un régal merveilleux vous attend à quelques milliers de pieds plus haut, au sommet du Mont Brewster.

Là-haut, à cheval sur le "Continental Divide", grande ligne de partage des eaux, vous pouvez admirer les vastes étendues de neige et les chaînes de montagnes qui ondulent sans fin. Et devant vous, une pente large d'un demi-mille, d'une déclivité constante et libre de tout obstacle. D'après un vieux dicton au Mont Brewster, si vous avez de la difficulté avec vos virages en haut, vous n'en aurez pas en bas. Devant vous, il n'y a rien d'autre que de la neige étalée uniformément sur la pente; vous en apprendrez plus dans une seule descente à Brewster que dans une journée entière sur la plupart des autres pentes.

Malgré son nom, Sunshine reçoit des quantités incroyables de neige. En fait, il neige presque chaque nuit, ou parfois même au beau milieu d'une journée ensoleillée; et voilà pourquoi Sunshine jouit d'une saison de ski qui dure de novembre à mai.

\*\*\*

Le Mont Norquay, qui surplombe Banff, est le doyen de la région, d'abord à cause de son aspect imposant et ensuite à cause du défi qu'il lance aux skieurs qui s'aventurent dans les parcours escarpés de la piste Lone Pine ou la piste North American. Il est resté longtemps inaccessible aux skieurs du dimanche qui n'étaient pas friands de ces émotions fortes, mais s'est popularisé depuis l'addition de pistes intermédiaires.

Les facteurs de popularité sont la proximité de Banff, les hôtels et un après-ski trépidant. Il est ainsi devenu un centre recherché que chaque skieur doit essayer avant de repartir.

Il ne faut pas oublier Marmot Basin, véritable paradis pour les mange-poudre, dont la partie supérieure est située au-delà de la limite des arbres et où les vastes étendues de neige poudreuse sont particulièrement invitantes. Marmot est à 12 milles de Jasper et à 180 milles au nord-ouest de Banff, mais y est relié par la Trans-canadienne. En termes de taille et de variété, il vient immédiatement après le Lac Louise par son choix de pistes et de facilités d'hébergement dans les environs.

Mais le régal suprême des passionnés de la poudreuse, c'est le ski héliporté. L'équipe de guides de ski en montagne de Berni Schiesser, tout près de Banff, accompagne des skieurs dans les vastes étendues de neige duvetée et vierge de la chaîne Kananaskis, qu'on ne peut atteindre qu'en

Vous pouvez descendre jusqu'à Whitehorn Lodge et remonter par le téléski les 8,000 pieds de l'Eagle, où le choix des pistes se multiplie. Il y a également, derrière le Whitehorn, le versant du Mont Temple, qui offre un autre réseau de pistes et de monte-pentes. Pour revenir, vous avez le choix de gravir le versant opposé du Whitehorn en téléski ou de vous engager dans le sentier facile qui mène au pied de la télécabine. Il s'agit en fait d'un genre de "cirque de ski", ou plutôt circuit de ski, qu'on croyait autrefois réservé à l'Europe.

\*\*\*

Sunshine Village est probablement tout indiqué pour ceux qui recherchent un lieu encore plus inédit. C'est le seul centre d'importance qui soit situé entièrement au-dessus de la limite des arbres. Situé à seulement 14 milles de Banff, Sunshine Village offre à ses clients un hôtel et un chalet de détente au pied des pentes.

Cet endroit est juché à 7,000 pieds d'altitude et seul un auto-

## L'ALBERTA, PAYS DE LA NEIGE POUDREUSE

L'Ouest canadien, et surtout la région des montagnes Rocheuses, est célèbre dans le monde entier par l'abondance de sa vie animale; on y trouve en effet des grizzlis, des mouflons d'Amérique, des chèvres des montagnes Rocheuses, sans oublier bien sûr, le "mange-poudre".

Les "mange-poudre" habitent la région depuis des années. Pourtant, ce n'est que récemment qu'on a donné ce nom à l'unique espèce de skieur qui puisse se multiplier grâce à cette neige poudreuse qui a rendu les centres de ski de cette région uniques au monde.

Ce n'est que dans les hautes Rocheuses, à 700 milles des vents humides du Pacifique, qu'on peut trouver en quantité cette neige sèche et légère comme du duvet. Le ski n'offre aucune autre sensation comparable à ces transports d'allégresse que vous éprouvez tout au long d'une descente dans la neige sèche et abondante. Cette extase, vous ne la trouverez nulle part ailleurs car dans le ski, la qualité de la neige est primordiale. Et c'est justement cette ivresse

que les "mange-poudre" recherchent dans le ski.

On reconnaît sans peine leur espèce. Vous les verrez arriver les premiers aux monte-pentes le matin, après une belle chute de neige, dans un des quatre grands centres de la région: Marmot Basin à Jasper, le Mont Norquay ou son voisin Sunshine Village à Banff, et le complexe Temple-Whitehorn au Lac Louise, tous nichés dans les Rocheuses de l'Alberta.

Un peu plus tard au cours de la journée, ces fanatiques du ski quittent les pentes régulières, que les nombreuses descentes ont commencé à niveler; de votre téléski ou d'un autre point d'observation, vous les verrez alors dévaler à travers les arbres une piste d'apparence vertigineuse et soulever autour d'eux un tourbillon de neige semblable à une petite avalanche.

La secte des mange-poudre n'aurait jamais gagné autant d'adhérents sans ce fait indéniable que dans les Rocheuses, il y a toujours un coin de neige vierge

qui n'attend que de nouvelles traces de ski.

Les skieurs de l'Est qui viennent dans l'Ouest pour la première fois sont toujours impressionnés par l'étendue des centres de ski. Le plus grand est le complexe Temple-Whitehorn au Lac Louise, qui peut absorber des milliers de skieurs et dont l'immensité prévient les encombrements aux pentes ou aux remontées, ce que les skieurs touristes acceptent comme si de rien n'était.

Mentionnons d'abord les trois faces qui donnent sur le Lac Louise, le long de la Transcanadienne à 38 milles de Banff. L'autre côté de la route, presque en face du Château Lac Louise, maintenant ouvert à l'année longue, vous pouvez prendre soit la télécabine, soit un téléski pour atteindre le sommet du Whitehorn, à 7,500 pieds au-dessus du niveau de la mer; la vue y est magnifique et même terrifiante si vous avez tendance au vertige et là, vous choisirez parmi les pentes larges, dont les plus longues s'étendent sur trois milles.

(suite page 30)

# FRANCO - MORINVILLE

Mme Cécile McRae  
Tél.: 939-4491  
939-4241

## VEILLÉE DE NOËL

Le Club Rendez-vous de Morinville s'est rencontré dernièrement dans son local qui était particulièrement bien décoré pour sa Veillée de Noël. On a joué au whist M. Hector Boissonnault ainsi que Budget Hittinger ont gagné le 1er prix. Par ailleurs Mme Gérard Rousseau et M. Lucien Beaupré se sont mérité des prix de consolation.

Un spectacle de danse a suivi, présenté par des danseuses de St-Albert. Parmi elles se trouvait une petite fille de Morinville, Susan Pifko. Cette partie de la soirée a été bien appréciée.

Par la suite, quelques filles de Morinville, accompagnées à la guitare par Charlene Rousseau, ont exécuté des cantiques de Noël.

Tout le monde a bien joué de ce petit spectacle.

La veillée a été agrémentée aussi par un "Vins et fromages".

Puis on a annoncé le résultat de notre grande raffle:

1er prix: Guy Ouellette;  
2ième prix: Henri Lamoureux;

3ième prix: Lloyd Granger.

Le prix d'entrée a été gagné par Mme Anna Perras. Félicitations à tous ces gagnants.

A la fin de la soirée, un bon goûter a été servi. Tous se sont bien amusés. Cette soirée a sûrement été un grand succès. Merci et félicitations aux organisateurs et organisatrices.



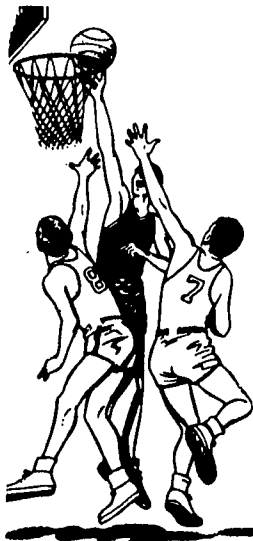
## De Mesa, Arizona, nos morinvilliens nous écrivent

Il fait chaud dans le Sud, nous apprennent M. et Mme Wilfrid Labonté qui séjournent pendant l'hiver à Mesa, Arizona. Ils nous disent qu'ils jouissent des températures d'au-dessus de 70 degrés

F. Ike et Ernest Houle ont quitté Mesa pour jouir de la chaleur des Caraïbes jusqu'au 20 décembre, alors qu'ils reviendront à Mesa pour passer les "Fêtes" avec Angéline Gibeault et sa famille qui doivent les y rejoindre.



Nous apprenons aussi que la chaleur de Hawaï attirera d'autres gens de Morinville: M. et Mme Emile Riopel ainsi que M. et Mme Robert Pelletier y passeront les "Fêtes". Bonnes vacances!



## L'Ecole G.P. Vanier se rend aux finales

L'équipe des garçons de l'école secondaire G.P. Vanier a participé aux finales provinciales de volleyball, à Rimbey les 5 et 6 décembre derniers. Après avoir gagné la première série de parties, ils ont égalisé la deuxième, mais ont malheureusement perdu la troisième.

Nous félicitons ces garçons qui ont si bien représenté Morinville.

## DÉCÈS

Nous avons le regret d'annoncer que Simon Houle, garçon d'Alphonse Houle autrefois de Mearns, est décédé à l'âge de 36 ans. Il était le petit-fils de Mme Omer Houle de Morinville. Nos sympathies les plus sincères à toute sa famille.

\*\*\*

Le 9 décembre 1975, Mme Flora Perras du Foyer Youville de St-Albert et anciennement de Morinville, est décédée à l'âge de 80 ans.

Précédée dans la tombe par son mari Victor, le 16 décembre 1961, et par un garçon, Robert, le 12 novembre 1975, elle laisse dans le deuil trois garçons: Ernest et Maurice de St-Albert, et Raymond d'Athabaska; neuf petits-enfants; deux sœurs: Mme Clara Scully et Mme Kate Gagné d'Edmonton,

Les prières eurent lieu jeudi le 11 décembre en l'église St-Jean Baptiste, suivies par les funérailles, vendredi le 12 décembre. C'est le Père Georges Primeau qui a présidé la cérémonie.

Maurice est gérant de la Caisse Populaire de Morinville et nous lui offrons nos plus sincères sympathies ainsi qu'à toute la famille.

## PETITES NOUVELLES...PETITES NOUVELLES ...PETITES NOUVELLES

Mme Bernadette Ouellette a eu de la visite d'Edmonton la semaine dernière. Il s'agit de M. et Mme Gravel ainsi que leur bru Madeleine Gravel. Mme Ouellette a bien joué de leur visite et espère qu'ils reviendront sous peu.

\*\*\*

Bienvenue à M. et Mme E. D'heer qui viennent de déménager de Jasper à Morinville.

\*\*\*

Nous apprenons que Mme Schriver est maintenant à l'emploi de la Banque Royale du Canada. Elle était auparavant employée de I.G.A. Bonne chance à Mme Schriver dans son nouvel emploi.

\*\*\*

M. et Mme Art Chalifoux nous prient d'annoncer les fiançailles de leur fille Bernice à M. A. Fenrich d'Edmonton. Le mariage sera annoncé plus tard.

### ✿ Naissances

M. et Mme Denis Chalifoux ont fait baptiser leur première petite fille, Kathleen Thérèse, née le 8 novembre à l'hôpital de St-Albert. Kathleen Thérèse a été baptisée en l'église St-Jean Baptiste de Morinville le dimanche 7 décembre dernier. Le parrain et la marraine étaient M. et Mme Frank Vangisbergen de Fort St. John, C.B. Mme Vangisbergen est la sœur de Mme Chalifoux, mère

du nouveau-né. Kathleen Thérèse est une nouvelle petite sœur pour Christophe. Nos félicitations à Denis et Peggy.

\*\*\*

Félicitations à M. et Mme Georges St-Laurent, à l'occasion de la naissance de leur premier-né, Tracy Michelle. Elle est née le 2 décembre dernier et pèse cinq livres et 10 onces. Bonne chance à ces nouveaux parents.

### ✿ Prompt rétablissement

M. Napoléon Riopel, préposé à

l'entretien de l'école Vanier, est présentement hospitalisé. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

\*\*\*

Nous apprenons que Mme Juliette Bokenfohr est hospitalisée à St-Albert. Mme Bokenfohr s'est cassé un genou en faisant du ménage dans son foyer. Nous espérons qu'elle sera de retour parmi nous avant trop longtemps. Prompt rétablissement, Mme Bokenfohr.

\*\*\*

Mme Madeleine Bouwens a aussi été hospitalisée il y a quelque temps. Elle est maintenant revenue chez elle. Nous lui souhaitons un rétablissement complet.

### Morinville Bakery

Nos Meilleurs Voeux de Joyeux Noël, Bonne et Heureuse Année à la population francophone de toute la région.

Léo Brochu



C.P. 206, Morinville

Tel.: 939-4190

### Calder Agencies Ltd.



Meilleurs voeux de bonheur, de santé et de prospérité!

C.P. 219, Morinville

Tel.: 939-4096

### Marcelle's Beauty

Meilleurs voeux de la saison!



Tel.: 939-3587

10107 - 100e avenue, Morinville



# Emballiez vos cadeaux de façon amusante!

## Le Timbre de Noël

La bronchite, l'emphysème, la tuberculose et l'asthme ont entraîné la mort de 3,689 Canadiens en 1973, fait remarquer l'Association Albertaine contre la Tuberculose et les Maladies Respiratoires, organisme responsable de la Campagne du Timbre de Noël.

\*\*\*

(S.O.P.)—Le temps des Fêtes apporte mille joies, mais aussi mille problèmes. Parmi ceux-ci revient annuellement celui de l'emballage des cadeaux. Il y a bien une solution: les faire emballer au comptoir spécialisé...mais il y a les frais supplémentaires à une période où le budget est très serré et puis c'est tellement impersonnel.

Mais il y a une autre solution. Bientôt les enfants se retrouveront en congé. La hâte de voir arriver le moment tant attendu ils ne sauront plus comment occuper leurs loisirs. Vous pouvez donc régler deux problèmes à la fois: celui de votre emballage et celui des loisirs des enfants. Voici quelques idées amusantes que vous pourrez faire exécuter par vos enfants. Tout en passant le temps ils vous épargneront travail et argent.

### Cadeaux et emballages...

Faire des emballages amusants, c'est facile. Il s'agit d'y penser. D'abord séparez vos cadeaux, emballez les boîtes et numérotez-les. Sur une feuille à part, notez le nom de celui à qui il est destiné et le numéro que vous lui attri-

buez. Ensuite, donnez à vos enfants tous les cadeaux afin qu'ils complètent la décoration. Peut-être auront-ils la surprise de s'apercevoir qu'ils ont décoré leurs propres cadeaux. Vous poserez les petites cartes d'identification sur les paquets quelques minutes avant la distribution et ainsi la surprise sera encore plus grande.

Pour effectuer ces emballages vous aurez besoin d'un minimum de matériel: des ciseaux, du papier collant, une grosse aiguille à laine, de vieux bouts de laine de toutes les couleurs, du ruban, de la colle (le "rubber ciment" vous donnera de bons résultats) du carton pas trop rigide, des feuilles à dessin de couleur et des crayons de couleur, plumes feutres ou autres.

Comment faire des animaux?

1—Chaton: Couvrez la boîte de papier imprimé. Découpez la figure (un cercle assez grand) et les pattes dans du papier de couleur. Sur le cercle dessinez ou collez les yeux, le nez, la bouche. Utilisez de vieux bouts de laine ou de carton pour les moustaches. Pour les pattes découpez ou dessinez de petites pièces noires qui indiqueront bien les doigts. Découpez deux triangles de carton que vous couvrirez de papier imprimé collé. Ils deviendront

les oreilles.

2—Le chat de Noël: Couvrez votre boîte de papier rayé. Coupez la tête et le corps dans du papier ou du feutre vert. Coupez deux cercles bleus plus grands et deux cercles noirs plus petits, vous vous appliquerez sur les bleus afin d'obtenir les yeux. Le nez, la bouche et le collet seront fabriqués de laine orangée. Pour le collet, avec la laine faites une boucle que vous placerez entre la tête et les pattes.

3—Monsieur Lion: Couvrez votre boîte de papier imprimé. Pour la figure du lion, utilisez une assiette de carton. Vous ferez la crinière en piquant de petits bouts de laine, que vous fixerez par de petits noeuds tout autour de l'assiette. Dessinez ou découpez les yeux, le nez et les moustaches. Ajoutez les boules d'ouate rose au bout de chaque moustache pour lui faire de belles joues en santé.

4—Madame Lionne: Couvrez votre boîte de papier brun. Dessinez les contours de la figure en collant un brin de laine. Pour sa crinière collez des brins de laine comme des rayons à partir du contour de la figure. Découpez un nez dans du feutre orange: des yeux, le bout du nez et la bouche dans du feutre noir. Pour les pattes faites aux

petits ponpons de laine et collez. Tressez une petite queue dans la même laine et collez à l'arrière.

5—La petite souris: Couvrez de papier imprimé. Coupez les oreilles dans du carton et recouvrez de papier coloré uni. Découpez la même forme plus petite dans le papier imprimé et collez au milieu de l'oreille. Pliez les côtés de l'oreille et collez. Coupez le cercle de papier coloré uni. Collez deux petits cercles noirs pour les yeux, une petite boule d'ouate ou de foam pour le nez et un tout petit cercle noir au bout. Tressez quelques brins de laine que vous collerez à l'arrière pour la queue.

6—Le lapin: Couvrez votre

boîte de papier blanc. Coupez les oreilles, les pattes et les pieds dans du carton blanc. Sur les oreilles et les pattes, collez des pièces roses. Pour les yeux, effrangez du papier noir ou brun et collez. Faites un petit nez rose et dessinez une petite bouche noire. Utilisez du carton rigide pour faire la carotte, colorez ou collez du papier orangé. Frisez du papier vert pour faire le feuillage et glissez dans l'ouverture de la patte.

Vous aurez ainsi un joli zoo sous votre arbre de Noël. Avec un peu d'imagination vous réussirez sûrement à confectionner d'autres animaux.



## CAISSE POPULAIRE DE MORINVILLE Savings & Credit Union Ltd.

Joyeux Noël!

Maurice Perras, gérant

10226 - 100 avenue, Morinville

Tel.: 939-4120 et 939-4354

## LJS Electro



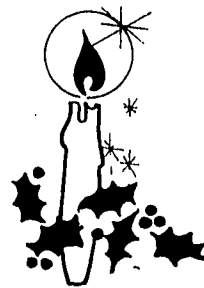
PAIX, SANTÉ et BONHEUR!

L.J. Salé

Morinville

Tel.: 939-4245

## QUINN PLUMBING & HEATING LTD.



MILLE MERCIS POUR VOTRE ENCOURAGEMENT.

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année à tous.

C.P. 204, Morinville

Tel.: 939-4217

## MORINVILLE DRUG STORE LTD.

Bons Souhaits et Joyeuses Fêtes

Norman Chalifoux

C.P. 57, Morinville  
Tel.: 939-4545



A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS,

Beaucoup de Bonheur à l'occasion des Fêtes

## MORINVILLE HARDWARE

C.P. 25, Morinville

Tel.: 939-4055

Sainte Nuit



Puisse la Joie de Noël demeurer dans chacun des vos foyers tout au long de la Nouvelle Année!

Jacques Joly, O.M.I. curé

L'équipe pastorale de St-Albert

5 avenue St-Vital, St-Albert

Tel.: 459-6692



# FRANCO-ST-PAUL

Mme Thérèse Albert, St-Paul  
Tél : 645-4528

## Pour Noël, offrez à vos amis une nouveauté: LE PREMIER DISQUE DES "MUSICOS"

Un dimanche de juin dernier, 60 membres de la chorale "Les Musicos" de St-Paul se sont rendus à Edmonton pour enregistrer leurs chants sur disque.

Comme on le sait sans doute, cette chorale est dirigée par Laurier Levasseur. Elle se compose de 62 membres qui désirent promouvoir à la fois le multiculturalisme et le bilinguisme. Leur premier disque, intitulé *LES MUSICOS, Friends of Song* est maintenant en vente au prix de \$6.49. On peut se le procurer en s'adressant soit à Sr Emilie Girard, au couvent des Soeurs de l'Assomption à St-Paul, soit à M. Ted Paradis au Rexall de St-Paul ou au Dungeon de Margo Lagassé, également à St-Paul.

D'après les commentaires des nombreuses personnes qui ont



LES MUSICOS viennent de produire leur premier long-jeu. Cette avec beaucoup de fierté et de joie qu'ils offrent au public ce premier concert enregistré. On reconnaît sur cette photo Sr Denise Bertrand, Marc Mandin, Yvonne Fagnan, Laurier Levasseur, chef de chœur, Guy Fagnan, Georges Michaud et Jeannette Létourneau.

écouté ce disque, c'est un achat qu'on ne peut regretter.

"En concert, nous entendons les Musicos chanter en français, anglais, ukrainien, allemand, russe, hébreu, italien et autres. Plusieurs groupes ethniques sont représentés dans la chorale, ce qui lui permet de représenter les réalités albertaines contemporaines. L'âge des membres varie entre 15 et 63 ans, ce qui lui donne un élément positif. Les jeunes apportent l'entrain et l'enthousiasme à ce groupe, tandis que les adultes y ajoutent la stabilité, l'expérience et la maturité. La philosophie des Musicos est de vivre harmonieusement côte à côte et d'œuvrer courageusement vers l'établissement d'une mosaïque canadienne authentique.

à de nombreuses fonctions sociales.

Laissant leur milieu immédiat, les Musicos ont donné des concerts à plusieurs endroits dans la province de l'Alberta, notamment à Edmonton, Falher, Grand Centre, Bonnyville, Fort Kent, Malgait, Glendon et Myrnam.

En 1973, les Musicos répondaient à une offre d'échange avec la chorale "Vents et Marées" de Ste-Anne des Monts, en Gaspésie. La chorale passa donc une semaine à visiter et à chanter dans ce pittoresque coin du pays. Au printemps de l'année 1974, les Musicos se dirigeaient vers Vancouver pour donner des concerts et partager les aspirations d'une chorale nouvellement fondée, "Les Echos du Pacifique".

En juillet de la même année, et sous les auspices du gouvernement de l'Alberta, les Musicos se rendaient à l'Expo 74 de Spokane pour y représenter l'Alberta. Ce fut un réel succès; dix concerts en trois jours sans oublier tous les innombrables souvenirs.

La popularité de cette chorale augmente rapidement et promet beaucoup pour l'avenir."

## RÉUNION ANNUELLE DE CARDA

Les membres et les directeurs de Carda demeurent toujours très optimistes et heureux du service et de la contribution qu'apporte cette entreprise économique à toute la région de St-Paul. C'est ce qui est ressorti de la réunion annuelle qui a eu lieu le 5 décembre dernier.

Carda est présentement très engagée dans un projet d'habitation coopérative, conjointement avec la Caisse Populaire.

Félicitations aux directeurs et à Ghislain Bergeron pour leur travail assidu auprès de la population francophone, ainsi qu'avec toute la population de St-Paul.

La réunion s'est terminée par une soirée sociale avec les membres de l'A.C.F.A. qui ont organi-



Photo prise lors de la réunion annuelle de Carda, le 5 décembre dernier. On reconnaît M. Jean-Claude Lajoie, président; Julie Parenteau, secrétaire; et M. Ghislain Bergeron, gérant.

sé un programme très spécial en l'honneur de M. et Mme Guy Augert qui ont quitté St-Paul pour aller s'établir à Edmonton.



## Les scouts fêtent Noël



Les scouts de Saint-Paul ont célébré Noël à l'avance. Ils tiennent à exprimer à toute la population leurs meilleurs vœux des Fêtes, de la part des animateurs, de l'exécutif ainsi que des scouts, louveteaux et éclaireurs:

★★★★★★★★★★★★★

### LES SCOUTS VOUS REMERCIENT



La vente de pâtisseries, qui eut lieu le 29 novembre (au profit des scouts), a rapporté \$175.00.

L'exécutif remercie tous ceux et celles qui ont contribué des pâtisseries et qui se sont dévoués à faire un succès de ce projet.

### Carda

Meilleurs vœux de  
bonheur et de  
prospérité!

C.P. 327, St-Paul

Tel.: 645-4056

Ghislain Bergeron, gérant.



**P**aix  
sur la terre

Que la Paix de Jésus  
descende dans vos coeurs  
à l'occasion de Noël  
et y demeure tout au long  
de l'année 1976!

Raymond Roy  
évêque de Saint-Paul



## L'A.C.F.A. régionale UN AUTRE PAS EN AVANT

C'est M. Antoine Mahé de St-Lina qui a été choisi comme préposé au recrutement des membres de l'A.C.F.A. par le truchement

du Service de Sécurité familiale.

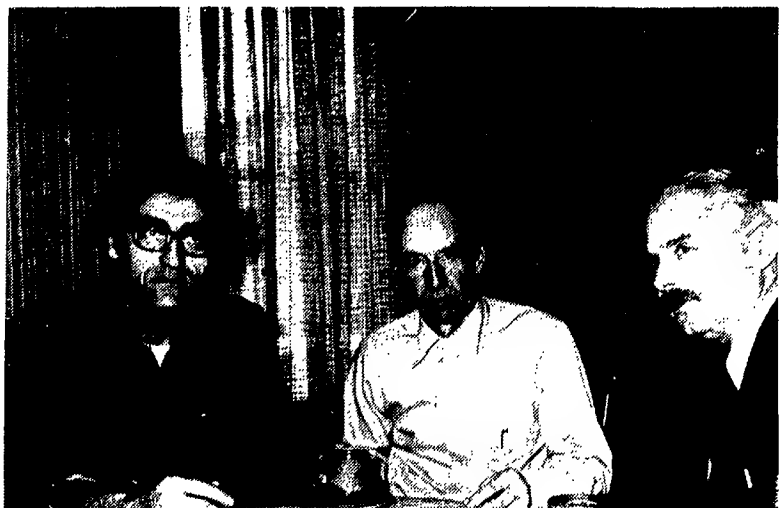
A la réunion de l'Exécutif de la Régionale de St-Paul, tenue le 7

décembre à Mallaig, la décision a été prise d'engager une personne, dont le rôle serait de promouvoir la Sécurité Familiale, l'abonnement au FRANCO-ALBERTAIN et le membership de l'A.C.F.A. par la cotisation simple. Cette personne, a-t-il été décidé, sera M. Antoine Mahé.

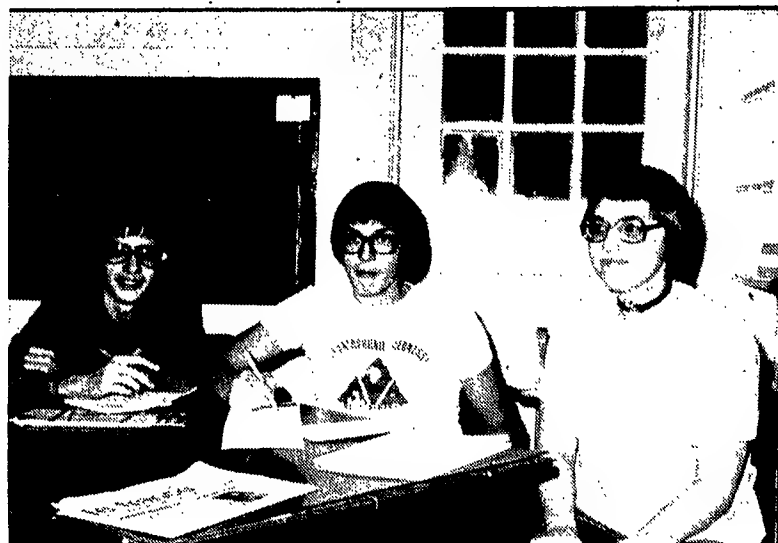
M. Eugène Trottier, responsable provincial du Service de Sécurité Familiale, est beaucoup apprécié pour sa coopération, son travail et son aide pour faire démarrer ce projet. Il a contribué énormément à l'épanouissement de la francophonie en Alberta.

Le temps était devenu propice à la décentralisation de ce service de la Sécurité Familiale. Des félicitations bien méritées à Eugène Trottier et surtout aux régionales qui supportent cette initiative.

Egalement, félicitations et meilleurs vœux de succès à M. Mahé.



**M. ANTOINE MAHÉ** vient d'accepter le poste à temps partiel de représentant du Service de Sécurité Familiale. Son travail consistera à recruter des membres de l'A.C.F.A. en les invitant à adhérer à la Sécurité Familiale, ou à verser leur cotisation simple. Il s'occupera également de la vente d'abonnements au FRANCO-ALBERTAIN.



Cette photo représente l'exécutif des Francs-Parleurs. Il s'agit de Maurice Trottier, vice-président; Yvon Laberge, président; et Alice Laramée, secrétaire-trésorière.

## LES FRANCS-PARLEURS DE ST-PAUL SONT ACTIFS

Cette année à St-Paul, les Francs-Parleurs se proposent plusieurs projets. Par exemple, une soirée "canayenne" dont le but est d'améliorer les communications entre les jeunes et les adultes.

local est très invitant et contribue à créer une atmosphère où l'on peut s'amuser, discuter de choses sérieuses et planifier des projets.

Le groupe comprend 21 membres qui se rencontrent deux fois par mois au Centre culturel. Leur

On peut dénoter un bel esprit dans ce groupe, de l'enthousiasme également, et un effort constant de s'exprimer en français.

## Gel de la construction commerciale à Banff

Ottawa - M. Judd Buchanan, ministre des Affaires indiennes et du Nord, a annoncé il y a quelques jours le gel, pour une période d'une année, de toute demande d'approbation de construction commerciale dans le lotissement urbain de Banff.

Prise après consultation et avec l'appui du conseil consultatif de Banff, cette décision sera reconsidérée à la fin de la seconde phase

de planification du lotissement urbain, le 1er décembre 1976.

Le gel ne s'applique pas aux constructions domiciliaires, ni à celles qui ont déjà fait l'objet d'un accord de principe, et dont la préparation a déjà exigé l'engagement de fonds considérables de la part de promoteurs.

"Depuis quelques années, a affirmé M. Buchanan, le marché du

logement n'a pas progressé au même rythme que celui de la construction d'établissements commerciaux, et l'utilisation du parc à long terme d'année a entraîné une forte demande de logements résidentiels. Le gel temporaire de toute demande de construction commerciale vise à réduire la grave pénurie de logements dans le lotissement urbain et à permettre la construction de domiciles additionnels afin de satisfaire à la demande."

Le gel s'applique au lotissement urbain de Banff en particulier. Il permettra cependant d'effectuer une étude de tous les travaux d'aménagement du parc qui peuvent avoir des répercussions sur les services assurés à Banff.



Les Francs-Parleurs de Saint-Paul. On reconnaît sur cette photo Madeleine Laberge, Francine Joly, Bernadette Noël, Cécile Trottier, Joanne Lamoureux, Paul Laramée, Marguerite Noël, Clarence Couillard, Jean-Guy Joly, Victor Rocque et Michel Généreux. Etaient absents au moment où la photo a été prise: Paul Richer, Mae Couillard, Linc'a et Louise Pratch, Ernest, Carmen et Carmel Piquette.



*Joyeux Noël  
Bonne et Heureuse Année  
à tous nos clients et amis*

**LÉO'S men's shop**

*"Où l'on s'habille bien"*

Léo Lambert - Réal Michaud

ST-PAUL, Alberta

## Crainte injustifiée de la "Tordeuse"

Québec - "Les sapins et épinettes achetées à l'occasion des Fêtes ne peuvent d'aucune façon entraîner la propagation de la tordeuse dans les foyers".

Telle est l'affirmation rassurante que vient de faire M. Gérard Paquet du ministère des Terres et Forêts du Québec, par suite de l'inquiétude de personnes qui craignent de voir les insectes se réveiller au contact de la chaleur pour ensuite envahir leur demeure.

M. Paquet a précisé que si certains de ces sapins ou épinettes pouvaient être porteurs de la larve de la tordeuse, l'insecte mourra avant de dépasser le stade des dimensions microscopiques en raison de plusieurs facteurs dont l'absence de feuillage nouveau dont il se nourrit.

## L'A.C.F.A. Régionale d'Edmonton

est à la recherche d'une personne préposée au Recrutement de membres :

- A) par cotisation simple
- B) par cotisation, avec participation au service de "SECURITE FAMILIALE"

Vente d'abonnement au "FRANCO-ALBERTAIN"

Pour plus amples renseignements, veuillez téléphoner le soir de préférence et avant le 31 décembre 1975 à

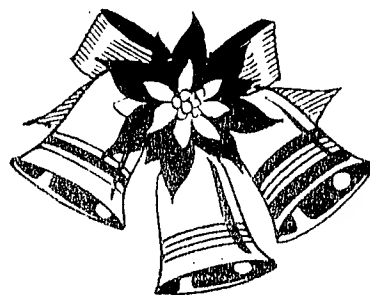
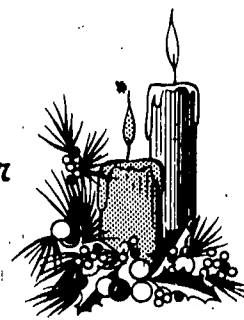
- Mlle Suzanne Bugeaud, prés. rég. 433-2897
- Dr. Gilles Cadrin, 1er vice-prés. rég. 454-2510
- Dr. André Lizaire, trés. rég. 434-6551

Discrétion absolue est assurée

*Puisse la joie de Noël  
demeurer dans vos familles  
tout au long de la Nouvelle Année!*

**Darling Ladies' Wear**  
(1962) LTD.

Mme Aline O'Driscoll, propriétaire  
"L'EXCLUSIVITÉ A PRIX MODIQUES"  
St-Paul, Alberta Tel.: 645-3831



*PAIX et BONHEUR  
à l'occasion de Noël  
et de la Nouvelle Année*

**DOUCET  
FEED "SERVICE"**

Albert et Bernard Doucet,  
propriétaires  
ST-PAUL, Alberta

# FRANCO - BONNYVILLE

Gilbert Proulx  
Bonnyville  
Tél : 826-3859

## SUCCÈS POUR LES ANTI-COQUILLES



Raymond Plouffe

Oui, c'était un vrai succès! Le bazar qui a eu lieu le 30 novembre s'est bien déroulé et a aidé au fonds des jeunes.

Une grande foule a participé à toutes les activités.

Au moins 100 jeunes se sont



Au comptoir d'artisanat : Marie Ouellette

rendus pour voir les pièces du "Children's Theatre" de l'école Secondaire. La rencontre a été très agréable pour tous!

Le gagnant de la bicyclette à 10-vitesses a été M. Mike Karas de Iron River; le fer à friser: M. René Dallaire; et la caméra: Mlle

Carol Dallaire.

Au nom des Anti-coquilles je voudrais prendre cette occasion pour remercier tous les gens qui ont contribué à faire de ce bazar un succès: Andy's Allied Hardware, Hamel's Meat Market, Vallée Store, Brosseau Store, Bonny-

ville Bakery, Bonnyville Gas Co., Paul's Men's Wear, Alex's Men's Hair Styles, Robert Ward Enterprise, Wimpy's Confectionary, .5c. to \$1.00, Madro Shoe Store, Pop Shop, Styles Unlimited, Little People's Shop, Flowers by Joanne, Mall Confectionary, Neptune Jewelers, Style Beauty Salon, L & P Radio, Caouette's Jewelry, Silver Spur, Le Cavalier Men's Shop, I.G.A. Foodliner, Tellier's Pharmacy, Caprice Theater, Mikulin's Sport Shop, Model Cleaners, Bonnyville Drug Store, Jade Homes Construction, Peerless Service, Lakeland Chrysler, Tercier Motors, Croteau Farm Equipment, Matichuk Equipment, Comet Electric, Electra-Villa, Scene Boy Tire, Esso Service, Bonnyville Medical Cen-

tre, Co-op Insurance, Ducharme Motors, Caisse Populaire, Trepnier's Photographic Studios, Dallaire Enterprise, Vincent Construction, Valere's Construction, New Palace Cafe, Emile's Billiards, Gil's Kustom Sport Shop, Jean-Clau de Lajoie, Yvette Vincent, M. Meunier, Robert Bourbeau, Henri Lemire, les Soeurs de l'Assomption, les Soeurs de la Charité, Ron Leskiw, Paul E. Busque, Mme Anne-Marie Gaulin, Armand Laing, Mme P. Fontaine, B.C.H.S. Children's Theater, Gilbert Proulx.

Merci à tous!

Nicole Bugeaud,  
présidente

## A Cold Lake on célèbre le 60ième anniversaire

C'est dimanche le 12 octobre dernier que les paroissiens (anciens et actuels) célébraient dans la joie et l'enthousiasme le 60ième anniversaire de la fondation de la paroisse.

Depuis plusieurs semaines déjà, le comité des fêtes était à l'oeuvre et mit tous en branle afin de rendre les gens conscients et reconnaissants des bienfaits reçus par l'Eglise durant ces années passées. Des groupes se sont organisés, surtout le comité liturgique, afin de trouver de nouveaux talents au sein même de la communauté paroissiale. On rapporte l'enthousiasme des jeunes, (garçons et filles) à répondre à l'invitation de venir jouer un instrument musical pour les messes du dimanche.

Toute l'organisation était sous l'habile gérance du Conseil Paroissial qui voyait dans cette fête une occasion unique de dire merci au Seigneur et de se lancer résolument dans l'avenir de l'Eglise.

La Messe d'action de Grâce fut concélébrée par Mgr Raymond Roy, Evêque de St-Paul, M. l'abbé J. M. Martineau, curé actuel, Mgr F. Croteau, v.g. ancien curé et les prêtres des paroisses voisines, les Abbés Beaupré et Têtu.

Le tout fut terminé par une rencontre sociale, et un repas qui attendait les participants à la célébration.

On se souviendra de ce jour de fête si splendide!



**Caisse Populaire St-Louis  
Credit Union Ltd**

SERVICES FINANCIERS COMPLETS

Personnel bilingue à votre entière disposition

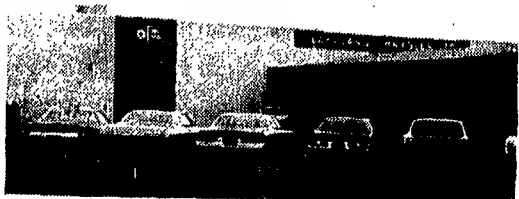
Président : M. Armand Laing

Gérant : M. Robert Lacombe

C.P. 666

Tél : 826-3377

**Lakeland Chrysler Ltée**



ligne complète des produits Chrysler

Sélection complète de voitures usagées

Tél : 826-3435 (Bonnyville)

424-5315 (Edmonton)

**Le plus important vendeur Chrysler du Nord-Est de l'Alberta**

**NORTH EAST INSURANCE  
& REALTY CO. LTD**



C.P. 1440 - BONNYVILLE, ALBERTA

Immeubles - Assurances - Evaluations - Voyages

Albert Roy

Tél : 826-3371 (bureau)

**Caouette's  
Credit Jewellers Ltd**



MONTRES de marque Bulova et Rodania

Assortiment de trophées pour toutes occasions

BONNYVILLE, Alberta

C.P. 333

Tél. 826-3833

# LA NATIVITE

Marie se mit à penser à son enfant-roi. Elle fit la maison belle et le jardin nouveau. Elle mit beaucoup de grains sur la fenêtre pour que les oiseaux s'habituent à y venir nombreux prendre leur nourriture. Ainsi l'enfant serait entouré des fleurs des champs et des oiseaux du ciel. Et ce serait pour lui, un petit paradis sur terre. Comme elle l'aimerait cet enfant annoncé par un ange! ...

Mais Joseph dut partir un temps pour une autre ville. Elle ferma sa maison et suivit son époux.

Et la voici montée sur l'âne et cheminant. Joseph marchait à ses côtés. Il avait sur l'épaule un grand mouchoir à carreaux gris où tenait tout leur bagage.

Marie, Joseph le charpentier, et l'âne gris, s'en allaient vers la Judée, dans une ville nommée Bethléem.

La route était bien longue. Les voyageurs cherchèrent un gîte. Nulle auberge pour les accueillir et on n'avait que faire de cette femme douce, et de cet homme pauvre, et de cet âne maigre.

Dans le soir qui tombait sous la brise plus fraîche, une grotte apparut. Marie était très lasse. Joseph la prit dans ses bras forts et la déposa dans l'abri de fortune. Il mit sur son front lisse un baiser de tendresse. Marie s'endormit aussitôt.

Et comme le soleil sort doucement sa tête de la nuit, Jésus naquit.

Fleurs des champs, petit animal de forêt vierge, poisson sous les eaux...Il naquit démuné de tout.

Marie sourit...Joseph joignit les mains...et la nuit fit place au matin...au premier matin de Jésus.

Le lendemain, à quelques pas de la grotte, Joseph aperçut une étable abandonnée sans



troupeau ni bœuvier. Seul un bœuf oublié là peut-être, dormait d'un souffle bruyant et chaud.

Joseph voyant la paille y transporta la mère et son enfant. Un simple linge entourait le petit corps. L'âne et le bœuf soufflèrent sur la forme frêle qui faisait un creux dans la paille et se mit à rosir.

relles ajoute encore une note de gaieté à la fête. Les enfants de chœur, mains jointes, tout pimpants dans leur soutane rouge, font majestueusement leur entrée dans le sanctuaire. Le sacristain, avec un air affairé, règle les derniers détails. Un silence solennel plane sur l'assistance agenouillée. L'orgue lance ses accords joyeux. De sa riche voix de ténor, Egide Simard entonne à la satisfaction de tous, le "Minuit Chrétien". Peut-on imaginer la messe de minuit sans ce traditionnel cantique? C'est la voix du peuple rendant témoignage au bel Enfant de Bethléem. Et la messe de poursuit dans un saint recueillement.

"Ite missa est" puis la foule s'entasse sur le large, perron. Ce sont de chaleureux souhaits. Une grande joie anime les cœurs. Chacun frileusement referme son collet et s'achemine vers les voitures qui les attendent. La famille Larouche a tôt fait de se retrouver. Les enfants se couvrent soigneusement des peaux d'ours, pendant que M. le Maire tire sa "blague à tabac" et alimente sa pipe, puis, les longues bouffées de fumée s'élèvent en de gracieuses spirales.

Le gourmand Pierrot n'y tient plus. A l'avance, il savoure le succulent réveillon et s'extasie devant les multiples jouets depuis

si longtemps rêvés. Il s'en voit déjà possesseur. Semblant répondre au désir de tous, le cheval hâte le pas. Et tout à coup, pointe sur le coteau, le scintillement de l'invitante lumière du foyer réclamant ses habitants.

Qu'elle se fait chaude l'atmosphère du chez soi après la messe de minuit! M. Larouche conserve toujours son petit air malicieux. "Eh bien!" dit-il, "au salon pour le dépouillement de l'arbre de Noël. Cependant un instant, j'entre le premier...Venez vite!" Oh! Pierre a les yeux tout agrandis. Qu'est-ce? La plus grande surprise de sa vie! Une fillette très timide tient la main de M. Larouche. "Voilà, votre surprise! Une petite sœur!" Pierre n'en revient pas. C'est que chez les Larouche, il n'y a que des garçons. Dernièrement, Pierre a exprimé le désir d'avoir une sœurlette qui partagerait ses jeux, car ces frères aînés ne s'occupent guère de lui. Emus, tous s'approchent et embrassent leur nouvelle petite sœur, une orpheline que, avec la complicité de Mme Larouche, le père a adopté. Le plus heureux de tous, c'est Pierre qui s'écrie: "Pour une surprise, c'en est une belle!"

Une fois de plus, Noël a fait naître dans une famille un très grand bonheur.

## Le premier miracle

Lorsque la sainte-Famille s'arrêta dans la grange où naquit l'Enfant-Jésus, elle reçut une toute première visite. Une petite fille habitait à côté dans une cabane avec sa brebis. Elle aida à l'installation et offrit le lait de sa brebis pour nourrir l'Enfant. Ainsi elle devint l'amie de cette famille, pas comme les autres, qui devait recevoir par la suite tant et tant de visiteurs.

Tous les matins elle apportait le lait puis elle rentrait chez elle auprès de la brebis car elles ne se quittaient jamais. Elles se comprenaient parfaitement, soit par le regard soit par la parole et le bêlement dont chacune saisisait le sens. La petite fille se nourrissait du lait de la brebis, la brebis de l'herbe des prés et elles couchaient toutes deux sur de la paille blotties l'une contre l'autre.

Elles avaient beaucoup d'amis car elles ne demandaient jamais rien à personne. Elles étaient heureuses parce qu'elles aimaient les fleurs, les oiseaux et le ciel.

Et le petit voisin qui leur était né, ce "frère Jésus" ajoutait fort à leur bonheur.

Mais voici qu'un matin la brebis ne put se lever. Elle semblait très malade...elle ne donnait plus de lait, gémissait enfoncée dans le creux de la paille et ouvrant de grands yeux tristes dès que la petite fille s'approchait d'elle. Celle-ci la soignait de son mieux, ne disant rien à personne malgré sa détresse. Seule la Maman de Jésus était au courant de la maladie car il avait bien fallu expliquer pourquoi il n'y avait plus de lait. Chaque jour Elle demandait affectueusement des nouvelles et offrait des fruits ou du miel.

Mais une nuit la petite fille perdit tout espoir. La brebis se mourait, elle ne respirait presque plus et gardait les yeux fermés. Elle se précipita vers la crèche et se jeta en larmes aux genoux de Marie: Ma brebis va mourir, ma brebis va mourir, répétait elle affolée.

Alors Marie attendrie par sa grande peine lui dit: Prends Jésus et porte-le près de ta brebis.

La petite fille tremblante d'émotion prit l'enfant avec infiniment de précautions et de douceur, le tira de son lit rustique et le porta près de la brebis presque immobile...elle le coucha tout contre elle et rapprocha leurs deux têtes comme deux petits frères jumeaux sur la même couche.

A peine avait-elle accompli cela que la brebis se mit à remuer une patte puis l'autre puis tout le corps et ouvrit de grands yeux bien clairs, enfin se souleva et se mit à genoux devant Jésus...elle lécha même le bout de ses doigts. La petite fille croyait rêver, elle posa sa tête sur le cœur de son amie, il battait fort d'une vie nouvelle et la laine du corps était redevenue douce et chaude...et la brebis bêla. Marie vint alors reprendre son enfant et le remit dans son berceau de paille.

Tout ceci s'était passé devant les visiteurs qui ne cessaient de défiler nuit et jour, grands de la terre ou pauvres errants. Chacun resta ébahi de ce déplacement soudain de l'Enfant Jésus qu'ils avaient suivi de la grange à la cabane dans les bras de la petite fille, assistant à la guérison de la brebis.

Quand tout fut redevenu normal dans la crèche, chacun à sa place, Jésus endormi et sa Mère le veillant, Marie parla:

Voici le premier miracle de mon fils, il en fera beaucoup d'autres.



# NUIT DE NOËL

(S.O.P.)—C'est la nuit toute étoilée avec ses profonds mystères. A l'horizon, se lèvent la Grande et la Petite Ourse, et toute une pléiade d'étoiles scintillant comme autant de diamants enchassés dans un écrin, de velours noir. La splendeur de cette immensité est rehaussée par l'Etoile des Mages, tellement lumineuse, qu'elle éclaire de ses rayons obliques les chemins des campagnes. Car, ce soir, une mission importante lui est confiée: conduire les fidèles à la messe de minuit, comme jadis, les Mages, à la crèche du Sauveur-Naissant.

Sur la grand'route, la pieuse caravane s'allonge et le son joyeux des grelots s'unit dans un gai concert. La neige crisse sous les patins des traîneaux. La voiture de M. le Maire ouvre le défilé. Chaudement emmitoufflés dans leurs fourrures, les occupants: Mme la Mairesse, ses trois fils: Charles, Henri et Pierre, devisent sur leurs étrennes. Et l'anxiété des enfants provoque un mystérieux sourire, illuminant la physionomie de M. le maire à la pensée de la bonne surprise qu'il leur réserve.

Les cloches carillonnent un dernier appel. Bientôt, la grand'messe commencera. Un flot de lumière, jaillit dans le temple saint. L'autel paré de leurs natu-

# Pains de fantaisie pour Noël

Noël est une période de réjouissances sans pareil pour les enfants et leurs familles mais que de travail pour la mère ou l'hôtesse. C'est pourquoi il faut préparer à l'avance le plus possible afin de profiter pleinement des nombreuses festivités.

La plupart des pâtisseries de Noël se congèlent très bien. Les pains à la levure qu'ils soient de fantaisie ou ordinaires, petits pains, biscuits à la poudre à pâte,

muffins, gâteaux et pains d'épices sont préparés de la façon habituelle puis refroidis à la température de la pièce, et emballés pour être congelés. Les biscuits et les "shortbread" peuvent être congelés, cuits ou non cuits. Les macarons et les meringues ne se congèlent pas très bien. Congeler les gâteaux sans les glacer, à moins que la glace utilisée s'adapte à la congélation. Les glaces au beurre non cuites se congèlent bien, les glaces moussues de-

viennent ordinairement pâteuses et les glaces "fudge" s'émiettent parfois.

Pour conserver la fraîcheur des pains, petits pains, muffins ou biscuits, les décongeler à la température de la pièce ou les déposer sur une plaque à biscuits et les faire chauffer de 5 à 15 minutes à 300 degrés F. Les Services consultatifs de l'alimentation d'Agriculture Canada ont déjà commencé leurs préparatifs de Noël et ils

vous suggèrent deux pains spéciaux: le "Stollen" et la "Couronne de Noël".

Le "Stollen" est un pain aux fruits originaire de l'Allemagne et que l'on sert au matin de Noël. Le plus célèbre vient de Dresden en Allemagne; la pâte dorée renferme des trésors tels que raisins, amandes et fruits confits. Il se conserve bien et la saveur s'améliore avec le temps. La "Couronne de Noël" est aussi un pain à la

levure qui ajoute de la couleur aux réceptions de toutes sortes. Il est encore plus savoureux si on le sert avec du beurre. Ces deux pains se congèlent très bien maintenant et vous pouvez les décorer plus tard. On peut aussi les offrir en cadeau, les décongeler puis les emballer de papier transparent et décorer d'un ruban de couleur vive. C'est un cadeau qui n'a pas de prix puisque il est fait par vous pour quelqu'un que vous aimez.

## "STOLLEN"

1 c. à thé de sucre  
1/4 tasse d'eau tiède  
1 enveloppe de levure rapide  
1 tasse d'eau chaude  
1/4 tasse de gras végétal  
1/3 tasse de sucre  
1 c. à thé de sel  
2 oeufs battus  
1/4 c. à thé de cannelle  
4 1/2 à 5 tasses de farine tout usage  
1 tasse de raisins secs  
1/2 tasse de cerises confites hachées  
1/2 tasse d'amandes mondées, hachées  
1 c. à table de zeste de citron râpé finement

Dissoudre 1 c. à thé de sucre dans l'eau tiède, saupoudrer la levure et laisser reposer 10 minutes. Mélanger les 4 ingrédients suivants et remuer pour fondre le gras, laisser tiédir. Incorporer les oeufs puis ajouter au mélange de levure en remuant. Ajouter la cannelle puis 3 tasses de farine pour obtenir une pâte molle. Incorporer fruits, amandes, zeste et le reste de la farine en remuant.

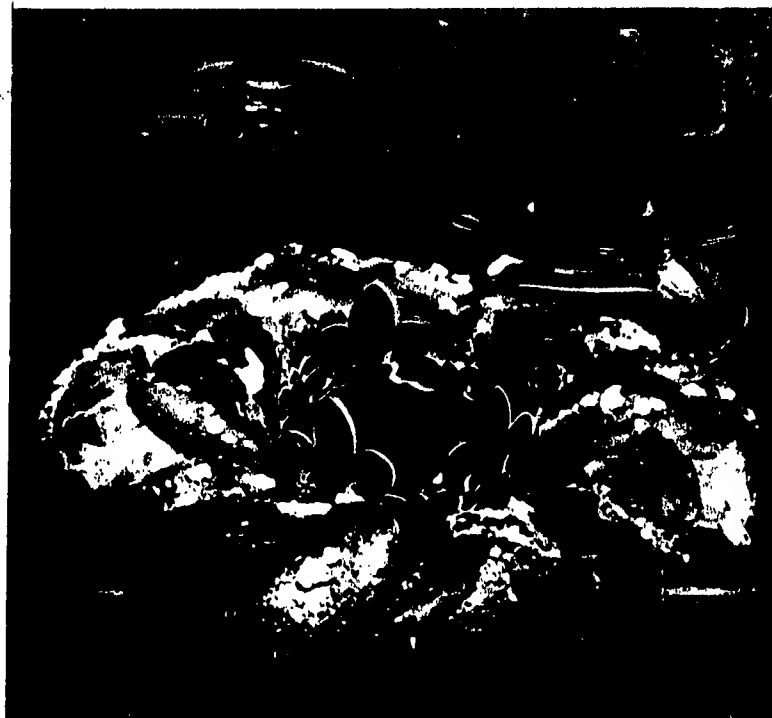
Renverser sur une planche enfarinée et pétrir de 8 à 10 minutes. Façonner en boule, placer dans un bol graissé et retourner pour graisser le dessus. Couvrir et laisser doubler de volume dans un endroit chaud (environ 1 1/2 heure). Enfoncer le poing dans la pâte, diviser en 2 et abaisser en ovale de 12 x 8 pouces. Plier en deux, sceller, façonner en crois-

sant et placer sur une plaque à biscuits graissée. Couvrir et laisser à nouveau doubler de volume dans un endroit chaud (environ 1 heure). Cuire à 350 degrés de 20 à 25 minutes. Glacer, si désiré. Quantité: 2 stollen.

### Glace

1 tasse de sucre à glacer  
1 c. à table de lait  
2 c. à table de jus de citron  
Cerises confites  
Amandes

Mélanger sucre à glacer, lait et jus de citron. En glacer le stollen tiède et décorer de cerises et d'amandes.



1/2 tasse de farine  
2 boîtes (14 onces) de cerises Bing en conserve, égouttées et dénoyautées  
1 tasse de pacanes hachées

### Garniture aux cerises II

1 tasse de confiture de cerises  
1 tasse de pacanes hachées

Mélanger cassonade, farine, cerises et étendre sur les rectangles de pâte ou étendre la confiture. Garnir de pacanes hachées et rouler à partir du côté le plus long; sceller les bords. Façonner en cercle et déposer sur une plaque à biscuits graissée. Sceller ensemble les deux bouts. Entailler aux deux-tiers en laissant 1 pouce entre chaque entaille; tourner chaque section sur elle-même. Couvrir et laisser à nouveau doubler de volume dans un endroit chaud (environ 1 heure). Cuire à 375 degrés de 20 à 25 minutes. Refroidir. Quantité: 2 couronnes.

### Glace

1/2 tasse de sucre à glacer tamisée  
1 1/2 c. à thé d'eau

Fouetter sucre et eau jusqu'à ce que lisse. Faire couler sur les couronnes chaudes. Décorer de noix et de cerises au marasquin, si désiré.

## "COURONNE DE NOËL"

### Pâte sucrée

1 c. à thé de sucre  
1/4 tasse d'eau tiède  
1 enveloppe de levure rapide  
1 tasse d'eau chaude  
1/4 tasse de gras végétal  
1/3 tasse de sucre  
1 1/2 c. à thé de sel  
2 oeufs battus  
4 1/2 à 5 tasses de farine tout usage tamisée  
Beurre fondu

Dissoudre 1 c. à thé de sucre dans l'eau tiède, saupoudrer la levure et laisser reposer 10 minutes. Mélanger eau chaude, gras, 1/4 tasse de sucre et sel; laisser tiédir et incorporer les oeufs. Ajouter au mélange de levure, en remuant. Ajouter graduellement 3 tasses de farine puis suffisamment de farine pour obtenir une pâte molle. Renverser sur une planche enfarinée et pétrir de 8 à 10 minutes. Façonner en boule, placer dans un bol graissé et

badigeonner de beurre fondu. Couvrir et laisser doubler le volume dans un endroit chaud (environ 1 1/2 heure). Enfoncer le poing dans la pâte, diviser en 2 et abaisser la pâte en 2 rectangles de 7 x 14 pouces. Badigeonner de beurre fondu. Étendre sur les pains une des garnitures aux cerises suivantes.

### Garniture aux cerises I

1/2 tasse de cassonade

EL M  
E  
L  
DEL N L  
E  
U  
R  
S  
NOEL NOEL  
V  
O  
E  
U  
NOEL NOEL NOEL X

### Agence immobilière ARCANA

Vous souhaitez de bonnes fêtes et vous invite à venir rencontrer  
M. Laurent Ulliac  
M. René Blais  
et M. Raymond Poulin  
pour une maison  
bien à vous où  
vous pourrez célébrer  
votre prochain Noël!

1504 Cambridge Building,  
Edmonton  
429-7581

BINGO BINGO BINGO BINGO BINGO BINGO BINGO  
Fantastique prix en argent  
Les lundis, mardis, jeudis et vendredis  
à 7h.45  
Salle des Chevaliers de Colomb, 10140 - 119e rue  
BINGO BINGO BINGO BINGO BINGO BINGO BINGO

JOIE ET PAIX  
aux Franco-Albertains  
à l'occasion de  
NOËL et de l'AN NOUVEAU!  
LA RÉGIONALE DE LA FÉDÉRATION DES FEMMES  
CANADIENNES-FRANÇAISES DE L'ALBERTA

†  
CIMETIÈRES  
CATHOLIQUES  
de l'archidiocèse d'Edmonton  
L'inhumation dans un cimetière catholique est un privilège et un honneur pour ceux qui ont la Foi. Le lieu d'enterrement de votre famille devrait démontrer votre Foi.  
Plus de familles aujourd'hui choisissent leur lieu d'enterrement dans des endroits qui rappellent leurs dévotions de famille.  
SAINT-CROIX  
Route de St-Albert  
EDMONTON  
CATHOLIC CEMETERIES  
11237 ave Jasper Td : 482-3122



# Les hors-d'oeuvre

A l'approche de Noël, nous sommes toutes à l'affût d'idées et de recettes nouvelles. Avez-vous songé que les hors-d'oeuvre ont toujours leur place au début d'un repas intime ou élaboré?

La principale fonction des hors-d'oeuvre est de stimuler l'appétit; ils permettent aussi à l'hôte de préparer les petites choses de dernière minute et de faire patienter les invités. Ils se divisent en deux catégories: les froids et les chauds. Les premiers sont beaucoup plus utilisés car les hors-d'oeuvre chauds constituent presque un repas.

Les hors-d'oeuvre froids sont tellement variés qu'il est impossible de les énumérer tous. On y retrouve les crudités, les canapés, les sandwichs de fantaisie, les salades et les aspics. Les principaux ingrédients qu'on y retrouve sont les suivants: les légumes crus tels que céleri, radis, échalottes, piment vert, bâtonnets de carottes et de rutabaga, tomates, concombres, olives et cornichons. Les haricots verts, les champignons, les asperges sont cuits puis apprêtés à la vinaigrette. Tous ces légumes peuvent aussi être présentés sous forme de salades ou d'aspics.

Les fruits ont aussi leur place dans les hors-d'oeuvre: les boules de cantaloup, les raisins givrés, les sections de pamplemousse sont excellents. Les oeufs tiennent une grande place dans l'élaboration des hors-d'oeuvre, qu'ils soient farcis ou marinés. Les poissons et les crustacés sont très recherchés et très appréciés en hors-d'oeuvre. Les viandes et les volailles ont aussi une place de choix qu'il s'agisse de charcuteries telles que pâté de foie, saucissons, jambon ou encore de viandes en gelée.

Les hors-d'oeuvre chauds eux se présentent habituellement sous forme de mini-boulettes de viande, de côtes levées de porc bien épicées, de salade de pommes de terre chaudes, de tomates farcies, de riz à la créole ou autres.

Les Services consultatifs de l'alimentation d'Agriculture Canada vous suggèrent deux recettes de hors-d'oeuvre: le "Rouleau au

poulet" que l'on sert froid et les "Boulettes au mince meat" lesquelles entrent dans la catégorie des hors-d'oeuvre chauds. Il est une chose qu'il ne faut pas oublier, les hors-d'oeuvre ne doivent jamais couper l'appétit, au contraire ils sont là pour le stimuler.

## ROULEAU AU POULET

1/3 tasse de farine  
1/8 c. à thé de sel  
1 1/2 c. à thé de sucre  
2 oeufs battus  
3/4 tasse de lait  
1 c. à table de beurre fondu  
2 1/2 tasses de garniture à

sandwich au poulet  
Olives  
4 onces de fromage à la crème ramolli

Mélanger farine, sel et sauce puis incorporer les oeufs et le lait; battre jusqu'à ce que lisse. Ajouter en remuant le beurre fondu et verser dans un moule à gâteau roulé, graissé. Cuire 25 minutes à 350 degrés. Renverser et étendre la garniture de poulet. Placer des olives sur le bord du côté le plus long et rouler; refroidir. Fouetter le fromage et étendre sur le rouleau. Si désiré, garnir de tranches d'olives et saupoudrer de persil haché. Quantité: 1 rouleau de 15

pouces. Pour servir: trancher.

## BOULETTES AU MINCEMEAT

Boulettes:

1 livre de boeuf haché  
1/2 tasse de chapelure  
1/3 tasse de mince meat  
1 oeuf  
Pincée de poivre  
1 1/2 c. à thé de sel  
1/2 c. à thé de poudre de cari  
2 c. à table d'huile

Mélanger viande, chapelure, mince meat, oeufs et assaisonne-

ments. Façonner en boulettes de 1 pouce et brunir dans l'huile.

Sauce:

1 oignon haché  
1/2 tasse de piment vert haché  
1 tasse de mince meat  
1/3 tasse de jus de citron  
1/3 tasse d'eau  
1 c. à thé de poudre de cari

Ajouter oignon et piment vert aux boulettes et cuire 5 minutes. Egoutter. Mélanger les ingrédients qui restent et verser sur les boulettes. Mijoter à couvert 15 minutes. Quantité: environ 40 boulettes.

# Boissons des Fêtes

Noël donne lieu à une renaissance de traditions et coutumes anciennes. Certaines se déroulent en famille tandis que d'autres s'élargissent au cercle d'amis. La décoration du sapin, les joyeuses soirées et même la nourriture et les boissons que vous servez créent remarquablement cette atmosphère si spéciale du temps des Fêtes.

De telles soirées se prêtent bien à l'ancienne coutume anglo-saxonne du "Punch Wassail" d'où

origine probablement les premiers "toasts". Wassail d'ailleurs signifierait "à votre santé". La préparation du "wassail" en Angleterre requerrait un grand bol de bois contenant du vin, du cidre ou de la bière qu'on faisait chauffer, alors qu'au-dessus étaient suspendues des pommes retenues par des ficelles. En cuisant lentement les pommes laissaient échapper des gouttelettes de jus qui tombaient dans le bol. On ajoutait des morceaux de pain rôti, de la muscade et d'autres épices. Toute

cette confection était alors fouettée jusqu'à l'obtention d'une mousse. Après avoir porté un toast au maître de la maison et à sa famille, les invités se mettaient à chanter, souhaitant que se décuplent les biens du chef de famille.

Comme autre chose, le "Punch Wassail" a évolué avec le progrès et aujourd'hui l'on peut servir des boissons simples et légères à sa place. Naturellement, les bons souhaits peuvent garder l'ampleur d'autrefois. Les Services consulta-

tifs de l'alimentation d'Agriculture Canada vous offrent deux de ces boissons. Quand les invités arrivent du froid, rien de mieux que de leur offrir une tasse encore tiède de "Punch chaud aux atocas". C'est un délicieux mélange chaud de concentré de limonade congelé et de jus d'atocas... quelle savoureuse façon de se réchauffer! Le "Nectar fruité à l'orange" est une combinaison de concentrés de jus d'orange et de limonade, de jus d'ananas et de gingérale, servi sur du sorbet à l'orange; n'est-ce pas une belle occasion d'exercer vos talents de création!

Alors que les verres se lèvent pour porter un "toast", nous vous joignons silencieusement afin de vous souhaiter nos meilleurs vœux de Noël et du Nouvel An!

## PUNCH CHAUD AUX ATOCAS

1 boîte (6 onces) de concentré de limonade congelé  
1 bouteille de 40 onces de jus d'atocas  
1/4 c. à thé de sel  
1 tasse d'eau  
4 bâtonnets de cannelle  
1 c. à thé de graines de cardamome  
6 clous entiers  
1 c. à thé de graines de toute-épice

Mélanger tous les ingrédients et amener à ébullition. Mijoter pendant 15 minutes. Couler et servir chaud. Quantité: 15 portions de 4 onces.

## NECTAR FRUITÉ À L'ORANGE

1 boîte (12 1/2 onces) de concentré de jus d'orange congelé  
1 boîte (19 onces) de jus d'ananas  
1 boîte (6 onces) de concentré de limonade congelé  
40 onces de gingérale  
1 pinte de sorbet à l'orange  
Reconstituer les jus congelés selon les indications du fabricant. Mélanger jus d'orange, jus d'ananas et limonade. Avant de servir, ajouter le gingérale. Placer une boule de sorbet dans chaque verre et arroser de nectar. Quantité: 16 tasses.

# MÉTRISEZ-VOUS!

Est-ce que votre liste d'achats pour Noël inclut quelques cuisiniers enthousiastes? Pourquoi ne pas leur offrir les nouvelles tasses et cuillères à mesurer, ayant les mesures métriques.

Quelques fabricants ont rendu disponibles des tasses et cuillères métriques qui ne sont pas exactes pour usage dans la préparation des nouvelles recettes métriques. Lors de l'achat de ces ustensiles, vérifiez les points suivants.

Dans un ensemble de tasses à


mesurer pour ingrédients secs, il devrait y avoir trois mesures: 50, 125 et 250 millilitres (ml). Des tasses ayant des volumes autres que ceux-ci sont probablement comme les tasses à mesurer habituelles avec le volume métrique équivalent indiqué. Celles-ci ne peuvent pas être utilisées avec des nouvelles recettes métriques car nous ne verrons plus les termes de volume, tels les 1/3 et 1/4 de tasse.

Si la tasse à mesurer pour ingrédients liquides indique les millilitres d'un côté et les onces de l'autre côté, les mesures de millilitres devraient être plus près du

bord de la tasse que les mesures d'onces. C'est que la mesure de 250 ml est un peu plus considérable que celle de 8 onces.

On pourra acheter les cuillères à mesurer par groupes de cinq cuillères: 1, 2, 5, 15 et 25 millilitres. S'assurer que ces mesures sont indiquées sur les cuillères.

Tandis que vous faites vos emplettes, pourquoi ne pas vous procurer un ensemble de mesures métriques. Vous serez alors prêtes à essayer les nouvelles recettes métriques dès qu'elles seront disponibles.



**Souhaits de bonheur**

**Bermont**  
REALTY LTD  
Agence d'immuebles.

**GUY C. HEBERT**  
Gérant

14 rue Perron,  
St-Albert, Alberta  
Tél : 459-7786



**Ferd Nadon**

"UN NOEL PLEIN DE LUMIERE ET UN PETIT BIJOU D'ANNEE!"

**bijoutier**  
10115-102 rue.  
Edmonton



# FRANCO-RIVIERE-LA-PAIX

Mme Marie-Paule Boulet, Falher Tél : 925-2163

## Les sports à l'école Routhier



1ère rangée: Carole Charest, Linda Lefat, Huguette Grenier (capitaine) Marthe Bergeron et Cheryl Turcotte.  
2ème rangée: Carmen Bouchard, Jeannine Pitre (entraîneur), Christine Loiseau, Rita Larose, Louise Frechette et Mary Rodier.

Les équipes juniors de volleyball de l'école Routhier connurent cet année un certain succès. Les deux équipes, garçons et filles, sont les champions de la "league", gagnant contre les élèves de McLennan, Girouxville, Donnelly et de Guy.

Le 25 octobre, lors d'un tournoi qui eut lieu à Peace River (Glenmary Invitational Tournament), les filles gagnèrent ce trophée et le 22 novembre elles devinrent les championnes de la zone "Alberta Nord Ouest".

C'est le 29 novembre à Slave Lake que ces deux équipes reçurent les trophées en tant que Champions de divisions.

Les entraîneurs de ces équipes sont Roger et Jeannine Pitre. Félicitations à tous!

## Tournoi de volley-ball "AA provincial"

Le 6 décembre dernier avait lieu à l'école Routhier de Falher, le tournoi de volley-ball "AA Provincial". Les représentants des différentes régions étaient les suivants: Nord centre - Oneway; Est centre - Pidgeon Lake; Sud ouest - Fort Macleod; Nord ouest - Grande Prairie (St-Joseph); Sud est - Boca Island; Nord est - Lamont; Sud centre - Strathmore; Ouest centre - Sylvan Lake.

Ces huit régions étaient divisées en deux groupes et ils jouèrent un "round robin". Dans la première semi-finale, Strathmore l'emportait sur Pidgeon Lake, deux parties contre une. En deuxième semi-finale, Sylvan Lake gagna deux parties et Oneway, aucune.

Dans la finale, Sylvan Lake l'emportait sur Strathmore, 2 parties contre une. Donc, Sylvan Lake gagnait les "AA Provincials"



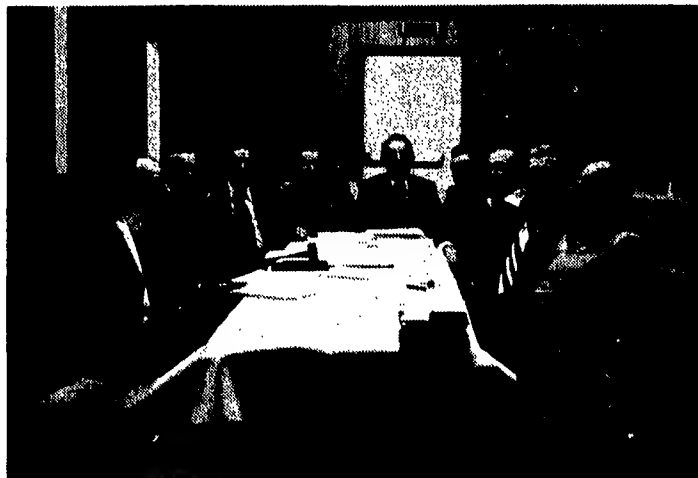
1ère rangée: Roger Turcotte, Claude Turcotte, Mark Morin, Reg Loiseau  
2ème rangée: George Lemire, Clément Labbé, Normand Simard (capitaine), David St-Pierre, Roger Pitre (entraîneur). Absent: Mark Doris.

et le trophée "Gordon Prusky". Strathmore reçut le prix de consolation, soit le trophée "John Clyne".

## RÉUNION ANNUELLE DE CARDA Rivière-la-paix

Au-delà de 50 personnes assistaient à la réunion annuelle de CARDA de Rivière-la-Paix.

A cette occasion, il y eut élection de la direction. La soirée se terminait par un vin et fromage et une rencontre sociale.



De g. à d.: Roger Houle, secrétaire-archiviste; Henri-Paul Blanchette, président; Gérard Maisonneuve; Louis-Joseph Laberge, secrétaire-trésorier; Antoine Bouchard; Gabriel Noel; Paul-Emile St-Arnaud; Léo Laverdière; Héraclius Tremblay; et Paul Lavoie. Absent, Mr. Emile Doucet, vice-président.

## Saint Nicolas

(S.O.P.)—Nicolas, évêque de Myra en Asie Mineure, au quatrième siècle, était un saint homme. Dans sa jeunesse, il résolut de distribuer son argent aux malheureux. A Patras en Grèce, sa ville natale, un grand seigneur, père de trois filles fort belles, avait perdu sa fortune et se désolait de ne pouvoir les marier; car une fiancée de haut rang était tenue d'apporter une dot à son prétendant.

Un matin, les demoiselles l'appelèrent à grands cris. Il se précipita dans leur chambre, et oh! surprise! là sur le sol, se trouvait un sac plein de pièces d'or.

"Voici ma dot!" s'écria l'aînée en dansant de joie. "Trouvez-moi vite un époux mon père!"

Les noces furent célébrées peu après.

Néanmoins, il restait encore deux filles et le pauvre seigneur se désola de nouveau. Puis une nuit, comme par miracle, un autre sac d'or fut jeté par la fenêtre et un mari se présenta sans tarder. Cette fois, le seigneur résolut de découvrir ce bienfaiteur. Il bavardait de droite et de gauche, se répandant en éloges sur la beauté et les qualités de sa troisième fille, déplorant de n'avoir pas d'argent pour

la doter. Puis, tous les soirs, alors qu'il avait parlé aux uns et aux autres, il se cachait derrière sa porte. Une nuit, enfin, le trot d'un cheval résonna dans la rue. Un cavalier, monté sur un destrier blanc, passa devant la maison et jeta un sac par la fenêtre ouverte. Le seigneur se lança à sa poursuite et parvint à saisir le cheval par la bride. Le généreux inconnu était Nicolas. Pressé de questions, il expliqua son désir de faire le bien avec l'héritage de ses parents. Mais le seigneur dut lui jurer de ne trahir son secret tant qu'il vivait.

Pendant toute sa vie, Nicolas fut le bienfaiteur des enfants. Lorsque grands ou petits recevaient des cadeaux, on disait que saint Nicolas les avait apportés. Sa renommée se répandit dans toute l'Europe. Aux Pays-Bas, on l'appelait Sinter Klas. Les émigrés hollandais en Amérique en firent Santa Claus et le 6 décembre, jour de sa fête, il apporte les cadeaux. En France, aussi Saint Nicolas est le patron des écoliers. Tous connaissent la chanson populaire, la légende du bon Saint Nicolas qui ressuscita trois petits enfants qu'un méchant boucher avait coupés en morceaux et mis dans son saloir.

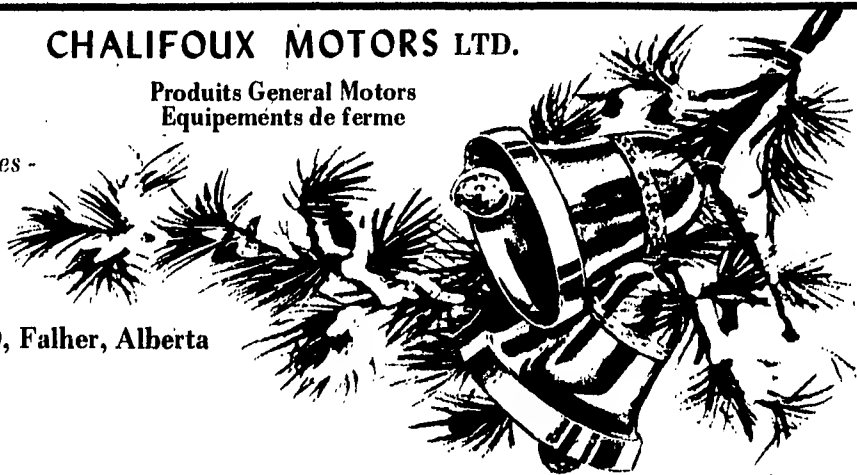
### CHALIFOUX MOTORS LTD.

Produits General Motors  
Equipements de ferme

- Ventes et Services -

Tél.: 837-2003

C.P. 270, Falher, Alberta



Meilleurs vœux de Joyeux Noël et d'Heureuse Année



## Economisez sur les décorations de Noël

Ne vous en faites pas si vous retrouvez les décorations de Noël dernier, froissées et défraîchies au fond d'une boîte. Au lieu d'aller vous battre parmi la foule dans les magasins, vous pouvez vous amuser avec votre famille à fabriquer vos propres décorations à l'aide du fidèle... sac à ordures vert de cuisine.

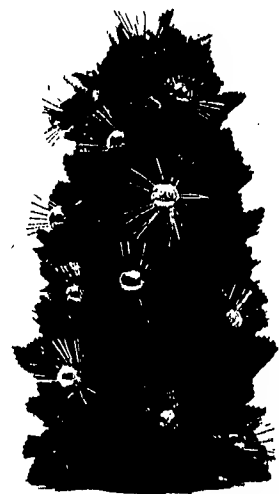
Les articles montrés ici sont simples à réaliser et certainement beaucoup moins chers que ceux qu'on achète dans un magasin.

Arbres de Noël miniature, couronnes, décorations de table ou guirlandes de laurier... les fantaisies de votre imagination sont illimitées.

### Comment s'y prendre:

L'unité de base de toutes les décorations est uniquement la fleurette. Coupez un sac vert "Glad" en carrés de 4 pouces avec une paire de ciseaux dentelés. Mettez trois ou quatre épaisseurs de sac l'une au-

dessus de l'autre. Pincez au milieu et tortillez, en fixant l'extrémité pointue avec du ruban adhésif invisible. Le nombre de fleurettes dont vous avez besoin dépend des décorations que vous désirez confectionner. La guirlande de votre porte prendrait par exemple, environ deux et demi sacs verts "Glad". Vous pouvez acheter un morceau de mousse de polystyrène en forme de couronne dans n'importe quel magasin d'artisanat. Avec des épingles droites, fixez les fleurettes sur la couronne en les disposant les unes sur les autres afin de cacher les extrémités collées. Vous pouvez aussi acheter à bon marché quelques boules rouges et argentées ou du ruban de Noël pour ajouter de la couleur ou alterner les couleurs des fleurettes à l'aide des sacs de cuisine "Kitchen Catchers" ou des sacs orange "Glad" de jardin. Cousez un morceau de ficelle au milieu et suspendez-la à votre porte ou aux châssis de vos fenêtres.



Cet arbre de Noël décorera magnifiquement le centre de la table aux repas des fêtes.

Cette couronne de Noël est garnie de fleurettes faites avec des sacs à ordures et ne coûte que quelques sous. Toute la famille peut participer à la préparation de Noël en fabriquant ces décorations.

Procédez de la même façon pour faire l'arbre de Noël. La base de l'arbre est constituée par un cône en mousse de polystyrène. Fixez-y les fleurettes en commençant par le sommet et continuez ainsi en descendant vers la base. Vous pouvez ajouter des boules ou des rubans argentés pour donner la touche de fête finale.

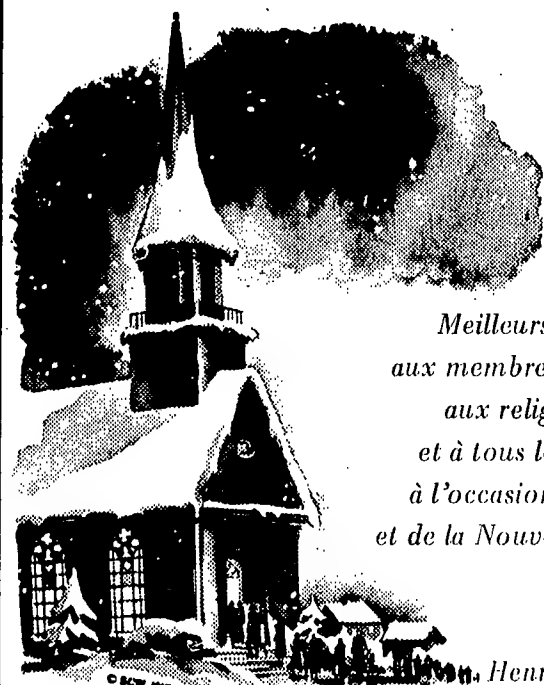
Vous pouvez aussi utiliser des bouquets de fleurettes pour décorer le milieu de la table ou agrémenter les coins d'un comptoir.

Vous pouvez fabriquer des guirlandes de laurier pour suspendre au-dessus des portes ou autour des fenêtres, en fixant des fleurettes sur des bandes de tissu.

Cependant il est recommandé de ne pas utiliser de chandelles avec vos décorations de table ni de décorer le tour des cheminées ouvertes.

Toute la famille peut se mettre à fabriquer ces décorations et elles sont si bon marché que vous n'avez pas à vous préoccuper de les ranger avec soin.

Pour obtenir des renseignements sur d'autres articles amusants à réaliser avec des sacs à ordures, écrivez-nous pour demander votre brochure gratis "Glad Rags" à Glad Rags Information Bureau, C.P. 175, Terminal "A", Toronto, Ontario, M5W 1B2.



## GLOIRE à DIEU

Meilleurs vœux  
aux membres du clergé  
aux religieuses  
et à tous les fidèles  
à l'occasion de Noël  
et de la Nouvelle Année!

Henri Légaré, O.M.I.

Archevêque de Grouard McLennan



JOIE ET PAIX SUR LA TERRE!

"Celui qui me  
suivra aura  
la vie"  
Jean 8:12

BANQUE DE MONTRÉAL - Falher  
M. André Ménard, gérant

## Coop Implements

M. Arthur Bussière, gérant



Tél.: 837-2402

(Région de la Rivière-la-Paix) Falher, Alberta



Meilleurs Vœux de Joyeux Noël  
et de Bonne, Heureuse Année



Cinéma 400 - Falher  
M. René Turcotte, propriétaire

Tous les souhaits  
les plus ardents pour  
Noël  
et le Nouvel An!

Roger's  
Q-Mart

M. Roger Béland, propriétaire

Coffee Bar & Coin Laundromat

McLennan, Alberta  
C.P. 324 Tél.: 324-3949



Tous les souhaits  
les plus ardents  
pour Noël  
et le Nouvel An!

ROBINSON'S  
STORE

Falher

Mme Priscille Bachand - gérante

# Meilleurs vœux de Noël



**Smoky Farm Centre Ltd.**  
c.p. 30 Falher, Alberta

John Doucette  
837-2425

(S.O.P.)—Sur la route d'Egypte, bien des dangers menaçaient Joseph, la Vierge et l'Enfant. Mais Dieu veillait sur eux.

Un jour, tous trois dormaient sur le bord de la route lorsque les soldats d'Hérode parurent à l'horizon. Aussitôt, une mouche se posa sur le nez de Joseph et le réveilla. Pour échapper au danger, il avisa une grotte toute proche et

## La mouche et l'araignée

s'y cacha avec la Vierge et l'enfant. Vite, vite, une araignée tissa sa toile en travers de l'ouverture.

"Personne ne se dissimule là-dedans", dit en passant le capitaine. "Pour entrer dans cette caverne

il aurait fallu arracher la toile d'araignée".

Il emmena ses soldats et la Sainte Famille put continuer son voyage.

Meilleurs vœux de Joyeux Noël et d'Heureuse Année !



**FALHER DRUGS LTÉ**  
M. Ron Schuster, propriétaire

## Neiges d'antan

Noël d'autrefois.

Noël 1916.

Ce Noël-là, je l'ai vécu comme une anticipation du Paradis.

Emerveillé, ébloui, je l'ai regardé à travers mes grands yeux de petit garçon.

Et, simplement à l'évoquer, un feu d'artifice éclate dans ma mémoire en fusées multicolores.

Je vois mon père, mon bien cher papa.

Il a mis plusieurs soirées entières à préparer, dans le salon, un sapin féerique, plein d'oiseaux de lumières.

Quant à ma mère, ma bien-aimée maman, c'est après bien des hésitations qu'elle s'est décidée pour nous à une dépense folle. Et chacun trouve dans son bas suspendu à la cheminée, outre des bonbons aux teintes variées, une orange, une précieuse orange. C'est pour moi comme un beau petit soleil, un soleil à ma taille, un soleil apprivoisé, chaud, juteux, délicieux.

Noël 1916.

Agrappé d'une main à ma mère et de l'autre à mon père, je trébuche dans la neige.

Claire, limpide, la nuit s'est drapée de nuages bleus.

Coiffé de lune, le firmament s'est déguisé en Père Noël.

Je lève la tête. Au sommet de la côte, l'église brille comme un diamant aux cent mille reflets.

Nous entrons. Des lumières partout. Un parfum d'encens. La chaleur m'enveloppe de torpeur. Bientôt, le sommeil vainc toutes mes résistances. Une fois, deux fois, maman m'éveille, puis elle me laisse rêver aux anges.

Noël 1916.

Une carriole s'approche de chez-nous à travers la poudrière. On entend les grelots chanter une ritournelle entraînante.

Le cheval s'arrête, laisse tomber un crottin impérial, enveloppé de vapeur.

Deux oncles descendent, enjambent les bancs de neige. Ils ont le verbe haut, la gaieté bruyante. Sous l'archet de leurs voix, la maison prend des sonorités de violoncelle.

Ohé! l'oncle Eugène! Ohé! l'oncle Charles! Joyeux Noël 1916!

# JOYEUX NOEL

Des joies  
bien grandes  
à tous moments,  
pour Noël  
et le  
Nouvel An

Régent Marcoux, propriétaire-gérant

**FALHER LOCKER PLANT**





## Chez "DANIEL BOUTIQUE"



Nicole, caissière et Daniel

Vendredi et samedi les 5 et 6 décembre, avait lieu l'ouverture officielle de "Chez Daniel Boutique", à Falher.

Daniel Chailler, francophone bilingue, est un jeune de chez nous. Il est né à Falher et a fait ses études à l'école Routhier. Daniel a toujours été actif dans la région - conseil scolaire, président du Club des jeunes, etc., et il mérite qu'on le supporte et l'encourage dans son entreprise.

Daniel a divisé sa boutique en deux parties distinctes: une partie pour les hommes, et l'autre pour "jeunes hommes". Sa spécialité: linge propre et le "blue jeans". Il a à son emploi, Mlle Nicole Nicolet, également de Falher.

Lors de l'ouverture, deux grands prix furent tirés au sort: les gagnants sont Mme Annette Dupuis de Falher, et M. Carl Tidder de Rainbow Lake.

Nous souhaitons donc à Daniel, tous les succès dans son entreprise.

Santé, Bonheur,  
Prosperité!

Sir Gilles, Barbier

M. Gilles Lavoie,  
propriétaire, Falher

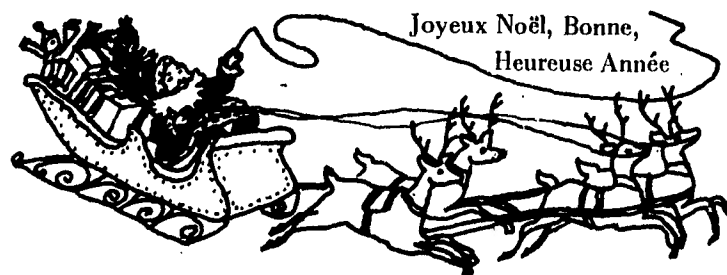


Ce "mur" a été confectionné par Nicole, avec de vieux jeans

FLORENCE HARDWARE & FURNITURE

Falher, Alberta

Joyeux Noël, Bonne,  
Heureuse Année



Dale et Simone Florence, propriétaires

Puissent la paix et la joie

de Noël

être avec vous durant

toute la Nouvelle Année

FALHER HOTEL

Sam et Mariem Yasin, propriétaires



Gabriel et Michel Boucher,  
propriétaires du

DONNELLY CORNER  
SERVICE CENTRE

vous offrent leurs meilleurs vœux de  
JOYEUX NOËL,  
BONNE ET HEUREUSE ANNÉE



A tous, nous souhaitons un



# JOYEUX

# NOËL

Nous vous remercions  
de votre encouragement  
au cours de 1975.

Puisse 1976  
être une année prospère et heureuse  
pour chacune de vos familles!

Léo Casavant, gérant

## La Coopérative de Falher



## PRÉDICTIONS 76 : VRAI OU FAUX

(S.O.P.)—Les astrologues, my Davis n'est pas celui de ce temps-là, s'en donnent à cœur joie en prédisant à nos artistes et aux personnes en vue comment se déroulera la nouvelle année qui vient. Ceux pour qui l'astrologie fait figure d'Évangile vont parfois jusqu'à modifier certains de leurs plans si l'horoscope le préconise.

Quoi qu'il en soit, comme chaque année, le public est toujours amusé par ce que les astrologues prédisent un peu partout à travers le monde en ce qui concerne les célébrités qu'elles soient locales ou internationales. On n'oublie pas les hommes politiques ni les événements majeurs, surtout si ce sont des catastrophes car l'homme de la rue est gourmand et aime les nouveautés.

Ainsi, il se pourrait bien que l'an prochain Michèle Richard rencontre l'homme de sa vie et se marie. Ce qui implique que Jim-

my Davis n'est pas celui qu'elle épousera. (Ca reste encore à voir). Robert Bourassa lui, perdrait de sa popularité. S'il n'en perd pas avec tout ce qui se passe, ce serait bien le "restant des écus".

Charlebois semble-t-il, fera fureur au cinéma selon certains mages et pas du tout selon d'autres. Les avis sont partagés. Les Olympiques auront lieu et Jean Drapeau connaîtra les pires difficultés de sa carrière. Ou les Olympiques auront lieu. Reste à savoir où...quand à Drapeau, il a déjà toutes les difficultés voulues en ce moment.

Vrai, pas vrai? Nous aurons certainement droit durant quelques temps, aux prédictions des Henri Gazon et autres. A surveiller si on aime, par la suite, vérifier les hypothèses de nos "devins". Un fait: ça reste toujours bien amusant, quoi qu'il arrive.

## L'Alberta, pays de la neige poudreuse

(suite de la page 17)

hélicoptère. Et les mange-poudre s'en lèchent les doigts!

\*\*\*

Bien que chacun de ces centres soit unique en son genre, ils possèdent tous en commun cette neige poudreuse si légère. Les skieurs de l'Est ou de toute autre

région privée de ces conditions appréhendent d'y goûter parce que les techniques de ski ne sont pas les mêmes.

Pas de problèmes: les bons skieurs habitués à une neige bien tapée s'y font en quelques jours et ne veulent plus en démordre par la suite. Mais si vous n'avez


pas l'ambition d'accéder au statut de mange-poudre, vous pouvez profiter des innombrables pistes bien entretenues de neige molle, qui ne vous imposeront pas un nouvel apprentissage.

Pour les skieurs qui arrivent dans l'Ouest, c'est déjà un grand plaisir de ne pas entendre la neige crisser sous leurs skis.

# DANBROOK & PELLAND

## PLUMBING & HEATING (1969) LTD.

Installation de gaz - Ventilation



Joyeux Noël et Mille Bons Souhails  
pour Tous les Jours de la  
Nouvelle Année !

Tél.: 324-3604 McLennan, ALTA.

la direction et le personnel de la

**HOLLANDIA BAKERY**  
McLennan

vous offrent  
leurs souhaits les plus ardents  
pour Noël  
et le Jour de l'An !



Gloire à Dieu  
et Paix sur Terre  
aux Hommes de  
Bonne Volonté !

**M. Gérard Béland**  
MARCHAND  
GÉNÉRAL

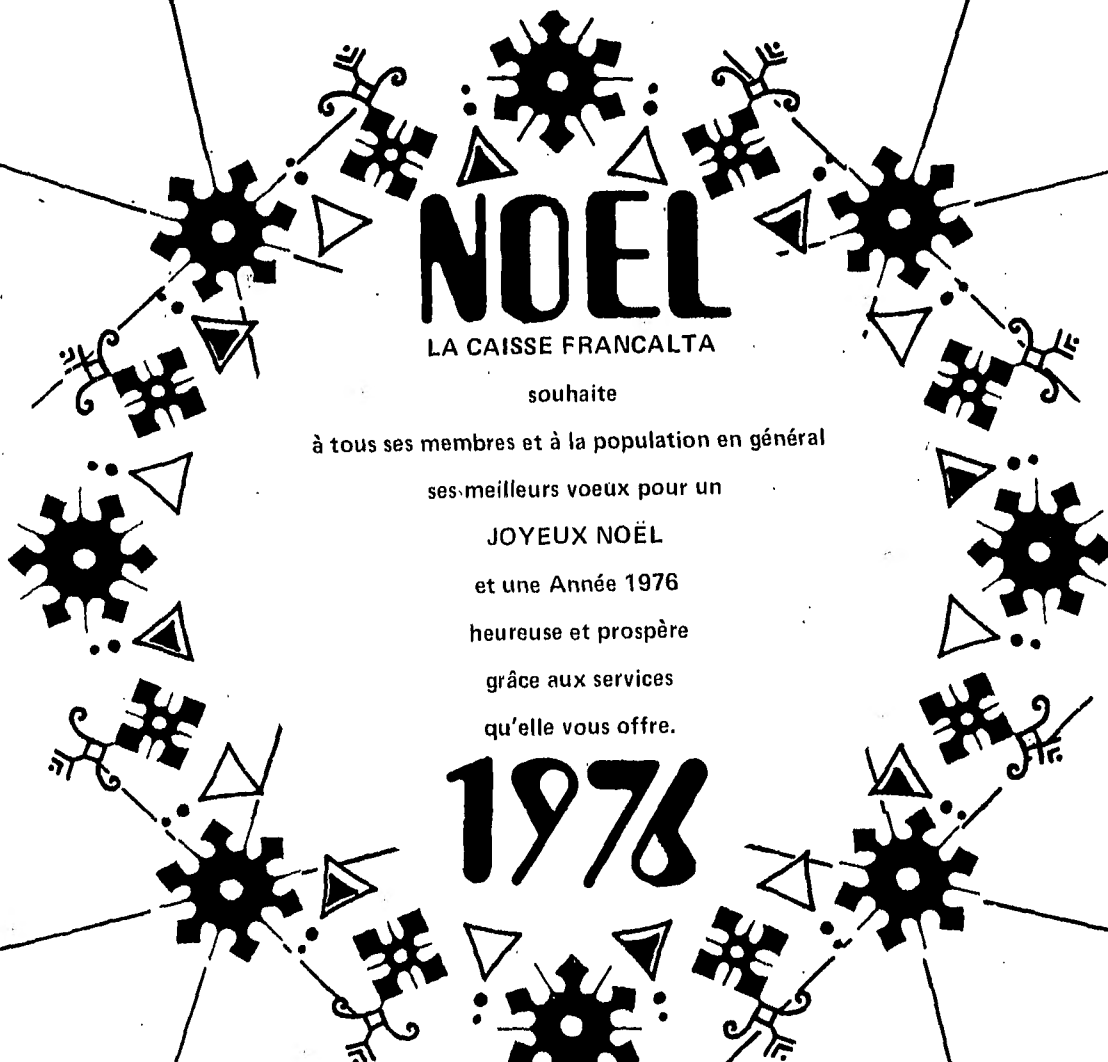
Donnelly et  
McLennan, Alberta

Joyeux Noël  
et Mille Bons Souhails  
pour tous les Jours de la  
Nouvelle Année !

**CHEZ DANIEL BOUTIQUE**

Daniel Chailler, propriétaire  
Falher, Alberta





# NOEL

LA CAISSE FRANCALTA

souhaite

à tous ses membres et à la population en général

ses meilleurs vœux pour un

**JOYEUX NOËL**


et une Année 1976

heureuse et prospère

grâce aux services

qu'elle vous offre.

# 1976



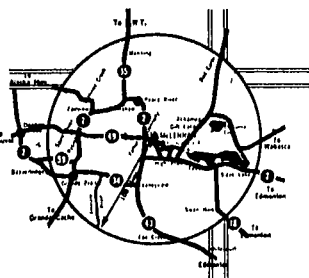
**EDMONTON**  
11217 - avenue Jasper  
Tel.: 482-4811

**FALHER**  
Tel.: 837-2227


**DONNELLY**  
Tel.: 925-3751

**ST-ISIDORE**  
Tel.: 624-8190

**VILLE DE MCLENNAN**



*Joyeux Noël  
et Heureuse Année!*




c.p. 356, McLennan, Alberta

*Joyeux Noël, Bonne, Heureuse  
Année!*




**FALHER FABRIC SHOP**  
Lily Chailier, propriétaire

Voeux de BONHEUR,  
de GAIETÉ, pour ce NOËL et  
TOUTE L'ANNÉE!



**MACLEANS T.V.CENTRE**  
Falher, Alberta  
Michel Hébert - gérant

*Joyeux Noël  
et  
Bonne Année*



**TEXACO** 925-3827  
de la part de Frank, Rémi et du personnel  
**F & R AUTOMOTIVE LTD.**  
Junction Hwys. 2 & 49, Donnelly, Alta. T0H 1G0

**LA COOPERATIVE GÉNÉRALE  
DE GIROUXVILLE**



*Bien du bonheur  
à NOËL  
et durant tout le  
NOUVEL AN*

SERVICE RAPIDE ET COURTOIS



**Lucien Maisonneuve**  
AGENT ESSO IMPERIAL



Engrais chimiques (Engro)  
Corde à ballot (Balelok)  
*Meilleurs voeux à nos clients et amis à l'occasion  
de Noël et du Jour de l'An!*  
Falher, Alberta  
Tél: 837-2343  
Rés: 925-3750

*Joyeux Noël  
et Bonne  
Heureuse  
Année!*



**CARDA de RIVIÈRE-LA-PAIX LTÉE.**  
Girouxville, Alberta

**L'AUBÉPINE DE GLASTONBURY**

(S.O.P.)—Un grand vieillard à la longue barbe blanche gravissait la colline de Wearyall en s'appuyant lourdement sur son gros bâton d'épine. Arrivé au sommet, il s'arrêta et regarda autour de lui. C'était là qu'il pensait vivre désormais.

Le pays ne lui était pas inconnu. Souvent il avait fait le long voyage de Palestine en Angleterre afin d'acheter de l'étain qu'il revendait ensuite dans le proche Orient; car Joseph d'Arimathie était négociant en Judée.

Jadis ami du Christ, c'est lui qui avait donné le tombeau où le corps de Jésus fut déposé après la descente de croix. On dit même qu'il était parent de la Vierge.

Maintenant, persécuté par ses ennemis, il fuyait son pays.

Il soupira avec tristesse, puis avec une soudaine décision, planta son gros bâton dans le sol.

Ses compagnons, ayant péniblement gravi la colline suivis par quelques gens du pays, arrivaient très las. Tous émerveillés furent témoins d'un incroyable prodige. Sur le bâton sec, des bourgeons pointèrent, des rameaux s'étendirent, des boutons s'ouvrirent, malgré le froid rigoureux, en ravissantes fleurs d'aubépine.

Le Seigneur manifesta sa volonté, s'écria Joseph d'Arimathie. C'est ici que je dois bâtir mon église, ici que j'enseignerai la bonne parole, aux Celtes, aux druides et à tous les habitants de Glastonbury.

L'épine grandit. Chaque année, à Noël, elle se couvrait de fleurs roses. Bien des siècles plus tard, un ignorant la coupa. Mais des rejets avaient été recueillis auparavant et les aubépines continuent de fleurir à Glastonbury le jour de la Nativité.

*Meilleurs voeux de bonheur  
à l'occasion de  
Noël et du Nouvel An*

à tous nos clients et amis

BUREAU ASSURANCES GÉNÉRALES  
**H. MILTON MARTIN**

TEL.: résidence: 482-3095

Gertrude A. Blais  
propriétaire





Souhaits de Noël à

- mes filles Solange et Gabrielle d'Edmonton;
- M. et Mme Roland Raby, Auréa Benoit;
- Normand et Adèle, Léo et Simone d'Edmonton;
- la famille Albert Dumas de Jean-Côté;
- Mme Rosa Monette de Falher;
- Jeanne Hébert de McLennan;
- la famille Roger Bessette de Girouxville.

MME MARIE BESSETTE

A tous les membres de l'OCCDP  
"DEVELOPPEMENT ET PAIX" en Alberta,

Que la joie et la Paix de Noël  
régne dans nos coeurs tout au long  
de la Nouvelle Année!

Thérèse Albert, gouverneur  
Développement et Paix  
pour l'Alberta et les  
Territoires du Nord-Ouest

JOYEUX NOËL  
à papa et maman,  
Hélène, Cyrille, Vivianne,  
Marguerite, Annette, Florence,  
Gérard, Denise, Jeannine et Roger,  
ainsi qu'à leurs époux(ses)  
et familles.

Affection sincère,  
CÉCILE LAVIGNE

A tous nos  
parents et amis,  
puisse la joie de Noël  
demeurer avec vous tout au  
long de la nouvelle année!

LA FAMILLE NOËL ET ROSE-MARIE  
CONSTANTIN

A tous nos parents  
et amis,  
vœux de bonheur et  
de santé à l'occasion  
de Noël!

MATHIAS ET  
YFETTE TELLIER

Meilleurs vœux  
de Noël à tous les  
jeunes francophones  
de l'Alberta!

L'exécutif de  
FRANCOPHONIE-JEUNESSE  
Agathe Gauthier,  
présidente

Joyeux Noël,  
Bonne et Heureuse Année  
à tous nos parents  
et amis.  
Succès, santé et prospérité!

CÉCILE ET RICHARD AMYOTTE

HEUREUX NOËL

à mes chers parents, M. et Mme Charles-Omer Joly,  
à mes frères et sœurs que je ne verrai pas à Noël  
ainsi qu'à tous mes chers amis.  
Avec mon affection la plus chaleureuse  
ACATHE SCHAAF  
Joseph, Pierre, Valérie.

Meilleurs vœux  
et bons souhaits  
à tous mes parents et amis  
à l'occasion des Fêtes!

ANGÈLE DROLET

Aux parents, amis  
et aux fidèles auditeurs  
de l'émission "Bonjour",  
Joyeux Noël,  
Bonne et Heureuse Année!  
Grosses bises.

BENOÎT PARISEAU

Meilleurs vœux à  
tous nos parents et amis  
à l'occasion de Noël et de  
la Nouvelle Année!

FERNANDÔ ET SOPHIE GIRARD

JOYEUX NOËL  
BONNE ET SAINTE ANNÉE  
à tous nos parents et amis  
spécialement ceux de  
St-Isidore.

COLOMBE ET  
OYILA MORISSETTE